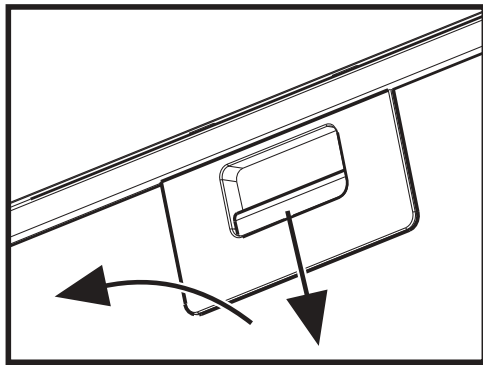
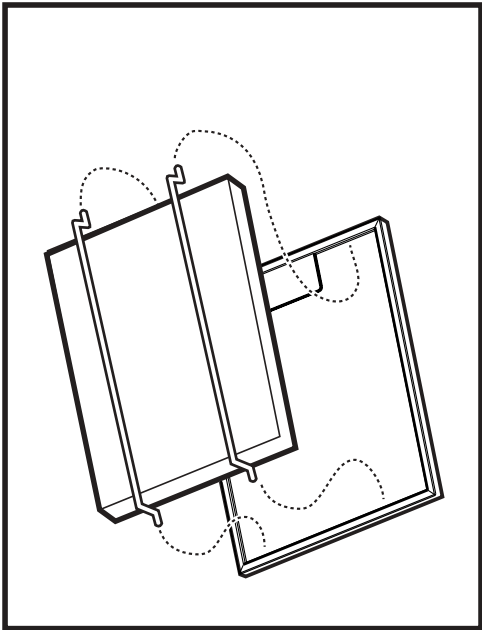


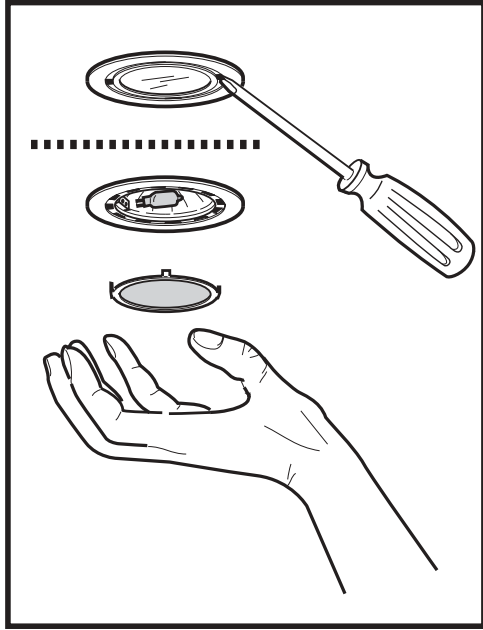
1



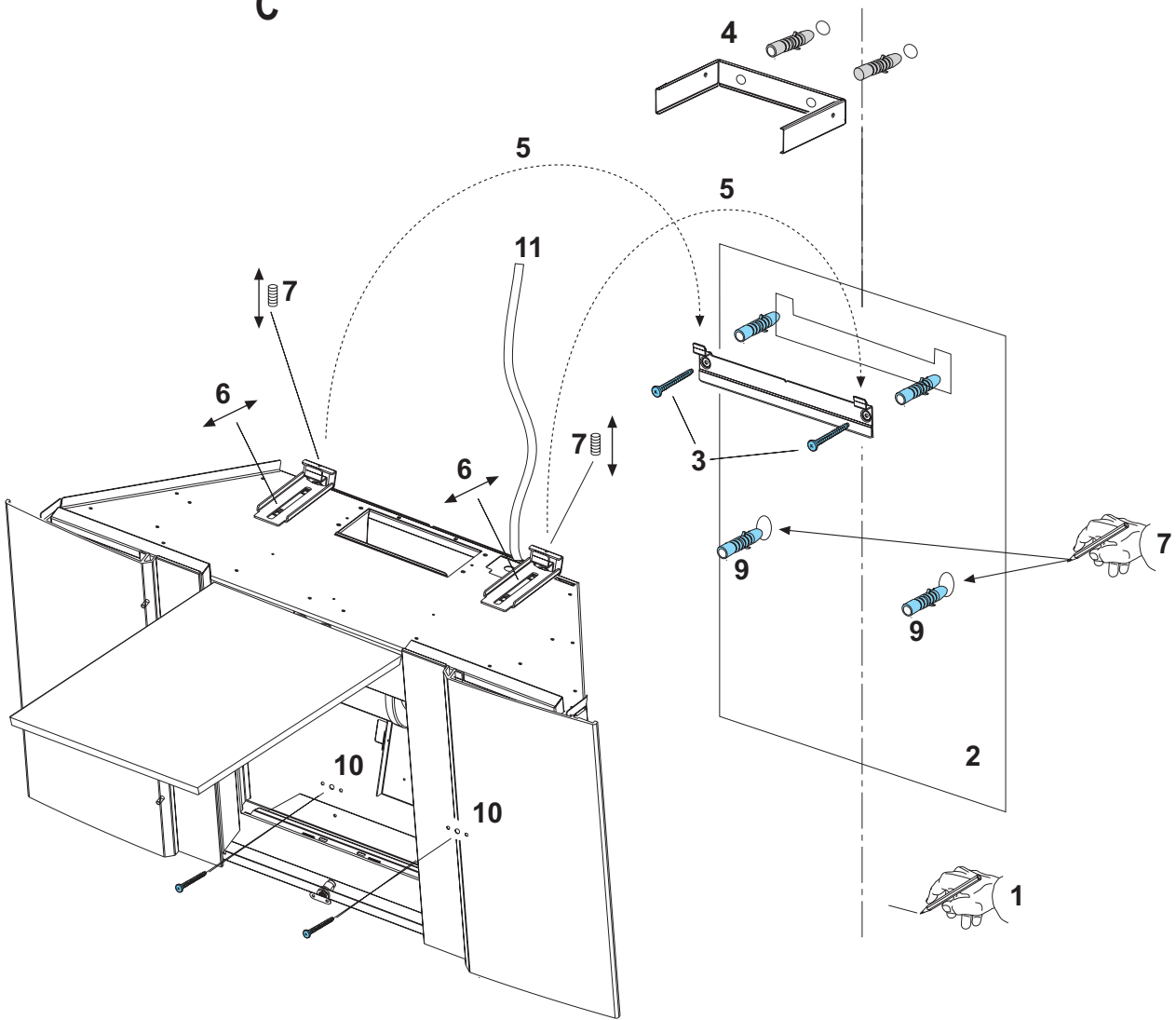
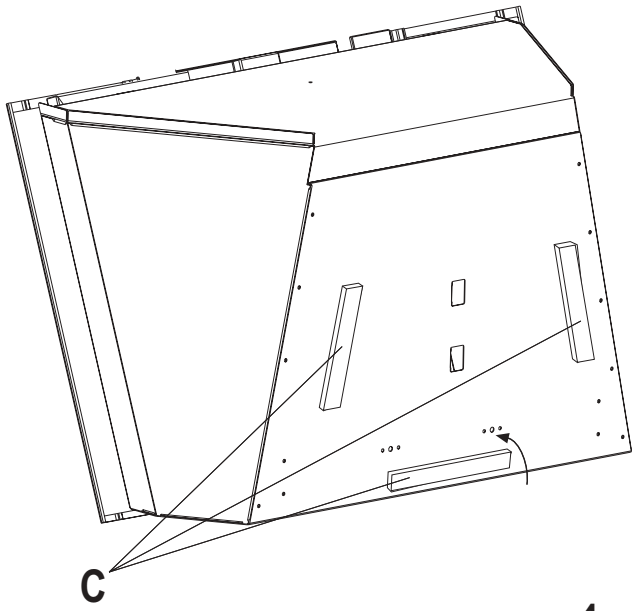
2



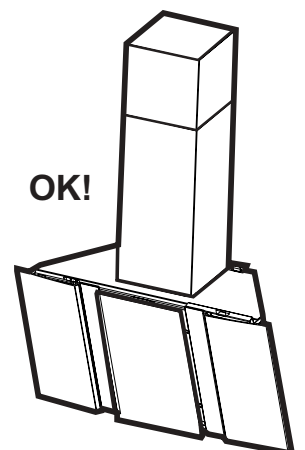
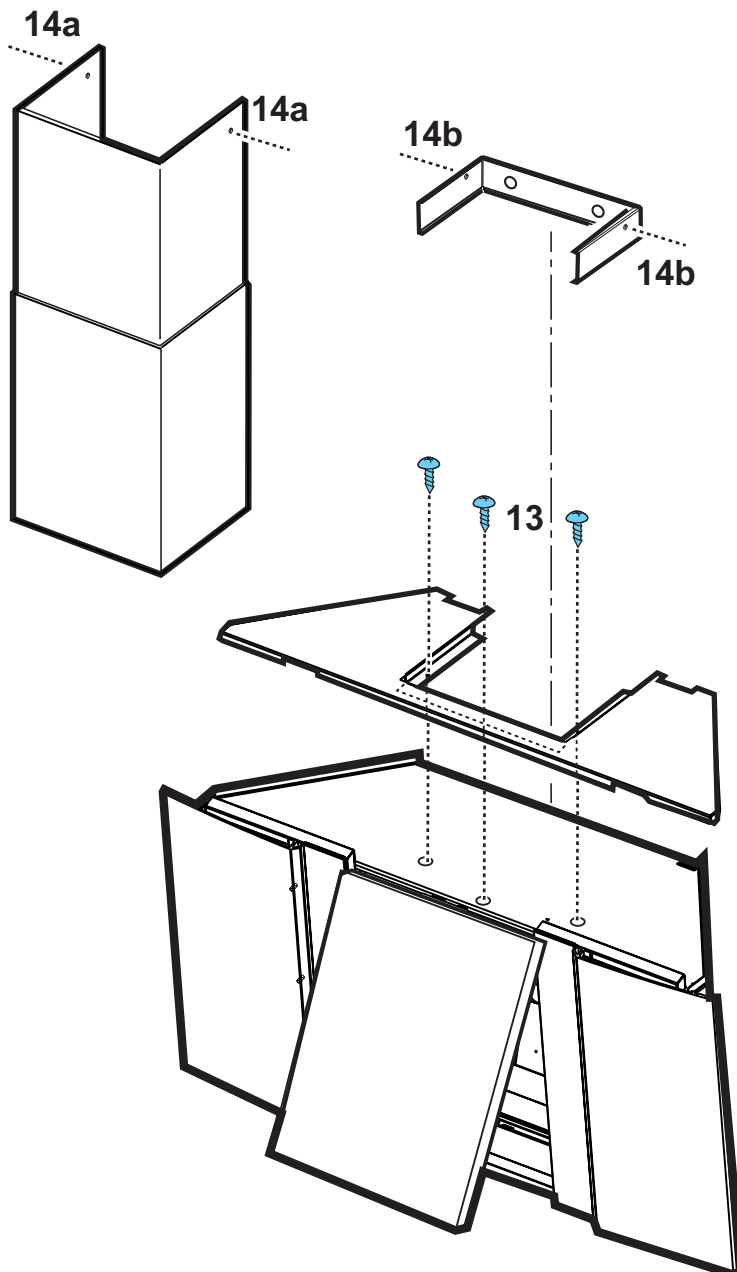
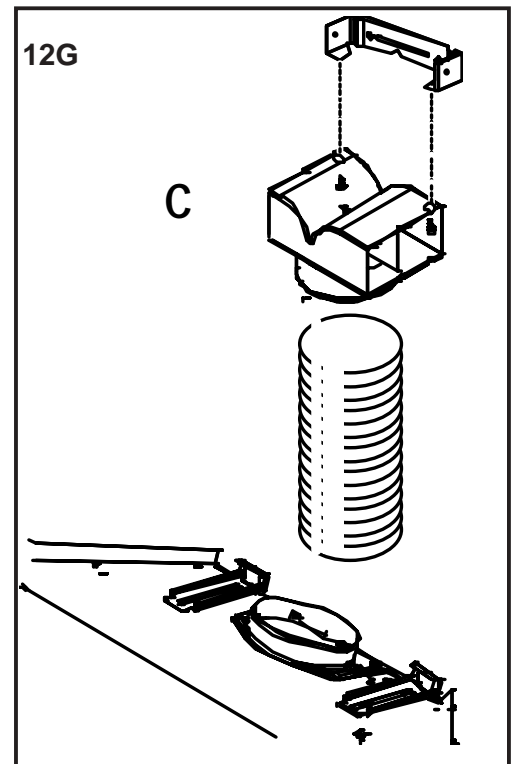
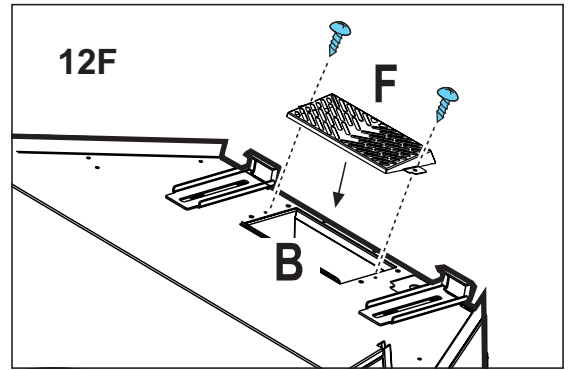
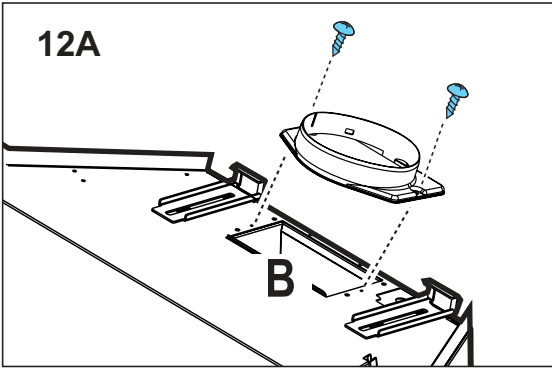
3



4



5



Beschreibung der Dunstabzugshaube - Abb. 1

- 1 Bedienfeld
- 2 Fettfilter
- 3 Griff zum Aushaken des Fettfilters
- 4 Halogenlampe
- 5 Dunstschirm
- 6 Luftaustritt
- 7 Teleskopkamin (optional)

Betrieb

Zur Auswahl der Funktionen der Haube genügt es, die Tasten zu berühren.



Taste Licht EIN/AUS



Auswahltaste für Intensivstufe (Saugstärke) – Dauer 5 Minuten – noch einmal drücken, um zur vorhergehenden Einstellung zurückzukehren.



Auswahltaste für hohe Saugstärke



Auswahltaste für die mittlere Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Kohlefilter gereinigt oder ausgewechselt werden. Diese Anzeigefunktion ist normalerweise nicht aktiviert. Um sie zu aktivieren, gleichzeitig die Tasten 1 und 2 drücken, dann blinkt erst nur die Taste 1, anschließend blinken beide Tasten 1 und 2, um die erfolgreiche Aktivierung anzuzeigen. Um die Anzeigefunktion wieder auszuschalten, dieselben Schritte wiederholen, zuerst blinken beide Tasten 1 und 2, dann blinkt nur die Taste 1, um die erfolgreiche Deaktivierung anzuzeigen.



Auswahltaste für die niedrige Saugstärke – wenn sie blinkt, muss der Fettfilter gereinigt werden.



Taste Motor AUS (Stand-by) – Abschaltung der Elektronik – Reset der Filtersättigungsanzeige.

MOTOR AUS

Kurz drücken, um den Motor auszuschalten.

RESET FILTERSÄTTIGUNGSANZEIGE

Nach erfolgter Wartung der Filter die Taste drei Sekunden lang gedrückt halten, bis die blinkende Anzeigeleuchte 1 (des Fettfilters) oder 2 (des Kohlefilters) aufhört zu blinken.

AUSSCHALTEN DER ELEKTRONIK

Wenn man die Taste 3 Sekunden lang gedrückt hält, wird die Steuerungselektronik der Haube abgeschaltet. Diese Funktion kann bei der Reinigung des Produkts dienlich sein.

Um die Elektronik wieder einzuschalten, genügt es die Taste noch einmal wie oben beschrieben zu drücken.

Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die

Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Der Dunstschirm ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder -auswechslung).

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Reinigung

Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden.

Zur Reinigung ein mit denaturiertem Alkohol oder flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte nehmen, die Scheuermittel enthalten.

Zur beachtung: Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen.

Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Dunstschirm

Der Dunstschirm ist stets geschlossen zu halten und nur zu Wartungszwecken zu öffnen (z.B.: Filterreinigung oder -auswechslung).

Öffnen des Dunstschirms:

Das Unterteil des Dunstauffangschirms kräftig andrücken und nach dem Aushaken nach oben führen.

Schließen des Dunstschirms:

Den Dunstauffangschirm nach unten führen, kräftig drücken und das Einrasten überprüfen.

Fettfilter

Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden.

Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzspülgang erfolgen. Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.

Den Fettfilter entfernen – Abb. 2

Den Dunstschirm öffnen.

Den Griff nach unten ziehen und den Filter herausnehmen.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)

Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.

Der Aktivkohlefilter wird alle zwei Monate in warmem Wasser und geeigneten Waschmitteln oder in der Spülmaschine bei 65°C gewaschen (in diesem Fall den vollständigen Spülzyklus – ohne zusätzliches Geschirr im Inneren der Geschirrspülmaschine - einschalten).

Das überschüssige Wasser entfernen, ohne dabei den Filter zu beschädigen; danach das Vlies aus dem Plastikrahmen entfernen und dieses bei 100° für 10 Minuten in den Ofen legen, um es vollständig zu trocknen. Das Vlies muss alle 3 Jahre ausgewechselt werden und weiterhin jedes Mal dann, wenn es beschädigt ist.

- **Montage - Abb. 3**

Den Dunstauffangschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen.

Den Kohlefilter auf der Rückseite des Fettfilters installieren und mit zwei Stäben befestigen.

Hinweis! Die Stäbe sind in der Packung des Kohlefilters und nicht in der Haube enthalten.

- Beim Ausbauen des Filters in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Auswechslung der Lampen – Abb. 4

Vor der Auswechslung sicherstellen, dass die Lampen abgekühlt sind.

Mit einem Schraubenzieher oder einem ähnlichen Gerät die Lampenabdeckung anheben und entfernen.

Die defekte Lampe austauschen.

Nur Halogenlampen von 20 W (G 4) benutzen und sorgfältig darauf achten, sie nicht mit den Händen zu berühren.

Die Abdeckung der Lampe schließen (muss einschnappen).

Falls die Lampen nicht funktionieren sollten, sicherstellen, dass sie fachgerecht installiert wurden, bevor der technische Kundendienst verständigt wird.

Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4×10^{-5} bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte

Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

Installation – Abb. 5

Die Zeichnungen auf den ersten Seiten dieses Heftes zu Hilfe nehmen, auf die im Text mit Buchstaben verwiesen wird. **Die Anweisungen in diesem Handbuch müssen genauestens eingehalten werden.**

Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung im Falle von Fehlern, Schäden oder Bränden, die durch Nichteinhaltung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen verschuldet werden.

Der Abstand zwischen der Abstellfläche auf dem Kochfeld und der Unterseite der Dunstabzugshaube darf 40 cm im Fall von elektrischen Kochfeldern und 65 cm im Fall von Gas- oder kombinierten Herden nicht unterschreiten

Die Haube wird in ABLUFTversion geliefert.

Es wird ein Abluftrohr benötigt, um die obere Austrittsöffnung B der Haube an die Abluftleitung ins Freie anzuschließen.

In diesem Fall muss ein Anschlussring (12A) auf die Austrittsöffnung B montiert werden.

Wenn die Haube im UMLUFTbetrieb genutzt werden soll, wird die Luft über die Umluftweiche F (12F) wieder zurückgeleitet.

Es kann auch die andere Umluftweiche C (12G) benutzt werden, die im Lieferumfang des Produkts enthalten ist. In diesem Fall muss sie auf die Austrittsöffnung B mit einem Abluftrohr montiert werden.

Einleitende Informationen vor der Installation der Dunstabzugshaube

Im Lieferumfang des Produktes sind Spreiz-Wandbolzen enthalten, um die Haube an verschiedene Arten von Wänden/Decken zu befestigen. Dennoch muss ein Fachmann die Eignung der Materialien je nach Beschaffenheit der Wand bzw. Decke überprüfen.

Die Wand bzw. Decke muss ausreichend stabil sein, um das Gewicht der Haube tragen und aushalten zu können.

Das Gerät nicht mit Kacheln verkleiden, nicht verspachteln und nicht mit Silikon an die Wand kleben.

Beim Umluftbetrieb kann der Kamin montiert werden, muss es aber nicht, je nach Wunsch.

Sicherstellen, dass der Stromanschluss der Hauptschalttafel unterbrochen ist, während der Elektroanschluss des Gerätes vorgenommen wird.

- **An der Rückseite der Haube drei Haftstreifen C anbringen.**

Eine Mittellinie auf der Wand anzeichnen, um die Montage zu erleichtern (1), das Bohrschema so anlegen, dass die darauf gedruckte Mittellinie mit der vorher auf der Wand gekennzeichneten Mittellinie übereinstimmt und die Unterseite des Schemas mit

der Unterseite der später montierten Haube übereinstimmt (2).

- Mit einem Bohrer zwei Löcher mit \varnothing 8 mm ausführen und den Haltebügel mit zwei Wandbolzen und Schrauben an der Wand befestigen (3).
- Den Dunstschirm öffnen und den Fettfilter herausnehmen (siehe diesbezüglichen Abschnitt). Den Kaminbügel mit zwei Wandbolzen und Schrauben (4) befestigen.
- Die Haube einhängen (5), sie ausrichten (6/7) und vom Innern der Haube zwei Punkte für die endgültige Befestigung kennzeichnen. Die Haube abnehmen und zwei Löcher mit einem Durchmesser von 8 mm bohren (9), zwei Wandbolzen einsetzen, die Haube erneut einhängen und sie mit zwei Schrauben endgültig befestigen (10).
- Den elektrischen Strom wieder anschließen (11), jedoch ohne die Abzugshaube an die Hauptschalttafel der Wohnung anzuschließen.
- Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, an der Austrittsöffnung der Haube den im Zubehör mitgelieferten Flansch anbringen (12A - Abluftbetrieb - sowie ein Rohr geeigneten Durchmessers zur Dunstableitung) anstelle der Umluftweiche (12F oder 12 G - Umluftbetrieb).
- Den Fettfilter wieder einbauen und den Dunstschirm schließen.
Hinweis! Wenn die Haube im Abluftbetrieb verwendet werden soll, den Kohlefilter und die Befestigungselemente, sofern im Zubehör mitgeliefert, ausbauen (auf der Rückseite des Fettfilters - siehe den diesbezüglichen Abschnitt). Wenn die Haube im Umluftbetrieb verwendet werden soll, kontrollieren, dass der Kohlefilter bereits auf der Rückseite des Fettfilters installiert wurde, oder andernfalls diesen erwerben und installieren.
- Die obere Abdeckung montieren und mit 3 Schrauben befestigen (13).
- Den Kamin (14a) mit zwei Schrauben am Bügel (14b) befestigen.
- Das Unterteil des Kamins an der entsprechenden Stelle oberhalb der Haube einschieben.
- Die Haube an die Hauptschalttafel der Wohnung anschließen, ca. 15 Sekunden warten, bis das Bedienfeld der Haube korrekt eingestellt wurde (die Anzeigeleuchten der Funktionen blinken), und den ordnungsgemäßen Betrieb prüfen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegeben ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschließen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlussstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen. Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation



ist folgendes Symbol  einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.

Description of the hood - Fig. 1

- 1 Control panel
- 2 Grease filter
- 3 Grease filter release handle
- 4 Halogen lamp
- 5 Steam screen
- 6 Air outlet (Filter Version only)
- 7 Telescopic flue

Operation

To select the functions of the hood just touch the commands.



Light key ON/OFF



Intensive speed selection key (suction power) - duration 5 minutes - press again to return to previous setting.



High-speed selection key (suction power).



Medium-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash or replace the carbon filter. This signal is normally deactivated. Press keys 1 and 2 at the same time to activate it. At first only key 1 will flash and then both keys 1 and 2 to indicate activation. Repeat the operation to deactivate the signal. At first keys 1 and 2 will flash and then only key 1 to indicate deactivation.



Low-speed selection key (suction power) - when flashing it indicates the need to wash the fats filter.



Motor key OFF (stand by) - excludes the electronics - reset wash/replace filters signals.

MOTOR OFF

Press briefly to switch the motor off.

RESET FILTERS SIGNALS

After having carried out maintenance of the filters, press the key for 3 seconds. Flashing led 1 (fats filter) or 2 (carbon filter) will stop flashing.

EXCLUDING THE ELECTRONICS

Press the key for 3 seconds. The hood command electronics will be excluded.

This function can be useful during the product cleaning operations.

Just repeat the operation to reinsert the electronics.

Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

The steam screen must always be left closed and opened

only for maintenance (e.g. cleaning or changing filters). If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the power supply.

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly internally and externally.

For cleaning use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Avoid abrasive detergents.

Warning:

Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.

Therefore we recommend observing these instructions.

Steam screen

The steam screen must always be left closed and opened ONLY for maintenance (e.g. cleaning or changing filters).

Opening the steam screen:

Press the lower part of the steam screen firmly. After coupling, accompany it upward.

Closing the steam screen:

Accompany the steam screen downwards, press firmly and check the resulting coupling.

Grease filter

This must be cleaned once a month using non aggressive detergents, either by hand or in the dish-washer, which must be set to a low temperature and a short cycle.

When washed in a dish-washer, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.

Removing the grease filters - Fig. 2

Open the steam screen.

Pull the handle downwards and extract the filter.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.

The charcoal filter can be washed once every two months using hot water and a suitable detergent, or in a dish-washer at 65°C (if the dish-washer is used, select the full cycle function and leave dishes out).

Eliminate excess water without damaging the filter, and put it in the oven for 10 minutes at 100° C to dry completely. Replace the mattress every 3 years and when the cloth is damaged.

• Montage - Fig. 3

Open the steam screen and remove the grease filter. Install the carbon filter on the back of the grease filter and fix with two rods.

Attention! The rods are included in the carbon filter packing and not on the hood.

- To dismantle the filter act in the reverse manner.

Replacing lamps - Fig. 4

Firstly check that the lamps are well cooled prior to replacing them.

Extract the lamp cover by levering it off with a small screwdriver or similar tool.

Replace the damaged light bulb.

Only use halogen bulbs of 20W max (G4), making sure you do not touch them with your hands.

Close the lamp cover (it will snap shut).

If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Caution

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Do not use the cooker hood where the grill is not correctly fixed! The suctioned air must not be conveyed in the same channel used for fumes discharged by appliances powered by other than electricity. The environment must always be adequately aerated when the cooker hood and other appliances powered by other than electricity are used at the same time. Flambé cooking with a cooker hood is prohibited. The use of a free flame is damaging to the filters and may cause fire accidents, therefore free flame cooking must be avoided. Frying of foods must be kept under close control in order to avoid overheated oil catching fire. Carry out fumes discharging in accordance with the regulations in force by local laws for safety and technical restrictions.

Installation - Fig. 5

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters. **Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 40cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this has to be taken into account.

The hood is supplied in SUCTION version.

It is necessary to have an evacuation conduit going from the upper **B** exit to the extraction hole towards the exterior.

In this case a connection ring (**12A**) has to be installed on the **B** extraction hole.

If you intend using the hood in the FILTERING version, fumes and steam are recycled through the **F** deflector (**12F**).

It is possible to use the other deflector **C** supplied (**12G**): in this case you must connect it to the extraction hole **B** with an evacuation conduit.

Preliminary information for installation of the hood

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood.

Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

For the filtering version chimney may be installed or not according your needs.

During electrical connection ensure the power supply is disconnected at the domestic main switch.

- Apply three adhesive strips **C** to the back of the hood.
- Trace a centre line on the wall to facilitate the montage (**1**), position the hole template so that the middle line printed on it corresponds to the centre line previously drawn and that the lower side of the grill corresponds to the lower part of the hood once mounted (**2**).
- Make two holes with the 8 mm Ø drill and fix the support bracket with two dowels and wall screws (**3**).
- Open the steam screen and remove the grease filter (see relative paragraph).
Fix the chimney bracket with two dowels and wall screws (**4**).
- Hang up the hood (**5**), adjusting its position (**6-7**) and from the inner part of the hood mark two points for the definitive fixing. Remove the hood and make two 8 mm Ø holes (**9**), insert two wall dowels, hang the hood up again and fix it definitively with two screws (**10**).
- Connect the electricity (**11**), but leave the hood disconnected from the general electric panel of the house.

- If the hood is to be used in the suction version, install the flange supplied in the kit on the exit hole of the hood (**12A** - suction version – also install a fumes discharge tube of suitable dimensions) instead of the deflector (**12F** or **12G – filtering version**).
- Mount the grease filter and close the steam screen.
Attention! If the hood is to be used in the suction version, remove, if supplied with the kit, the carbon filter and the fixing rods (on the back of the grease filter – see relative paragraph).
If the hood is to be used in the filtering version, check that the carbon filter is already mounted on the back of the grease filter or, in its absence, purchase it and install it.
- Install the upper cover with 3 screws (**13**).
- Install the chimney (14a) to the bracket (14b) with two screws.
- Slide bottom section of the chimney inside the proper housing on top of the hood.
- Connect the hood to the general electric panel, wait for about 15 seconds to allow the hood to calibrate the control panel (the leds of the controls flash) and check the functioning.


Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force.

Where an electrical plug is not provided (for direct connection to electrical network) place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Descrizione della cappa - Fig. 1

- 1 Pannello di controllo - *Touch Screen*
- 2 Filtro antigrasso
- 3 Maniglia di sgancio del filtro antigrasso
- 4 Lampada alogena
- 5 Schermo vapori
- 6 Uscita aria
- 7 Camino telescopico (opzionale)

Funzionamento

Per selezionare le funzioni della cappa basta sfiorare i comandi.



Tasto ON/OFF luce



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) intensiva - durata 5 minuti - premere ancora per ritornare alla impostazione precedente.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) alta



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) media- quando lampeggia indica la necessità di lavare o sostituire il filtro al carbone. Questa segnalazione è normalmente disattivata, per attivarla premere contemporaneamente i tasti 1 e 2, prima lampeggerà il solo tasto 1 poi lampeggeranno entrambi i tasti 1 e 2 ad indicare l'attivazione. Ripetere l'operazione per disattivare la segnalazione, prima lampeggeranno i tasti 1 e 2 poi lampeggerà il solo tasto 1 ad indicare la disattivazione.



Tasto di selezione velocità (potenza di aspirazione) bassa - quando lampeggia indica la necessità di lavare il filtro grassi.



Tasto OFF motore (stand by) - Esclusione dell'Elettronica - Reset segnalazione lavaggio/ sostituzione filtri.

OFF MOTORE

Premere brevemente per spegnere il motore.

RESET SEGNALAZIONE FILTRI

Dopo aver eseguito la manutenzione dei filtri, premere per 3 secondi il tasto, il led lampeggiante 1 (filtro grassi) o 2 (filtro al carbone) smette di lampeggiare.

ESCLUSIONE DELL'ELETTRONICA

Premere per 3 secondi il tasto, viene esclusa l'elettronica di comando della cappa.

Questa funzione può essere utile durante l'operazione di pulizia del prodotto.

Per reinserire l'elettronica basterà ripetere l'operazione.

Usare la velocità maggiore in caso di particolare concentrazione di vapori di cucina. Consigliamo di accendere l'aspirazione 5 minuti prima di iniziare a cucinare e di lasciarla in funzione a cottura terminata per altri 15 minuti circa.

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (per es.: Pulizia o sostituzione dei filtri).

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio assistenza scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegatelo poi nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Manutenzione

Prima di qualsiasi lavoro di manutenzione scollegare la cappa dalla corrente.

Pulizia

La cappa va frequentemente pulita, sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno (fornito in dotazione) inumidito con alcool denaturato o detersivi liquidi neutri. Evitare l'uso di prodotti contenenti abrasivi.

Attenzione:

L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite.

Schermo vapori

Lo schermo vapori va sempre lasciato chiuso e va aperto solo in caso di manutenzione (es. Pulizia o sostituzione dei filtri).

Apertura dello schermo vapori:

Premere con decisione la parte inferiore dello schermo vapori, dopo lo sgancio accompagnarli verso l'alto.

Chiusura dello schermo vapori:

Accompagnare lo schermo vapori verso il basso, premere con decisione e controllare l'avvenuto aggancio.

Filtro antigrasso

Deve essere lavato una volta al mese, con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve.

Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico può scolorirsi ma le sue caratteristiche di filtraggio non cambiano assolutamente.

Rimuovere il filtro grassi - Fig. 2

Aprire lo schermo vapori.

Tirare la maniglia verso il basso ed estrarre il filtro.

Filtro al carbone (solo per versione filtrante)

Trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura.

Il filtro al carbone può essere lavato ogni due mesi in acqua calda e detersivi idonei o in lavastoviglie a 65°C (in caso di lavaggio in lavastoviglie eseguire il ciclo di lavaggio completo senza stoviglie all'interno).

Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, dopodiché togliere il materassino posto all'interno del telaio in plastica e riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni e ogni volta che il panno risulta danneggiato.

• **Montaggio - Fig. 3**

Aprire lo schermo vapori e togliere il filtro grassi. Installare il filtro al carbone sul retro del filtro grassi e fissare con due bacchette.

Attenzione! Le bacchette sono incluse nella confezione del filtro carbone e non sulla cappa.

- Per smontare il filtro procedere in senso inverso.

Sostituzione delle lampade - Fig. 4

Prima di effettuarne la sostituzione assicurarsi che le lampade si siano ben raffreddate.

Rimuovere il coperchio della lampada facendo leva con un cacciavite o con un arnese simile.

Sostituire la lampada danneggiata.

Usare esclusivamente lampade alogene da 20 W (G 4) evitando accuratamente di toccarle con le mani.

Chiudere il coperchio della lampada (si chiuderà a scatto).

Se le lampade non dovessero funzionare, assicurarsi di averle installate in maniera appropriata nella loro sede prima di chiamare il centro di assistenza tecnica.

Avvertenze

Mai utilizzare la cappa senza griglia correttamente montata! L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi di apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica. Deve essere sempre prevista un'adeguata areazione del locale quando una cappa e apparecchi alimentati con energia diversa da quella elettrica vengono usati contemporaneamente. E' severamente vietato fare cibi alla fiamma sotto la cappa. L'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso. La frittura deve essere fatta sotto controllo onde evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco. Per le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.

Installazione - Fig. 5

Consultare i disegni nella pagine iniziali di questo libretto indicati nel testo con le lettere dell'alfabeto. **Attenersi strettamente alle istruzioni riportate in questo manuale.** La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a 40cm in caso di cucine elettriche e di 65cm in caso di cucine a gas o miste.

Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.

Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di inconvenienti, danni, od incendi causati dalla mancata osservanza delle istruzioni contenute in questo manuale.

La cappa viene fornita in versione ASPIRANTE.

E' necessario avere un tubo di evacuazione che colleghi l'uscita superiore B al foro di estrazione verso l'esterno.

In questo caso deve essere installato un anello di connessione (12A) sul foro di estrazione B.

Nel caso in cui intendiate utilizzare la cappa in versione FILTRANTE i fumi ed i vapori vengono fatti ricircolare attraverso il deflettore F (12F).

E' possibile utilizzare l'altro deflettore C (12G) fornito a corredo del prodotto: in questo caso esso deve essere collegato al foro di estrazione B con un tubo di evacuazione.

Informazioni preliminari all'installazione della cappa.

Dei perni a muro ad espansione vengono forniti con il prodotto per fissare la cappa ai diversi tipi di pareti/soffitti. Tuttavia, un tecnico specializzato deve verificare l'appropriatezza dei materiali in relazione alla propria tipologia di parete / soffitto.

Il muro / soffitto deve essere solido abbastanza da sopportare e sostenere il peso della cappa .

Non ricoprire con piastrelle, non stuccare e non siliconare questo apparecchio alla parete.

Per la versione filtrante il camino può essere o non essere installato a seconda delle proprie esigenze.

Assicurarsi che la corrente elettrica del quadro generale della casa sia staccata durante le operazioni di collegamento elettrico dell'apparecchio.

- **Applicare 3 strisce adesive C sulla parte posteriore della cappa.**
Tracciare una linea di centro sulla parete al fine di facilitare il montaggio (1), posizionare la dima di foratura in maniera tale che la linea centrale in essa stampata corrisponda alla linea di centro precedentemente disegnata sulla parete e che la parte inferiore della griglia corrisponda alla parte inferiore della cappa una volta montata (2).
- **Fare due fori con un trapano da 8 mm ? e fissare la staffa di sostegno con due perni e viti a muro (3)**
- **Aprire lo schermo vapori e rimuovere il filtro antigrasso (si veda il relativo paragrafo).**
Fissare la staffa del camino con due perni e viti a muro (4).
- **Agganciare la cappa (5), regolarne la posizione (6 / 7) e segnare due punti dall'interno della cappa per il fissaggio definitivo. Togliere la cappa e fare due fori del diametro di 8 mm ? (9), inserire i due perni a muro, appendere nuovamente la cappa e fissarla in maniera definitiva con due viti (10) .**
- **Riattaccare la corrente elettrica (11) , ma lasciare la cappa scollegata dal quadro elettrico generale della casa.**
- **Se la cappa viene fatta funzionare in versione aspirante, installare la flangia fornita nel kit accessori sul foro di uscita della cappa (12A - versione aspirante - installare anche un tubo di evacuazione dei fumi di dimensioni appropriate) invece del deflettore (12F o 12G - versione filtrante).**
- **Rimontare il filtro antigrasso e richiudere lo schermo vapori.**
Attenzione ! Se la cappa viene usata in versione aspirante, togliere, se forniti nel kit accessori, il filtro ai carboni attivi e gli elementi di fissaggio

(sulla parte posteriore del filtro antigrasso - si veda il relativo paragrafo).

Se la cappa viene usata in versione filtrante, controllare che il filtro ai carboni attivi sia già stato montato sulla parte posteriore del filtro antigrasso o, in caso contrario, acquistarlo ed installarlo.


- Installare e fissare il coperchio superiore con 3 viti (13).
- Fissare il camino (14a) alla staffa (14b) con due viti.
- Far scorrere la sezione inferiore del camino all'interno della propria sede in cima alla cappa.
- Collegare la cappa al quadro elettrico generale della casa, attendere circa 15 secondi per consentire alla cappa di calibrare il quadro comandi (i leds dei comandi lampeggiano) e controllare il funzionamento .

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situate all'interno della cappa. Se provvisto di spina allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvisto di spina (collegamento diretto alla rete) applicare un interruttore bipolare a norme con una distanza dei contatti in apertura non inferiore a 3mm (accessibile).

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

Description de la hotte – Fig. 1

- 1 Panneau de contrôle
- 2 Filtre anti-graisse
- 3 Poignée de décrochage du filtre anti-graisse
- 4 Lampe halogène
- 5 Écran vapeurs
- 6 Sortie de l'air
- 7 Cheminée télescopique (optionnelle)

Fonctionnement

Pour sélectionner les fonctions de la hotte, il suffit simplement d'effleurer les commandes.



Touche ON/OFF lumière



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) intensive – durée 5 minutes- appuyez de nouveau pour revenir à la sélection précédente.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) – élevée



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) moyenne – lorsqu'elle clignote, elle indique la nécessité de laver ou de remplacer le filtre à charbon. Cette signalisation est normalement désactivée; pour l'activer, appuyer simultanément sur les touches 1 et 2; en premier lieu, seule la touche 1 clignotera et ensuite les deux touches 1 et 2 pour confirmer l'activation. Répétez l'opération pour désactiver la signalisation : en premier lieu, les touches 1 et 2 clignoteront et ensuite uniquement la touche 1 pour indiquer la désactivation.



Touche de sélection vitesse (puissance d'aspiration) basse – lorsqu'elle clignote, elle indique qu'il faut laver le filtre à graisse.



Touche OFF moteur (stand by) – Exclusion de l'Électronique – Reset signalisation lavage / remplacement filtres.

OFF-MOTEUR

Appuyer rapidement pour éteindre le moteur

RESET SIGNALISATION FILTRES

Après avoir effectué l'entretien des filtres, appuyez sur la touche pendant 3 secondes, le led clignotant 1 (filtre graisse) ou 2 (filtre à charbon) arrête de clignoter.

EXCLUSION DE L'ÉLECTRONIQUE

Appuyez sur la touche pendant 3 secondes, l'électronique de commande de la hotte est exclue. Cette fonction peut être utile pendant l'opération de nettoyage du produit.

Pour réinsérer l'électronique, il suffira de répéter l'opération.

Utiliser la puissance d'aspiration maximum en cas de concentration très importante des vapeurs de cuisson. Nous conseillons d'allumer le dispositif d'aspiration 5 minutes avant de commencer la cuisson et de le faire fonctionner encore pendant 15 minutes environ après avoir terminé la cuisson.

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage et remplacement filtres).

Si la hotte ne fonctionne pas correctement, débranchez la prise pendant environ 5 secondes, puis rebranchez-la. Si le problème persiste, contactez le service de réparation compétent.

Entretien

Veillez à débrancher la hotte du réseau électrique avant toute intervention sur celle-ci.

Nettoyage

La hotte doit être régulièrement nettoyée à l'intérieur et à l'extérieur. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon humide imbibé d'alcool dénaturé ou de détergents liquides neutres. Éviter d'utiliser des produits abrasifs.

Attention: Le non respect des règles de nettoyage de la hotte, de la substitution et du nettoyage des filtres comporte des risques d'incendie.

Nous recommandons donc vivement de respecter ces instructions.

Écran vapeurs

L'écran vapeurs doit toujours rester fermé et doit être ouvert uniquement en cas d'entretien (par ex: nettoyage ou remplacement des filtres).

Ouverture de l'écran vapeurs:

Appuyer avec décision sur la partie inférieure de l'écran vapeurs; après le décrochage, portez-le doucement vers le haut.

Fermeture de l'écran vapeurs:

Portez doucement l'écran vapeurs vers le bas, appuyez avec décision et contrôlez si l'accrochage a bien eu lieu.

Filtre anti-gras

Le filtre doit être nettoyé une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou dans le lave-vaisselle à faibles températures et cycle rapide.

Le lavage du filtre anti-graisse métallique au lave-vaisselle peut en provoquer la décoloration. Toutefois, les caractéristiques de filtrage ne seront en aucun cas modifiées.

Enlever le filtre à graisse – Fig. 2

Ouvrir l'écran vapeurs.

Tirer la poignée vers le bas et extraire le filtre

Filtre à charbon actif (uniquement pour version recyclage)

Retient les odeurs désagréables de cuisson.

Le filtre à charbon peut être nettoyé tous les deux mois avec de l'eau chaude et au moyen de détergents appropriés ou dans le lave-vaisselle à 65°C (dans le cas de lavage dans le lave-vaisselle suivre un cycle de lavage complet sans vaisselle à l'intérieur).

Enlever l'eau qui excède en faisant attention de ne pas abîmer le filtre, ensuite enlever le coussinet posé à l'intérieur du châssis en plastique et le mettre dans le four pendant 10 minutes à 100°C pour le sécher définitivement. Remplacer le coussinet tous les 3 ans et chaque fois que le filtre sera abîmé.

• Montage - Fig. 3

Ouvrir l'écran vapeurs et enlever le filtre à graisse. Installer le filtre à charbon à l'arrière du filtre à graisse et fixer avec deux baguettes.

Attention! Les baguettes sont incluses dans la confection du filtre à charbon et non sur la hotte.

- Pour démonter le filtre, procéder en sens inverse.

Remplacement des lampes.

Avant d'effectuer leur remplacement, assurez-vous que les lampes se sont bien refroidies.

Enlevez le couvercle de la lampe en se servant comme levier d'un tournevis ou avec un outil similaire.

Remplacez la lampe abîmée. Utilisez exclusivement des lampes halogènes de 20 W (G4) en évitant soigneusement de les toucher avec les mains. Fermez le couvercle de la lampe (celui-ci se ferme à dé clic). Si les lampes ne fonctionnent pas, assurez-vous de les avoir installées de façon appropriée dans leur logement respectif avant d'appeler le service d'assistance technique.

Attention

Ne jamais utiliser la hotte sans avoir installé correctement la grille! L'air aspiré ne doit pas être expulsé dans un conduit utilisé pour l'échappement des fumées d'appareils alimentés avec une énergie autre que l'énergie électrique. Il faut prévoir une bonne aération du local lorsque l'on utilise simultanément une hotte et des appareils alimentés avec une autre énergie que l'électricité. Il est strictement défendu de faire flamber des aliments sous la hotte. Toute flamme sous la hotte peut endommager les filtres et causer un incendie. La friture doit être surveillée pour éviter que l'huile surchauffée ne s'enflamme. Pour des raisons techniques et de sécurité veuillez suivre scrupuleusement les réglementations locales relatives à l'évacuation des fumées.

Installation - Fig. 5

Consultez les dessins sur les pages initiales de ce livret, signalés dans le texte avec les lettres de l'alphabet. Respectez scrupuleusement les instructions illustrées dans ce manuel. Le fabricant décline tout type de responsabilité dans le cas d'inconvénients, dommages ou incendies

provoqués par le non-respect des instructions contenues dans ce manuel. La distance minimum entre la superficie de support des récipients sur le dispositif de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine ne doit pas être inférieure à 40 cm dans le cas de cuisinières électriques et de 65 cm dans le cas de cuisinières à gaz ou mixtes. **La hotte est fournie en version aspirante. Il est nécessaire d'installer un tuyau d'évacuation qui raccorde la sortie supérieure B au trou d'extraction vers l'extérieur. Dans ce cas, il faut installer une bague de raccordement (12A) sur le trou d'extraction B. Dans le cas où vous désirez utiliser la hotte en version FILTRANTE, on fait recirculer les fumées et les vapeurs au moyen du déflecteur F (12F). On peut également utiliser l'autre déflecteur C (12C) fourni avec le matériel du produit: dans ce cas, il doit être raccordé au trou d'extraction B avec un tuyau d'évacuation.**

Informations préliminaires à l'installation de la hotte.

Des pivots à mur à expansion sont fournis avec le produit pour fixer la hotte à différents types de parois/plafonds. Toutefois, un technicien spécialisé doit vérifier si le matériel est approprié par rapport à la propre typologie de paroi /plafond.

Le mur /plafond doit être suffisamment solide pour supporter et soutenir le poids de la hotte.

Ne pas recouvrir avec des carreaux, ne pas utiliser du stuc et silicone pour fixer cet appareil à la paroi.

Pour la version filtrante, la cheminée peut être ou ne pas être installée, selon les propres exigences

Assurez-vous que le courant électrique du tableau général de la maison soit débranché durant les opérations de raccordement électrique de l'appareil.

- Appliquez 3 bandes adhésives C sur la partie postérieure de la hotte.
Tracez une ligne de centre sur la paroi pour faciliter le montage (1), placez le gabarit de forage de manière telle que la ligne centrale qui y est imprimée corresponde à la ligne de centre précédemment tracée sur la paroi et que la partie inférieure de la grille corresponde à la partie inférieure de la hotte dès que cette dernière est montée (2).
- Effectuez deux trous avec une foreuse de 8 mm ? et fixez l'étrier de support avec deux pivots et des vis à mur (3).
- Ouvrez l'écran vapeur et enlevez le filtre à graisse (voir le paragraphe concerné).
Fixez l'étrier de la cheminée avec deux pivots et des vis à mur (4).
- Accrochez la hotte (5), réglez sa position (6 / 7) et tracez deux points de l'intérieur de la hotte pour la fixation définitive. Enlevez la hotte et effectuez deux trous d'un diamètre de 8 mm ? (9), insérez les deux pivots à mur, suspendez de nouveau la

hotte et fixez-la de manière définitive avec deux vis.


- Rebranchez le courant électrique (11), mais laissez la hotte débranchée du tableau électrique général de la maison.
- Si la hotte est utilisée en version aspirante, installez la bride fournie dans le kit des accessoires sur l'orifice de sortie de la hotte (12A) - version aspirante - installez également un tuyau d'évacuation des fumées ayant des dimensions appropriées) au lieu du déflecteur (12F ou 12G - version filtrante).
- Remontez le filtre à graisse et refermez l'écran vapeurs.
Attention ! Si la hotte est utilisée en version aspirante, enlevez le filtre à charbons actifs et les éléments de fixation si ceux-ci sont fournis dans le kit des accessoires (sur la partie postérieure du filtre à graisse - voir le paragraphe concerné).
Si la hotte est utilisée en version filtrante, contrôlez si le filtre à charbons actifs a déjà été monté sur la partie postérieure du filtre à graisse ou, dans le cas contraire, achetez-le et installez-le..
- Installez et fixez le couvercle supérieur avec 3 vis (13).
- Fixez la cheminée (14a) à l'étrier (14b) avec deux vis.
- Faites glisser la section inférieure de la cheminée à l'intérieur du propre logement au sommet de la hotte.
- Raccordez la hotte au tableau électrique général de la maison, attendez environ 15 secondes pour permettre à la hotte de calibrer le tableau de commandes (les leds des commandes clignotent) et contrôlez le fonctionnement.

Branchement électrique

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette des caractéristiques située dans la hotte. Si la hotte est fournie avec une fiche, la raccorder à une prise accessible conforme aux normes en vigueur. Si la hotte est fournie sans fiche (branchement direct sur le réseau), la raccorder à un interrupteur bipolaire normalisé ayant une distance des contacts supérieure à 3 mm (accessible).

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DEEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.



Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour la mise au rebut, respectez les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation. Pour obtenir de plus amples détails au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, veuillez vous adresser au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

Descripción de la campana- Fig. 1

- 1 Cuadro de control
- 2 Filtro antigrasa
- 3 Manija de desenganche del filtro antigrasa
- 4 Lámpara halógena
- 5 Protección contra vapores
- 6 Salida del aire
- 7 Chimenea telescópica (opcional)

Funcionamiento

Para seleccionar las funciones de la campana basta con rozar los mandos.



Tecla ON/OFF luz



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) intensiva - duración 5 minutos – pulse otra vez para volver a la configuración precedente.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) alta



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) media- cuando parpadea indica la necesidad de lavar o sustituir el filtro al carbono. Esta señal está normalmente desactivada, para activarla pulse contemporáneamente las tecla 1 y 2, primero parpadeará sólo la tecla 1 luego parpadearán ambas teclas 1 y 2 para indicar la activación. Repita la operación para desactivar la señal, primero parpadearán las teclas 1 y 2 luego parpadeará sólo la tecla 1 para indicar la desactivación.



Tecla de selección de la velocidad (potencia de aspiración) baja - cuando parpadea indica la necesidad de lavar el filtro de grasas.



Tecla OFF motor (stand by) – Exclusión de la Electrónica - Reset señalación lavado/sustitución de los filtros.

OFF MOTOR

Pulse brevemente para apagar el motor.

RESET SEÑALACIÓN DE LOS FILTROS

Luego de haber realizado el mantenimiento de los filtros, pulse por 3 segundos la tecla, el led que parpadea 1 (filtro grasas) o 2 (filtro al carbono) finaliza de parpadear.

EXCLUSIÓN DE LA ELECTRONICA

Pulse por 3 segundos la tecla, se desconecta la electrónica de mando de la campana.

Esta función puede ser útil durante la operación de limpieza del producto.

Para activar la electrónica bastará repetir la operación.

Usar la potencia de aspiración mayor en caso de particular concentración de vapores de cocina. Aconsejamos de encender la aspiración 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en función por otros 15 minutos aproximadamente.

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (por ej.: Limpieza o sustitución de los filtros).

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente. Para limpiarla use un paño empapado de alcohol desnaturalizado y detergentes líquidos neutros. Evite el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención:

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Pantalla vapores

La pantalla vapores siempre debe dejarse cerrada y sólo debe abrirse en caso de mantenimiento (ej. Limpieza o sustitución de los filtros).

Abertura de la pantalla vapores:

Pulse con decisión la parte inferior de la pantalla vapores, luego del desenganche acompañarlo hacia arriba.

Cierre de la pantalla vapores:

Acompañe la pantalla vapores hacia abajo, pulse con decisión y controle que se realice el enganche.

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa metálico puede desteñirse pero sus características de filtrado no cambian absolutamente.

Quite el filtro de grasas - Fig. 2

Abra la pantalla vapores.

Tire hacia abajo la manija y extraiga el filtro.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón puede lavarse cada dos meses con agua caliente y detergentes adecuados o en lavavajillas a 65°C (en caso de lavado con lavavajillas, realice el ciclo de lavado completo sin platos en el interior.).

Quite el agua que haya quedado en el filtro sin estropearlo, después quite el almohadillado situado en el interior del armazón de plástico y póngalo en el horno a 100°C durante diez minutos para secarlo completamente. Cambie el almohadillado cada 3 años y cada vez que el paño se estropee.

• **Montaje - Fig. 3**

Abra la pantalla vapores y quite el filtro de grasas. Instale el filtro al carbón en el reverso del filtro de grasas y fije con dos varillas.

¡Atención! Las varillas están incluidas en la confección del filtro al carbón y no en la campana.

- Para desmontar el filtro proceda en sentido inverso.

Cambio de lámparas - Fig. 4

Antes de cambiar las lámparas, asegurarse que la campana no esté conectada y que las lámparas se hallan enfriado. Remover la tapa de las lámparas haciendo palanca con un destornillador o con una herramienta similar. Sustituir la lámpara dañada.

Usar exclusivamente lámparas alógenas de 20W (G4) evitando cuidadosamente de tocarlas con las manos. Cerrar la tapa de las lámparas (se cerrará presionando levemente).

Si las lámparas no encienden, asegurarse de haberla instalado de la manera correcta antes de llamar al centro de asistencia técnica.

Advertencias

No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica. Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se frien los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos aténgase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes.

Instalación - Fig.5

Consultar los diseños en las páginas iniciales de este manual, indicados en el texto con las letras del alfabeto. **Seguir estrictamente las instrucciones escritas en este manual.** El fabricante no se hace responsable en caso de inconvenientes, daños, o incendios, provocados por no seguir atentamente las instrucciones contenidas en este manual. La campana instalada deberá distar del banco de trabajo no menos de 40 cm, en el caso de cocinas eléctricas y de 65 cm, en el caso de cocinas de gas o mixtas.

Si la campana fuera utilizada en su versión ASPIRANTE, es necesario tener un tubo de evacuación que conecte la salida

superior B a un conducto de evacuación conectado directamente con el exterior. En este caso debe ser instalado un anillo de conexión (12A) en el hueco de extracción B.

Si la campana fuera utilizada en su versión FILTRANTE el humo y el vapor recirculan a través del deflector F (12F). Es posible utilizar otro deflector C (12G) provisto en el equipamiento del producto. En este caso debe ser conectado al hueco de extracción B con un tubo de evacuación.

Instrucciones para la instalación de la campana

Los tacos vienen provistos con el producto para fijar la campana y sus accesorios, en distintos tipos de paredes o techos. Sin embargo, un técnico especializado debe verificar la propiedad de los materiales en relación al tipo de pared o techo.

La pared y el techo deben ser lo suficientemente sólidos para soportar y mantener el peso de la campana y sus accesorios. No recubrir con azulejos, masillas ó adherentes la campana y sus accesorios a la pared.

Para la versión filtrante, es opcional el uso de la chimenea.

Asegurarse que la corriente eléctrica de toda la casa sea desconectada durante la instalación.

- Aplicar 3 cintas adhesivas C en la parte superior de la campana.
Trazar una línea en el centro de la pared para facilitar el montaje (1), posicionar la cima del hueco, de forma tal que la línea central de la campana se corresponda con la línea central diseñada anteriormente en la pared y que la parte inferior de la parrilla corresponda a la parte inferior de la campana una vez montada (2).
- Hacer dos agujeros en la pared, usando una broca de 8 mm y fijar la traba que sostiene la campana, con dos tacos y tornillos a pared (3).
- Abrir la pantalla de vapor y retirar el filtro antigraso (ver el relativo parrafo).
Fijar la traba de la chimenea con dos tacos y tornillos a pared (4).
*Conectar la campana (5), regular la posición (6/7) y señalar dos puntos en el interior de la campana para fijarla definitivamente. Retirar la campana y hacer dos huecos de 8mm (9) de diámetros, insertar los 2 tacos a pared, colgar nuevamente la campana y fijarla de manera definitiva con dos tornillos (10).
- * Encender nuevamente la corriente eléctrica (11), pero dejar la campana desconectada de la corriente general de la casa.
*Si la campana fuera utilizada en su versión aspirante, instalar la placa prevista en el kit de accesorios en el hueco de salida de la campana (12A- versión aspirante. Instalar también un tubo de evacuación de humo, del tamaño apropiado) en reemplazo del deflector (12F o 12G- versión filtrante).
- * Montar nuevamente el filtro antigraso y cerrar la pantalla para el vapor.
ATENCIÓN ! Si la campana es para ser utilizada en su

versión aspirante , retirar el filtro de carbón activo y los elementos para fijar, que se encuentran en el kit de accesorios (en la parte posterior del filtro antigraso – ver el párrafo relativo al tema).

Si la campana viene para ser utilizada en su versión filtrante, controlar que el filtro de carbón activo se encuentre ya montado en la parte posterior del filtro antigraso ó, en caso contrario, comprarlo e instalarlo.


- * Instalar y fijar la tapa superior con tres tornillos (13).
- * Fijar la chimenea (14a) a las trabas (14b) con dos tornillos.
- Mover la sección inferior de la chimenea para conectarla al extremo superior de la campana. Conectar la campana al sistema eléctrico general de la casa, esperar por lo menos 15 segundos para permitir a la campana calibrar el sistema de comandos (los indicadores de los comandos parpadearán) y controlar su funcionamiento.

Conexión eléctrica

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si contiene un enchufe (conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm (accesible.).

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El símbolo  en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos. Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Beschrijving van de wasemkap - afb. 1

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Vetfilter
- 3 Handgreep voor ontgrendeling van het vetfilter
- 4 Halogeenlamp
- 5 Dampscherm
- 6 Luchtuitgang
- 7 Telescopische schouw (optioneel)

Werking

Om de functies van de wasemkap te selecteren is het voldoende de bedieningen aan te raken.



Lichtschakelaar ON/OFF



Knop voor de intensieve snelheid (zuigkracht) - 5 minuten - druk nogmaals om naar de voorgaande instelling terug te keren.



Knop voor de maximum snelheid (zuigkracht)



Knop voor de middelste snelheid (zuigkracht) – als deze knop knippert dient het koolstoffilter gereinigd of vervangen te worden. Gewoonlijk is deze signalering uitgeschakeld, voor de activering druk tegelijkertijd op de knoppen 1 en 2, eerst knippert alleen knop 1 daarna knipperen beide knoppen om de activering aan te geven.

Herhaal deze handeling om de signalering uit te schakelen, eerst knipperen beide knoppen daarna alleen knop 1 om de uitschakeling aan te geven.



Knop voor de minimum snelheid (zuigkracht) - als deze knop knippert dient het vetfilter gereinigd te worden.



Knop motor OFF (stand-by) – Uitschakeling van de bedieningselektronica – Reset signalering filters reinigen/vervangen.

MOTOR OFF

Druk kort om de motor uit te schakelen.

RESET FILTERS SIGNALERING

Nadat de onderhoudsbeurt op de filters is uitgevoerd, druk 3 seconden lang op de knop, het knipperende led 1 (vetfilter) of 2 (koolstoffilter) knippert niet meer.

UITSCHAKELING VAN DE BEDIENINGSELEKTRONICA

Druk 3 seconden lang op de knop, de bedieningselektronica van de kap wordt uitgeschakeld. Deze functie kan nuttig zijn voor de reiniging van het product.

Om de bedieningselektronica weer in te schakelen herhaal de procedure

In geval van een sterkere dampconcentratie een hogere zuigkracht gebruiken.

We raden aan de afzuigkap 5 minuten voordat men begint te koken aan te doen en deze nog voor ongeveer 15 minuten nadat men beëindigt heeft aan te laten.

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

In geval van storingen, voordat U zich tot de assistentie service wendt, minstens 5 seconden het apparaat van de elektrische voeding doen, door de stekker uit te trekken, en daarna weer invoeren. In het geval dat de storing blijft voortbestaan, wendt U zich tot de assistentie service.

Onderhoud

Koppel voor ieder onderhoud eerst de afzuigkap af van het elektriciteitsnet.

Schoonmaak

De kap moet regelmatig schoon gemaakt worden, zowel binnen als buiten.

Voor de schoonmaak een doek met gedenatureerd alcohol of neutrale reinigingsmiddelen gebruiken. Geen schuurmiddelen gebruiken.

Attentie: Het niet in acht nemen van de reinigingsnormen van de afzuigkap en van de vervanging en reiniging van de filters kan brandgevaar veroorzaken.

Men wordt dan ook verzocht zich aan de instructies te houden.

Dampscherm

Het dampscherm moet altijd dicht blijven en mag alleen voor het onderhoud geopend worden (bijv.: Voor de reiniging of vervanging van de filters).

Openen van het dampscherm:

Druk stevig op het onderste deel van het dampscherm, nadat het los is geraakt schuif het naar boven toe.

Sluiten van het dampscherm:

Schuif het dampscherm omlaag, druk stevig aan en controleer of het goed vast zit.

Vetfilter

Moet eenmaal per maand worden gereinigd, met neutrale reinigingsmiddelen, met de hand of in de vaatwasmachine op lage temperaturen en met een kort programma.

Door hem in de vaatwasmachine te wassen kan het metalen vetfilter ontkleuren, maar dit is niet van invloed op de eigenschappen, die beslist niet veranderen.

Verwijderen van het vetfilter - Fig. 2

Maak het dampscherm open.

Trek de hendel omlaag en verwijder het filter.

Koolstoffilter (alleen voor filterend apparaat)

Houdt de lastige kookgeuren vast.

De koolstoffilter kan om de twee maanden gewassen worden in warm water en met geschikte wasmiddelen of in de vaatmachine op 65°C (in het geval van een reiniging in de vaatmachine voer een volledige wascyclus uit en zonder vaten).

Verwijder het overtollige water zonder de filter te beschadigen, daarna het matje uit de plastic structuur verwijderen en om deze goed te drogen doe het matje in de oven voor 10 minuten op 100°C. Vervang het matje om de 3 jaar en elke keer dat het doek beschadigt is.

• **Montage - Fig. 3**

Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter. Plaats het koolstoffilter achter het vetfilter en maak het met twee staven vast.

Attentie! De staven zijn inbegrepen in de verpakking van het koolstoffilter en niet bij de waskap.

- Voor de demontage van het filter in de tegengestelde volgorde handelen.

Vervanging van de lampjes Afb. 4

Voordat u de lampjes vervangt controleer of deze koud zijn. Verwijder de deksel van het lampje door een hefwerking, met een schroevendraaier of een gelijksoortig voorwerp, uit te oefenen.

Vervang het kapotte lampje.

Gebruik uitsluitend halogeenlampjes van 20 W (G4) en raak deze niet met de blote handen aan.

Sluit de deksel van het lampje (klik-bevestiging).

Als de lampjes niet functioneren, controleer of deze op hun plaats zitten alvorens contact op te nemen met de Technische Assistentie Dienst.

Waarschuwing

De afzuigkap nooit gebruiken als het rooster niet goed gemonteerd is! De gezogen lucht mag niet afgevoerd worden in een leiding die gebruikt wordt voor de afvoer van rook van apparaten met een andere voeding als de elektrische energiebron. Altijd voor een goede ventilatie van de ruimte zorgen als de afzuigkap en de apparaten met andere energiebron gebruikt worden. Het is streng verboden met open vlammen onder de afzuigkap te koken. Het gebruik van open vlammen is schadelijk voor de filters en kan brand veroorzaken, daarom moet het in ieder geval vermeden worden. Het frituren moet geschieden met voortdurende controle om te voorkomen dat verhit vet in brand raakt. Wat betreft technische en veiligheidsmaatregelen voor de rookafvoer zich strikt houden aan de regelingen voorzien door de plaatselijke bevoegde autoriteiten.

Installatie – Afb. 5

Raadpleeg de tekeningen uit de eerste bladzijden in dit boekje, in de tekst aangegeven met alfabetische verwijzingen. **Zich strikt houden aan de aanwijzingen uit deze handleiding.**

Het bouwbedrijf ziet af van iedere aansprakelijkheid voor eventuele problemen, schade of brand veroorzaakt door het niet in acht nemen van de aanwijzingen uit deze handleiding. De minimum afstand tussen het kookvlak en het laagste deel van de afzuigkap moet minstens 40cm zijn, in geval van een elektrisch fornuis, en minstens 65cm, in geval van een gas of een gemend fornuis.

De kap wordt geleverd als AFZUIGEND APPARAAT .

Er moet een afvoerpijp aanwezig zijn die de bovenste luchtuitgang B aan de luchtopening naar buiten toe verbindt.

In dit geval moet een verbindingsring (12A) op de bovenste luchtuitgang B geïnstalleerd zijn.

Bij gebruik van de afzuigkap als FILTEREND APPARAAT , worden rook en kookdampen weer teruggevoerd in het vertrek door middel van de luchtgeleider F (12F).

Het is tevens mogelijk de andere meegeleverde luchtgeleider C (12 G) te gebruiken: in dat geval moet deze aan de luchtuitgang B verbonden worden door middel van de afvoerpijp.

Voorafgaande inlichtingen voor de installatie van de afzuigkap.

Met de kap worden expansiepinen geleverd voor de bevestiging aan de verschillende muur/plafond types. Echter moet een deskundige technicus controleren of het materiaal geschikt is voor de betreffende muur/plafond types.

De muur/het plafond moet stevig genoeg zijn om het gewicht van de kap te houden.

Bedek niet met tegels, gebruik geen pleisterwerk en geen silicon om dit apparaat aan de wand te bevestigen.

Voor de filterende uitvoering kan de schouw, naargelang de eisen, wel of niet gemonteerd worden .

Tijdens het maken van de elektrische aansluiting van het apparaat, controleer of de elektrische spanning van het hoofdpaneel in uw woning ontkoppeld is.

- Plaats 3 kleefbanden C op de achterkant van de kap. Om de montage te vergemakkelijken trek op de wand een centrale lijn (1), plaats de boormal zodanig dat de middellijn overeenkomt met de van te voren op de wand getrokken lijn en zodat de onderkant van het rooster overeenkomt met de onderkant van de kap nadat deze gemonteerd is (2).
- Boor twee gaten Ø 8 mm en maak de draagbeugel vast met twee schroeven en muurpluggen (3).
- Maak het dampscherm open en verwijder het vetfilter (zie betreffende paragraaf). Maak de draagbeugel van de schouw vast met twee schroeven en muurpluggen (4).
- Hang de kap (5) op, regel de positie ervan (6-7) en teken, vanuit de binnenkant van de kap, twee punten

voor de definitieve bevestiging. Verwijder de kap en boor twee gaten Ø 8 mm (9), doe er twee muurpluggen in, hang de kap weer op en maak deze definitief met twee schroeven (10) vast.

- Maak de elektrische aansluiting (11), maar verbindt de kap niet aan het elektriciteitsnet van de woning.
- Bij gebruik als afzuigkap installeer op de afvoeropening van de kap de meegeleverde flens (12A – afzuigend apparaat – installeer ook een rookafvoerpijp van de juiste afmetingen) in plaats van de luchtgeleider (12F of 12 G – filterend apparaat).
- Monteer het vetfilter terug en sluit het damp scherm. **Attentie!** Bij gebruik van de kap als afzuigend apparaat verwijder, indien meegeleverd, het koolstoffilter en de bevestigingsstaven (aan de achterkant van het vetfilter – zie betreffende paragraaf). Bij gebruik van de kap als filterend apparaat controleer of het koolstoffilter reeds op de achterkant van het vetfilter gemonteerd is, zo niet koop en installeer het.
- Monteer en bevestig de bovenste deksel met 3 schroeven (13).
- Bevestig de schouw (14a) aan de beugel (14b) met twee schroeven.
- Schuif de onderkant van de schouw binnen zijn zitting bovenaan de kap.
- Verbind de kap aan het elektrische paneel van de woning, wacht ongeveer 15 seconden zodat de kap het bedieningspaneel kan kalibreren (de lampjes van de bedieningen knipperen) en controleer of deze goed functioneert.

Elektrische aansluiting

De netspanning moet corresponderen met de spanning die vermeld wordt op het etiket met eigenschappen, aan de binnenkant van de wasemkap. Als de wasemkap een stekker heeft, moet deze in een stopcontact worden gestoken dat voldoet aan de geldende voorschriften en goed te bereiken is. Heeft de kap geen stekker (rechtstreekse verbinding met het net), dan moet er een tweepolige schakelaar worden geplaatst met een afstand tussen de contacten bij opening van minimaal 3 mm (ook deze moet aan de normen voldoen en gemakkelijk bereikbaar zijn).

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.



Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Afdanking moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking. Voor nadere informatie over de behandeling, terugwinning en recycling van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met het stadskantoor in uw woonplaats, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product heeft aangeschaft.

Beskrivelse af emhætten – fig. 1

- 1 Betjeningspanel
- 2 Fedtfilter
- 3 Håndtag til frigørelse af fedtfilter
- 4 Halogenlampe
- 5 Dampskærm
- 6 Luftudtag (kun på modeller med filter)
- 7 Røgrør

Funktioner

Emhættens funktioner vælges ved at trykke på betjeningsstasterne.



Belysning ON/OFF (tændt/slukket)



Ekstra høj hastighed (udsugningskraft) – varer i 5 minutter – tryk på knappen igen for at vende tilbage til den foregående indstilling.



Høj hastighed (udsugningskraft).



Medium hastighed (udsugningskraft) – når tasten blinker, betyder det, at kulfilteret skal vaskes eller udskiftes. Vedligeholdelsesindikatoren er normalt deaktiveret. Tryk på tasterne 1 og 2 på samme tid for at aktivere den. Tast 1 starter med at blinke, og derefter blinker begge taster (1 og 2) for at angive, at indikatoren er aktiveret. Gentag handlingen for at deaktivere indikatoren. Tast 1 og 2 blinker først, og derefter er det kun tast 1, der blinker for angive, at indikatoren er deaktiveret.



Lav hastighed (udsugningskraft) – når tasten blinker, betyder det, at fedtfilteret skal vaskes.



Sluk (standby) – slukker for strømmen – nulstiller signalerne for vask/udskiftning af filtrene.

Slukning af motor

Tryk kort på knappen for at slukke for emhætten.

NULSTILLING AF VEDLIGEHOIDSINDIKATOR

Når du har udført vedligeholdelse af filtrene, skal du trykke på knappen i 3 sekunder. Tasten for fedtfilteret (tast 1) eller kulfilteret (tast 2) holder op med at blinke.

SLUKNING AF STRØMMEN

Tryk på tasten i 3 sekunder. Emhætten slukkes. Denne funktion er nyttig i forbindelse med rengøring af emhætten.

Gentag handlingen for at tilslutte strømforsyningen igen.

Brug høj udsugningshastighed, hvis der er meget damp i køkkenet. Det anbefales at tænde for emhætten 5 minutter, før du begynder at lave mad. Hold emhætten tændt under madlavningen og ca. 15 minutter efter, du er færdig med at lave mad.

Dampskærmen skal altid holdes lukket, medmindre der skal udføres vedligeholdelsesarbejde (f.eks. rengøring eller udskiftning af filtre).

Hvis emhætten ikke fungerer korrekt, skal du afbryde den fra strømforsyningen i ca. 5 sekunder. Tilslut den igen, og prøv en gang til, inden du søger teknisk assistance.

Vedligeholdelse

Sørg for, at emhætten er afbrudt fra strømmen, før du udfører vedligeholdelsesarbejde på den.

Rengøring

Emhætten skal rengøres indvendigt og udvendigt regelmæssigt. Brug en klud opvredet i denatureret sprit eller et mildt rengøringsmiddel. Undgå slibende rengøringsmidler.

Advarsel!

Hvis emhætten ikke rengøres som anvist, eller hvis filteret ikke udskiftes, kan det medføre fare for brand.

Derfor anbefaler vi, at nedenstående anvisninger følges.

Dampskærm

Dampskærmen skal altid holdes lukket, medmindre der skal udføres vedligeholdelsesarbejde (f.eks. rengøring eller udskiftning af filtre).

Åbning af dampskærmen

Tryk på den nederste del af skærmen. Når skærmen er frigjort, skal du skubbe den opad.

Lukning af dampskærmen Før dampskærmen nedad, tryk på skærmen og kontrollér, at den er gået på plads.

Fedtfilter

Fedtfilteret skal rengøres en gang om måneden med et mildt rengøringsmiddel. Filteret kan vaskes i hånden eller i opvaskemaskinen ved lav temperatur på et kort program.

Filteret kan blive en smule misfarvet, når det vaskes i opvaskemaskinen, men det har ingen betydning for filtreringsfunktionen.

Udtagning af fedtfilter – fig. 2

Åbn dampskærmen.

Træk nedad i håndtaget, og tag filteret ud.

Kulfilter (kun på modeller med filter)

Kulfilteret absorberer ubehagelige madlugte. Kulfilteret vaskes en gang hver anden måned i varmt vand med passende

rengøringsmiddel eller i opvaskemaskinen ved 65 °C (vælg normalt opvaskeprogram, og kom ikke andet i opvaskemaskinen).

Fjern forsigtigt overskydende vand på filteret, og læg det i ovnen i 10 minutter ved 100 °C for at tørre det helt. Udskift filteret hvert tredje år, eller hvis det er beskadiget.

Montering – fig. 3

Åbn dampskærmen, og fjern fedtfilteret. Montér kulfilteret bag på fedtfilteret, og sæt det fast med de to bøjler.

Bemærk! Bøjlerne følger med kulfilterenheden og ikke med emhætten.

Udfør handlingen i omvendt rækkefølge for at afmontere filteret.

Udskiftning af lamper – fig. 4

Kontrollér først, at lamperne er afkølede, inden du udskifter dem.

Tag lampeglasset af ved hjælp af en lille skruetrækker el. lign. Sæt en ny pære i. Anvend kun halogenpærer på maks. 20 W (G4), og undgå at røre ved pæren med bare fingre.

Luk lampeglasset (det klikker på plads).

Hvis lyset ikke virker, skal du kontrollere, at pærene sidder korrekt i fatningerne, inden du søger teknisk assistance.

Advarsel!

Emhætten må kun betjenes af voksne. Børn må ikke røre ved betjeningstasterne eller lege med emhætten.

Anvend ikke emhætten, hvis pladen ikke er korrekt monteret! Udsugningsluften må ikke føres af samme kanal som røg fra andre apparater, der drives af anden kraft end elektricitet. Der skal altid luftes godt ud, når emhætten anvendes på samme tidspunkt som apparater, der ikke drives af elektricitet. Der må ikke flamberes eller laves mad over åben ild under emhætten. Flamme beskadiger filteret og kan forårsage ildebrand. Undgå derfor altid at lave mad ved åben flamme. Hold godt øje med gryderne under friturestegning for at undgå at olien overophedes og antændes. Udledning af røg skal ske i overensstemmelse med de lokale bestemmelser vedr. tekniske eller sikkerhedsrelaterede restriktioner.

Montering – fig. 5

Teksten henviser med bogstaver til diagrammerne på de forreste sider i vejledningen. **Følg anvisningerne i denne vejledning nøje.** Vi påtager os intet ansvar for enhver gene, skade eller brand opstået som følge af manglende overholdelse af anvisningerne i denne vejledning.

Minimumsafstanden mellem beholdernes støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 40 cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65 cm ved gasblus eller komfurer med både elektriske kogeplader og gasblus.

Emhætten er ved levering indstillet til UDSUGNING. Der skal være tilsluttet en aftrækslange fra udgangshullet (B) til hullet ud i det fri. Der skal derfor monteres en tilslutningsring (12A) på udgangshullet (B).

Hvis du ønsker at anvende emhætten til RECIRKULATION, recirkuleres røg og damp gennem F-deflektoren (12F). Den anden deflektor (C) kan også anvendes (12G): I så fald skal du slutte den til udgangshullet (B) ved hjælp af et stykke aftræksrør.

Oplysninger vedrørende montage af emhætten

Der medfølger rawplugs til fastgørelse af emhætten til de fleste typer vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at få en fagmand til at vurdere væggen/loftets egnethed inden montage. Væggen/loftet skal være stærk nok til at kunne bære emhættens vægt.

Mur ikke emhætten ind i væggen, og sæt den ikke fast på væggen ved hjælp af fugemasse eller silikone. Kun til overflademontering.

Ved recirkulation er det valgfrit, om skorstenen monteres eller ej.

Sørg for, at strømforsyningen er slået fra, når emhætten monteres.

- Sæt de tre klæbebånd (C) bag på emhætten.
- Tegn en streg midt på væggen for at lette monteringen (1), placér hulskaelonen, så midterlinjen flugter med den streg, du tegnede, og så undersiden af pladen sidder ud for den nederste del af emhætten efter montage (2).
- Lav to huller med et 8 mm-bor, og fastgør beslaget med to dyvler og vægskruer (3).
- Åbn dampskærmen, og fjern fedtfilteret (se det relevante afsnit).

Sæt beslaget til skorstenen fast med to dyvler og vægskruer (4).

- Hæng emhætten op (5), justér positionen (6-7), og sæt to mærker indvendigt, dér hvor emhætten skal fastgøres. Tag emhætten ned igen, lav to huller med en diameter på 8 mm (9), sæt to dyvler i væggen, hæng emhætten op igen, og sæt den fast med to skruer (10).

- Tilslut ledningerne (11), men vent med at slå strømforsyningen til.

- Hvis emhætten skal anvendes til udsugning, skal flangen monteres på hullet bag på emhætten (12A – ekstern udsugning – monter endvidere en slange i passende mål til afledning af røg) i stedet for deflektoren (12F eller 12G – recirkulationsfiltrering).

- Montér fedtfilteret, og luk dampskærmen.

Bemærk! Hvis emhætten skal anvendes til ekstern udsugning, skal kulfilteret (hvis et sådan medfølger og bøjlerne bag på fedtfilteret – se det relevante afsnit) fjernes.

Hvis emhætten skal anvendes til recirkulation, skal du kontrollere, at kulfilteret allerede er monteret på bag på fedtfilteret. Hvis det ikke er det, skal du anskaffe et og montere det som foreskrevet. Montér overbeklædningen med 3 skruer (13).


- Fastgør skorstenen (14a) til beslaget (14b) med to skruer.
- Lad skorstenens underdel glide ned i fordybningen oven på emhætten.
- Slå strømforsyningen til, vent ca. 15 sekunder for at lade emhætten kalibrere betjeningspanelet (tasterne blinker) og kontrollér funktionerne.

Elektrisk tilslutning

Den spænding, der er angivet på etiketten på emhættens inderside, skal svare til spændingen i strømforsyningen. Sæt stikket (hvis det medfølger) i en lettilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med gældende lokale standarder. Hvis der ikke medfølger et stik (der muliggør direkte tilslutning til strømforsyningen), kan der anvendes en kontakt med en afstand på mindst 3 mm mellem terminalerne.

Emhætten er mærket i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Sørg for at bortskaffe produktet korrekt, så du kan være med til at forebygge skader på miljøet og den menneskelige sundhed.



Symbolet , som findes på produktet eller den medfølgende dokumentation, viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod afleveres på en miljøstation, som er godkendt til håndtering af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal ske i henhold til gældende miljøbestemmelser vedr. bortskaffelse af affald. Hvis du ønsker yderligere oplysninger om, hvordan produktet håndteres, genvindes og genbruges, kan du henvende dig hos kommunen, en miljøstation eller forretningen, hvor du købte produktet.

Beskrivelse av ventilatoren - Fig. 1

- 1 Kontrollpanel
- 2 Fettfilter
- 3 Utløserhåndtak for fettfilter
- 4 Halogenlampe
- 5 Dampskjerm
- 6 Luftavløp (kun for ventilator med filter)
- 7 Teleskopisk rør

Bruk

Trykk på kommandoene for å velge funksjon..



Lysbryter PÅ/AV



Bryter for intensiv hastighet (sugekraft). Varighet 5 minutter – trykk en gang til for å gå tilbake til forrige innstilling.



Bryter for høy hastighet (sugekraft).



Bryter for medium hastighet (sugekraft) – når den blinker, må kullfilteret rengjøres eller byttes ut. Signalet er vanligvis deaktivert. Trykk på bryter 1 og 2 samtidig for å aktivere det. Bryter 1 blinker først og deretter blinker både bryter 1 og 2 for å indikere aktivering. Gjenta prosessen for å deaktivere signalet. Både bryter 1 og 2 blinker til å begynne med og deretter kun bryter 1 for å indikere deaktivering.



Bryter for lav hastighet (sugekraft) – når den blinker, må fettfilteret rengjøres.



Motorbryter AV (hvilemodus) – elektronikken kobles ut. Tilbakestill signalene for rengjøring/utskifting av filter.

MOTOR AV

Trykk kort på bryteren for å slå av motoren.

TILBAKESTILLE FILTERSIGNALENE

Etter vedlikehold av filterne trykker du på bryteren i tre sekunder. Indikatorlampe 1 (fettfilter) eller 2 (kullfilter) slutter å blinke.

KOBLE UT DE ELEKTRONISKE FUNKSJONENE

Hold bryteren inne i tre sekunder. De elektriske kommandoene på ventilatoren kobles ut.

Denne funksjonen kan være nyttig når ventilatoren rengjøres.

Gjenta prosessen for å koble inn igjen de elektroniske funksjonene.

Bruk funksjonen høy hastighet hvis det er mye damp på kjøkkenet. Det anbefales at ventilatoren slås på fem minutter før matlagingen tar til, mens matlagingen pågår og i omtrent 15 minutter etter at matlagingen er avsluttet.

Dampskjermen må alltid holdes lukket. Den skal kun åpnes ved vedlikehold (f.eks. rengjøring eller utskifting av filter).

Hvis ventilatoren ikke virker som den skal, tar du ut støpselet i ca. fem sekunder. Sett i støpselet igjen og prøv en gang til før du kontakter serviceavdelingen.

Vedlikehold

Før vedlikehold må støpselet tas ut av stikkontakten.

Rengjøring

Ventilatoren bør rengjøres regelmessig både innvendig og utvendig.

Bruk en fuktig klut med denaturert sprit eller nøytrale flytende vaskemidler. Unngå å bruke skuremidler.

Advarsel:

Hvis ventilatoren ikke rengjøres regelmessig og filterne ikke skiftes ut, kan det oppstå brannfare.

Vi anbefaler derfor at du følger disse instruksjonene.

Dampskjerm

Dampskjermen må alltid holdes lukket. Den skal KUN åpnes ved vedlikehold (f.eks. rengjøring eller utskifting av filter).

Åpne dampskjermen:

Trykk på den nedre delen av dampskjermen. Når den er koblet fra, løfter du den oppover.

Lukke dampskjermen: Før dampskjermen nedover, trykk den på plass og kontroller at den sitter som den skal.

Fettfilter

Dette må rengjøres månedlig med vaskemidler uten slipemidler, enten for hånd eller i oppvaskmaskinen, som må stilles inn på et kortprogram med lav temperatur.

Hvis fettfilteret vaskes i oppvaskmaskin, kan det miste farge, men dette har ikke betydning for filterets funksjon.

Fjerne fettfiltrene - Fig. 2

Åpne dampskjermen.

Dra håndtaket nedover og ta ut filteret.

Kullfilter (kun filterversjon)

Dette filteret suger opp ubehagelig lukt under matlagingen. Kullfilteret bør vaskes annenhver måned med varmt vann og egnet rengjøringsmiddel, eller i oppvaskmaskinen ved 65 °C (hvis du bruker oppvaskmaskin, velger du fullt vaskeprogram og vasker kun filteret).

Tørk av eventuelle vannrester uten å skade filteret og legg det i komfyren i 10 minutter på 100 °C for at det skal bli helt tørt.

Skift ut det vatterte filteret hvert tredje år og når materialet er skadet.

Montering - Fig. 3

Åpne dampskjermen og ta ut fettfilteret. Fest kullfilteret bak på fettfilteret og fest med to hekter.

OBS! Hektene er ikke inkludert i pakken med kullfilteret og leveres ikke sammen med ventilatoren. For å demontere filteret gjør du prosessen i motsatt rekkefølge.

Skifte ut lyspærer - Fig. 4

Kontroller at pærene er avkjølte før du skifter dem.

Du fjerner dekselet for lyspæren ved å vippe det ut med en skrutrekker eller lignende.

Skift ut den ødelagte lyspæren. Bruk kun halogenpærer på maks 20 W (G4). Pass på at du ikke tar på dem med fingrene. Sett dekselet tilbake (det klikker på plass).

Hvis lyset ikke virker, må du sjekke at pærene er satt ordentlig i før du ringer serviceavdelingen.

Forsiktig

Dette produktet skal kun brukes av voksne. Unngå at barn skader kontrollpanelet eller leker med apparatet.

Ikke bruk ventilatoren hvis grillen ikke er montert forskriftsmesig! Luften som suges ut, må ikke føres ut i samme kanal som røyk fra apparater som drives uten elektrisitet. Det må være god lufting når ventilatoren og andre apparater som drives av annet enn elektrisitet, brukes samtidig. Ikke flamber mat når du bruker ventilatoren. Bruk av åpen flamme er skadelig for filteret og kan være brannfarlig, og bør derfor unngås. Ved frityrsteking må du være tilstede hele tiden og passe på at ikke oljen overopphetes og tar fyr. Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter og tekniske forskrifter når det gjelder røykutslipp.

Installering - Fig. 5

Bokstavhenvisningene i teksten viser til tegningene på forsiden. **Instruksjonene som er beskrevet i denne bruksanvisningen, må følges nøye.** Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for ulemper, skader eller brann som skyldes at retningslinjene i bruksanvisningen ikke er fulgt.

Minimumsavstanden fra støtteoverflaten for kokekarene på kokeapparatet og undersiden av kjøkkenventilatoren må være minst 40 cm for elektriske komfyrer og 65 cm for gass- eller blandede komfyrer.

Ventilatoren kommer som AVTREKKSVERSJON. Det er nødvendig med et avtrekksrør som går fra den øvre **B**-utgangen til det ytre hullet for utsuging. I dette tilfellet må det plasseres en koblingsring (**12A**) i hullet for utsuging **B**.

Hvis du skal bruke FILTERVERSJONEN av ventilatoren, vil røyk og damp bli resirkulert gjennom deflektoren **F** (**12F**). Du kan eventuelt bruke den andre deflektoren **C** som følger med (**12G**). I dette tilfellet må du koble den til utgangshullet **B** med et avtrekksrør.

Informasjon for installering av ventilatoren.

Det følger med ekspansjonspluggen for vegg for å feste ventilatoren til de fleste typer vegger/tak. En fagmann bør imidlertid kontrollere at materialet er egnet til veggen/taket. Veggen/taket må kunne tåle vekten av ventilatoren.

Dette apparatet må ikke flises, støpes eller silikoneres til veggen. Kun overflatemontering.

Hvis du bruker filterversjonen, kan du eventuelt installere en røykkanal.

Ved elektrisk tilkobling må du kontrollere at sikringen er slått av.

- Fest tre tapebiter **C** på baksiden av ventilatoren.
- Tegn en senterlinje på veggen for å gjøre monteringen lettere (**1**). Plasser hullmalen slik at midtlinjen på den tilsvarer senterlinjen, og slik at den nedre delen av grillen passer til den nedre delen av ventilatoren når den er montert (**2**).
- Lag to hull med en 8 mm Ø drill og fest braketten med to fester og veggskruer (**3**).
- Åpne dampskjermen og ta ut fettfilteret (se avsnitt om dampskjerm).
- Fest brakettene for røykkanalen med to fester og veggskruer (**4**).
- Heng opp ventilatoren (**5**), juster plasseringen (**6-7**) og merk av to punkter fra innsiden av ventilatoren for endelig montering. Fjern ventilatoren og lag to 8 mm Ø hull (**9**), fest veggfestene, heng opp ventilatoren igjen og skru i de to skruene (**10**).
- Sett i støpselet (**11**), men ikke slå på sikringen i sikringsskapet.
- Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må kraven som følger med, installeres over utgangshullet til hetten (**12A** - avtrekksversjon – installer også et avtrekksrør) i stedet for deflektoren (**12F** eller **12G** - filterversjon).
- Monter fettfilteret og lukk dampskjermen.

OBS! Hvis ventilatoren skal brukes i avtrekksversjon, må du fjerne eventuelle kullfilter og hekter (på baksiden av fettfilteret – se avsnitt om fettfilter).

Hvis ventilatoren skal brukes i filterversjon, må du kontrollere at et kullfilter allerede er montert på baksiden av fettfilteret. Hvis dette mangler, må du kjøpe og montere et slikt filter. Ø Installer overdekselet med 3 skruer (**13**).

- Fest røykkanalen (**14a**) til støttearmen (**14b**) med to skruer.
- Skyv den nedre delen av røykkanalen inn i rammen øverst på ventilatoren.
- Koble ventilatoren til i sikringsskapet, vent i ca. †15 sekunder for å la den kalibrere kontroll†panelet (indikatorlampene blinker på kontrollpanelet)† og kontroller at den virker.


Elektrisk tilkobling

Den elektriske spenningen må være i samsvar med spenningen beskrevet på typeskiltet på innsiden av ventilatoren. Sett støpselet, hvis det følger med, i en lett tilgjengelig stikkontakt i samsvar med gjeldende forskrifter.

I tilfeller hvor støpsel ikke er inkludert (for direkte tilkobling til strømmettet), plasserer du en godkjent flerpolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm fra kontakten.

Dette apparatet er merket i henhold til EU-direktivet 2002/6/EC for WEEE-produkter (Waste Electrical and Eletronic Equipment). Hvis du kvitter deg med dette produktet på korrekt måte, bidrar du til at forebygge eventuelle negative konsekvenser for miljøet og helsen vår.



Symbolet  på produktet, eller på papirene som fulgte med produktet, indikerer at apparatet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Det skal derimot leveres på en miljøstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske produkter. Håndtering av avfall må utføres i samsvar med lokale retningslinjer for avfallsdeponering.

Hvis du vil vite mer om håndtering, gjenvinning og resirkulering, ta kontakt med lokale myndigheter, renholdsverket eller butikken der du kjøpte produktet.

Beskrivning av kåpan – Fig. 1

- 1 Kontrollpanel
- 2 Fettfilter
- 3 Handtag för att lossa fettfiltret
- 4 Halogenlampa
- 5 Ångskärm
- 6 Luftutsläpp (endast med filter)
- 7 Utdragbar rökkanal

Drift

För att välja funktioner för kåpan behöver du bara röra vid kommandona.

**Lampa PÅ/AV**

Val av intensivt utsug (utsugningskraft) – varar i 5 minuter - tryck en gång till för att återgå till föregående inställning



Hög hastighet (utsugningskraft).



Medelhög hastighet (utsugningskraft) – när denna blinkar måste kolfiltret tvättas eller bytas ut. Den här signalen är avaktiverad i vanliga fall. Tryck på knapp 1 och 2 samtidigt för att aktivera den. Först blinkar endast knapp 1 och därefter både knapp 1 och 2 för att indikera aktivering. Upprepa åtgärden för att avaktivera signalen. Först blinkar knapp 1 och 2 och därefter endast knapp 1 för att indikera avaktivering.



Låg hastighet (utsugningskraft) – när denna blinkar måste fettfiltret tvättas.



Motor AV (standby) – utesluter elektroniken – återställ filtersignaler för att tvätta/byta ut.

MOTOR AV

Tryck snabbt för att stänga av motorn.

ÅTERSTÄLL SIGNALER FÖR FILTER

När du har tvättat eller bytt ut filtren trycker du på knappen i 3 sekunder. Blinkande LED 1 (fettfilter) eller 2 (kolfilter) slutar blinka.

LÅSA KOMMANDOFUNKTIONERNA

Tryck på knappen i 3 sekunder. Kåpens kommandofunktionalitet låses.

Funktionen kan vara praktisk när spiskåpan ska rengöras.

Upprepa bara proceduren för att låsa upp och använda funktionerna igen.

Använd hög sughastighet vid starkt matos. Sätt helst igång kåpens utsug 5 minuter före matlagningen och lämna den på under tiden du lagar mat och ca 15 minuter efter du har lagat färdigt maten.

Ångskärmen måste alltid vara stängd och endast öppnas vid underhåll (t.ex. rengöring eller byte av filter).

Om kåpan inte fungerar som den ska, koppla bort den från elnätet en kort stund, ca 5 sek. genom att dra ut kontakten. Sätt i kontakten igen och försök igen innan du kontaktar teknisk servicepersonal.

Underhåll

Innan du utför underhåll måste du koppla bort spiskåpan från elnätet.

Rengöring

Spiskåpan måste rengöras regelbundet på in- och utsidan. Använd en trasa fuktad med denaturerad sprit eller neutralt flytande rengöringsmedel. Undvik rengöringsmedel som innehåller slipmedel.

Varning:

Om grundläggande rengöring och utbyte av filter på spiskåpan inte utförs finns risk för brand.

Vi rekommenderar därför att du följer dessa anvisningar.

Ångskärmen

Ångskärmen måste alltid vara stängd och ENDAST öppnas vid underhåll (t.ex. rengöring eller byte av filter).

Öppna ångskärmen:

Tryck bestämt på den nedre delen av ångskärmen. Lossa den och för den uppåt.

Stänga ångskärmen: För ångskärmen nedåt och tryck hårt. Kontrollera att skärmen sitter fast.

Fettfilter

Detta måste rengöras en gång i månaden med ett mjukt rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskinen som då körs på låg temperatur och ett kort program.

När filtret tvättas i diskmaskinen kan fettfiltret bli något missfärgat men detta påverkar inte filtreringen.

Ta loss fettfiltren – Fig. 2

Öppna ångskärmen.

Dra handtaget nedåt och dra ut filtret.

Kolfilter (endast med filterversionen)

Detta absorberar irriterande matos. Kolfiltret kan tvättas en gång i månaden eller varannan månad med hett vatten och lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin vid 65°C (om

diskmaskin används, kör ett komplett program med endast filtret i maskinen).

Avlägsna överflödigt vatten utan att skada filtret och lägg det i ugnen i 10 minuter i 100°C för att det ska bli helt torrt. Byt ut stoppningen vart 3:e år eller när tyget är skadat.

Montering - Fig. 3

Öppna ångskärmen och ta bort fettfiltret. Installera kolfiltret på baksidan av fettfiltret och fäst med två pinnar.

Obs! Pinnarna finns i kolfiltrets förpackning och inte i kåpans. Gör på omvänt sätt för att ta loss filtret.

Byta lampor - Fig. 4

Kontrollera först att lamporna har svalnat innan du byter dem. Ta loss lampskyddet genom att lyfta bort det med en liten skruvmejsel eller något liknande.

Byt ut den trasiga glödlampan. Använd endast halogenlampor på max 20 W (G4) och se till att du inte vidrör dem med händerna.

Sätt tillbaka lampskyddet (det klickar på plats).

Om lampan inte fungerar kontrollerar du att glödlamporna är korrekt isatta i sina fästen innan du ringer teknisk servicepersonal.

Varning!

Apparaten är avsedd att användas av vuxna. Barn bör inte mixtra med kontrollerna eller leka med apparaten.

Använd inte spiskåpan där grillen inte är korrekt fastsatt! Den utsugna luften får inte ledas i samma kanal som används för rök från apparater som drivs med annat än elektricitet. Omgivningen måste alltid vara tillräckligt ventilerad när spiskåpan och andra apparater som drivs med något annat än elektricitet används samtidigt. Flambering vid användning av spiskåpa är förbjudet. En öppen låga skadar filtrena och kan orsaka brand. Matlagning med öppen låga måste därför undvikas. Stekning av mat måste ske under noggrann uppsikt för att undvika att överhettad olja tar eld. Utför rökutsläpp i enlighet med gällande lokala bestämmelser för säkerhet och tekniska begränsningar.

Installation - Fig. 5

Hänvisa till bilderna på sidorna längst fram. I texten finns bokstäver som hänvisar till bilderna. **Följ anvisningarna i manualen noggrant.** Allt ansvar för eventuella fel, skador eller bränder som orsakas på grund av att anvisningarna i denna manual inte efterföljs, fransäges.

Minimivståndet mellan kärlets stödyta på spishällen och kökfläktens undersida får inte vara mindre än 40 cm om det är frågan om elektriska spisar och 65 cm om det är frågan om gaspisar eller kombinerade spishällar.

Kåpan levereras i med UTSUG. Det måste finnas en evakueringskanal från den övre utgången **B** till utsugningshålet mot utsidan. En anslutningsring (**12A**) måste då installeras på

utsugningshålet **B**.

Om du har för avsikt att använda kåpan som FILTER leds rök och ångor genom via luftriktaren **F (12F)**. Det går också att använda den andra medföljande luftriktaren **C (12G)**: i det här fallet måste du ansluta den till utsugningshålet **B** med en evakueringskanal.

Preliminär information för installation av kåpan

Expansionsplugg medföljer för att fästa kåpan i de flesta typer av väggar/tak. En kvalificerad tekniker måste dock godkänna att väggens/takets material är lämpliga att fästa kåpan i. Materialet i väggen/taket måste vara tillräckligt starkt för att kunna bära kåpans vikt.

Använd inte kakel, murbruk eller silikon för att fästa kåpan på väggen. Endast ytmontering.

Vad gäller filterversionen kan du själv välja om du vill installera skorstenen.

Se till att sladden är bortkopplad från huvudkontakten under elanslutningen.

- Sätt på tre häftande remsor **C** på kåpans baksida.
 - Rita en mittlinje på väggen för att underlätta monteringen (**1**), placera hålmallen så att mittlinjen som är tryckt på den är i linje med den linje du tidigare ritade och att grillens nedre sida ligger jämnt med kåpans nederdel när den är monterad (**2**).
 - Gör två hål med 8 mm-borren och fäst konsolen med två dymlingar och väggskruvar (**3**).
 - Öppna ångskärmen och ta bort fettfiltret (se relevant avsnitt). Fäst skorstenskonsolen med två dymlingar och väggskruvar (**4**).
 - Häng upp kåpan (**5**), justera den (**6-7**) och, från den inre delen av kåpan, märk ut två punkter för den slutgiltiga monteringen. Avlägsna kåpan och gör två hål med 8 mm i diameter (**9**), sätt i två väggdymlingar, häng upp kåpan igen och fäst den ordentligt med två skruvar (**10**).
 - Anslut elen (**11**), men koppla inte kåpan till husets säkringsskåp.
 - Om kåpan ska användas som utsug, installera flänsen som följer paketet och sitter vid kåpans utsläpp (**12A** - utsug - installera också ett rör för rökutsläpp i lämplig storlek) istället för luftriktaren (**12F** eller **12G** - filterversion).
 - Montera fettfiltret och stäng ångskärmen.
- Obs!** Om kåpan ska användas som utsug, avlägsna kolfiltret och fästpinnarna om sådana medföljer i paketet (på baksidan av fettfiltret - se relevant avsnitt).
- Om kåpan ska användas som filter, kontrollera att kolfiltret redan är monterat på baksidan av fettfiltret. Om inget kolfilter medföljer, köp ett och installera det. Ö Sätt fast det övre skyddet med 3 skruvar (**13**).
- Sätt fast skorstenen (**14a**) på konsolen (**14b**) med två skruvar.
 - Skjut in den nedre delen av skorstenen i det riktiga fästet ovanpå kåpan.
 - Anslut kåpan till husets säkringsskåp, vänta ca 15 sekunder

för att ge kåpan tid att kalibrera kontrollpanelen (LED-lamporna för kontrollerna blinkar) och kontrollera att allt fungerar.


Elanslutning

Den elektriska spänningen måste överensstämma med spänningen som finns angiven på etiketten på insidan av spiskåpan. Anslut den elektriska stickkontakten, om en sådan medföljer, till ett lättillgängligt uttag i enlighet med lokala gällande standarder.

Om det inte finns någon elektrisk stickkontakt (direktanslutning till elnätet) måste en vanlig tvåpolig strömbrytare med ett skyddsavstånd på minst 3 mm från kontaktorna monteras.

Apparaten är märkt enligt EU-direktiv 2002/96/EC, WEEE-direktivet (Waste Electrical and Electronic Equipment). Genom att se till att produkten kasseras på korrekt sätt hjälper du till att förebygga eventuella negativa konsekvenser för miljön och den mänskliga hälsan, vilket annars skulle kunna orsakas på grund av olämplig kassering av produkten.



Symbolen  på produkten, eller på de dokument som medföljer produkten, indikerar att apparaten inte får hanteras som hushållsavfall. Istället ska den lämnas in på lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kassering måste ske i enlighet med lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.

För mer information om hantering, återställning och återvinning av denna produkt, kontakta ditt lokala kontor, din återvinningsstation eller butiken där du köpte produkten.

Liesikuvun kuvaus - kuva 1

- 1 Ohjauspaneeli
- 2 Rasvasuodatin
- 3 Rasvasuodattimen irrotuskahva
- 4 Halogeenivalaisin
- 5 Höyrypelti
- 6 Ilmanpoistoaukko (vain suodatinmalli)
- 7 Teleskooppihormi

Toiminta

Liesikupua käytetään komentonäppäimiä koskettamalla.



Valonäppäin päälle/pois



Intensiivisen nopeuden valintanäppäin (imuteho)
– Kesto 5 minuuttia – Voit palata edelliseen asetukseen painamalla näppäintä uudelleen.



Suuren nopeuden valintanäppäin (imuteho).



Keskisuuren nopeuden valintanäppäin (imuteho)
– Ilmoittaa vilkkumalla, kun aktiivihillisuodatin on pestävä tai vaihdettava. Tavallisesti tämä signaali ei ole käytössä. Voit aktivoida sen painamalla näppäimiä 1 ja 2 samanaikaisesti. Kun signaali otetaan käyttöön, ensin vilkkuu näppäin 1 ja sitten näppäimet 1 ja 2 yhdessä. Signaali poistetaan käytöstä toimenpide toistamalla. Kun signaali poistetaan käytöstä, ensin vilkkuvat näppäimet 1 ja 2 yhdessä ja sitten vain näppäin 1.



Pienen nopeuden valintanäppäin (imuteho) –
Ilmoittaa vilkkumalla, kun rasvasuodatin on pestävä.



Moottorin sammutusnäppäin (valmiustila) –
Elektroniikka kytketään pois päältä. – Nollaa suodatinten pesun tai vaihdon tarpeellisuudesta ilmoittavat signaalit.

MOOTTORI POIS

Sammuta moottori painamalla lyhyesti.

NOLLAA SUODATINSIGNAALIT

Kun olet suorittanut suodatinten huoltotoimenpiteet, paina näppäintä 3 sekunnin ajan. Vilkuva merkkivalo 1 (rasvasuodatin) tai 2 (aktiivihillisuodatin) sammuu.

ELEKTRONIIKAN KYTKEMINEN POIS PÄÄLTÄ

Paina näppäintä 3 sekunnin ajan. Liesikuvun komentoelektroniikka sammutetaan.

Tämä toiminto saattaa osoittautua hyödylliseksi tuotetta puhdistettaessa.

Elektroniikka kytketään uudelleen päälle toimenpide toistamalla.

Käytä suurta imunopeutta, kun keittiössä on tiivistynyttä höyryä. Suosittelemme, että liesikupu kytketään päälle 5 minuuttia ennen ruoanlaiton aloittamista, sitä käytetään koko ruoanlaiton ajan ja sammutetaan vasta noin 15 minuutin kuluttua ruoanlaiton lopettamisesta.

Höyrypelti on pidettävä aina suljettuna ja sen saa avata vain huoltoa (suodatinten puhdistamista tai vaihtoa) varten.

Jos kuvun toiminnassa ilmenee häiriöitä, katkaise siitä virta noin 5 sekunnin ajaksi irrottamalla pistokkeen pistorasiasta. Kytke kupu sen jälkeen uudelleen verkkoon ja kokeile sen toimivuutta vielä kerran ennen kuin otat yhteyttä tekniseen

tukeen.

Huolto

Varmista ennen huoltotoimenpiteiden suorittamista, että liesikuvussa ei ole virtaa.

Puhdistus

Liesikupu on puhdistettava säännöllisesti sekä sisä- että ulkopuolelta.

Käytä puhdistukseen denaturoidulla sprillä tai neutraaleilla nestemäisillä puhdistusaineilla kostutettua liinaa. Vältä käyttämästä hankaavia puhdistusaineita.

Varoitus:

Jos liesikupua ei puhdisteta ja suodattimia ei vaihdeta, se saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran.

Tämän vuoksi suosittelemme näiden ohjeiden noudattamista.

Höyrypelti

Höyrypelti on pidettävä aina suljettuna ja sen saa avata VAIN kunnossapitoa (suodatinten puhdistamista tai vaihtoa) varten.

Höyrypellin avaaminen:

Paina höyrypellin alaosa voimakkaasti. Työnnä sitä liittämisen jälkeen ylöspäin.

Höyrypellin sulkeminen: Työnnä höyrypeltiä alaspäin, paina voimakkaasti ja tarkista liitos.

Rasvasuodatin

Rasvasuodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla puhdistusaineella, joko käsin tai astianpesukoneessa matalaa lämpötilaa ja lyhyttä ohjelmaa käyttäen.

Rasvasuodattimen väri saattaa muuttua hieman, jos se pestään astianpesukoneessa, mutta tämä ei vaikuta sen suodatusominaisuuksiin.

Rasvasuodattimen irrottaminen - kuva 2

Avaa höyrypelti.

Vedä kahvasta alaspäin ja irrota suodatin.

Aktiivihiihliisuodatin (vain suodattimella varustetut mallit)

Aktiivihiihliisuodatin imee itseensä ruoanlaitossa syntyvät epämiellyttävät hajut. Aktiivihiihliisuodatin voidaan pestä joka toinen kuukausi kuumalla vedellä ja sopivalla puhdistusaineella tai astianpesukoneessa, joka on asetettu 65° C:n lämpötilaan. (Jos käytät astianpesukonetta, valitse täyspitkä ohjelma ja poista astiat.)

Poista ylimääräinen vesi suodatinta vahingoittamatta ja kuivaa se täysin laittamalla sen 10 minuutiksi uuniin, joka on asetettu 100° C:n lämpötilaan. Vaihda suodatin 3 vuoden välein tai kun

kangas on vahingoittunut.

Asentaminen - kuva 3

Avaa höyrypelti ja irrota rasvasuodatin. Asenna aktiivihiihliisuodatin rasvasuodattimen takapuolelle ja kiinnitä se kahdella tangolla. **Huomautus!** Tangot toimitetaan aktiivihiihliisuodattimen eikä liesikuvun mukana.

Suodatin puretaan suorattamalla toimenpiteet käänteisessä järjestyksessä.

Polttimoiden vaihtaminen - kuva 4

Tarkista ensimmäiseksi ennen polttimoiden vaihtamista, että valaisimet ovat jäähtyneet.

Irrota valaisimen kupu pienellä ruuvimeisselillä tai vastaavalla työkalulla vipuamalla.

Vaihda palanut polttimo. Käytä vain alle 20 W tehoisia, G4-kantaisia halogeenipolttimoita ja vältä koskettamasta niitä käsilläsi.

Sulje valaisimen kupu siten, että se napsahtaa kiinni.

Jos valaisimet eivät toimi, tarkista, että polttimot on kierretty kunnolla paikalleen ennen kuin otat yhteyttä tekniseen tukeen.

Varoitus

Tämä laite on tarkoitettu aikuisten käytettäväksi. Älä anna lasten koskea säätimiin tai anna heidän leikkiä laitteella.

Älä käytä liesikupua, jos säleikköä ei ole asennettu kunnolla paikalleen! Imettyä ilmaa ei saa johtaa samaan kanavaan ei-sähkökäyttöisten laitteiden poistamien höyryjen kanssa. Huolehdi riittävästä tuuletuksesta, jos keittiökupua ja muita ei-sähkökäyttöisiä laitteita käytetään samanaikaisesti. Keittiökupua ei saa käyttää flambeerukseen. Avoimen liekin käyttö vahingoittaa suodattimia ja saattaa aiheuttaa tulipalon. Tästä syystä liekittämistä on vältettävä. Ruokien paistamisessa on noudatettava varovaisuutta, jotta ylikuumentunut öljy ei pääse syttymään. Höyryjen poistamisessa on noudatettava käyttöturvallisuutta ja teknisiä rajoituksia koskevia paikallisia määräyksiä.

Asennus - kuva 5

Katso ensimmäisillä sivuilla olevia kuvia, joihin tekstissä viitataan kirjaimilla. **Noudata tässä käyttöoppaassa annettuja ohjeita huolellisesti.** Valmistaja ei ota vastuuta mahdollisista hankaluuksista, vahingoista tai tulipaloista, jos ne johtuvat tämän käyttöoppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Lieden keittotason tukipinnan ja keittiötuulettimen alimman osan välinen minimietäisyys on oltava vähintään 40 cm sähköliesien osalta ja 65 cm kaasus- ja sekaliesien osalta. Kupu toimitetaan IMU-mallisena. Kuvun yläosassa olevaan poistoaukkoon **B** on kiinnitettävä poistoputki, joka yhdistää sen ulkokuoressa olevaan poistoaukkoon. Tällöin poistoaukkoon **B** on kiinnitettävä kiinnitysrenkas (**12A**).

Jos aiot käyttää liesikupua SUODATIN-mallisena, höyry kierrätetään heijastinlevyn **F** kautta (**12F**). Myös toista liesikuvun mukana toimitettua heijastinlevyä **C** voidaan käyttää (**12G**). Tällöin se on liitettävä poistoputkella poistoaukkoon **B**.

Liesikuvun asennuksen valmistelua koskevia tietoja

Liesikuvun mukana toimitetaan leviäviä seinätulppia, joiden avulla se voidaan kiinnittää useimman tyyppisiin kattoihin ja seiniin. Pätevän asentajan on kuitenkin varmistettava materiaalien sopivuus kyseiseen seinään tai kattoon. Seinän tai katon on oltava tarpeeksi luja, jotta se pystyy kantamaan liesikuvun painon.

Älä kiinnitä laitetta seinäläatoilla, laastilla tai silikonilla seinään. Vain pintakiinnitys sallitaan.

Suodatinmallia käytettäessä hormi voidaan asentaa

tai jättää asentamatta tarpeen mukaan.

Varmista, että virta on katkaistu pääkytkimestä sähköasennuksen ajaksi.

- Kiinnitä kolme kiinnitysnauhan palaa **C** liesikuvun takapuolelle.

- Piirrä seinään keskiviiva asennuksen helpottamiseksi (**1**), aseta tukilevy paikalleen siten, että siihen painettu keskiviiva on piirretyn keskiviivan kohdalla ja että säleikön alaosa on asennuksen jälkeen liesikuvun alaosan kohdalla (**2**).

- Poraa kaksi 8 mm:n reikää ja kiinnitä tukikonsoli kahdella tulpalla ja seinäruuveilla (**3**).

- Avaa höyrypelti ja irrota rasvasuodatin (katso asiaa käsittelevää kappaletta).

Kiinnitä hormin kannatin kahdella tulpalla ja seinäruuveilla (**4**).

- Ripusta liesikupu paikalleen (**5**), säädä sen asento sopivaksi (**6-7**) ja merkitse kaksi pistettä liesikuvun sisäpuolelta lopullista kiinnittämistä varten. Irrota liesikupu ja poraa kaksi 8 mm:n reikää (**9**), aseta reikiin kaksi tulppaa, ripusta liesikupu uudelleen paikalleen ja kiinnitä se kahdella

ruuvilla (10) lopullisesti paikalleen.

- Tee sähköliitännät (11), mutta älä kytke liesikupua vielä talon sähköjärjestelmään.

- Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, kiinnitä asennussarjan mukana toimitettu laippa liesikuvun poistoaukon päälle (12A - imumalli - asenna myös sopivan kokoinen höyrynpoistoputki) heijastuslevyn sijaan (12F tai 12G - suodatinmalli).

- Asenna rasvasuodatin ja sulje höyrypelti.

Huomautus! Jos liesikupua on tarkoitus käyttää imumallisena, irrota mahdollisesti asennussarjan mukana toimitettu aktiivihiilisuodatin ja kiinnitystangot (rasvasuodattimen takapuolella - katso asiaa käsittelevää kappaletta).

Jos liesikupua on tarkoitus käyttää suodatinmallisena, tarkista, että aktiivihiilisuodatin on jo kiinnitetty rasvasuodattimen takapuolelle tai jos näin ei ole, osta sellainen ja asenna se paikalleen. - Kiinnitä yläkansi kolmella ruuvilla (13).

- Kiinnitä hormi (14a) kannattimeen (14b) kahdella ruuvilla.

- Työnnä hormin alaosa liesikuvun päällä olevaan syvennykseen.

- Kytke liesikupu sähköverkkoon, odota noin 15 sekunnin ajan, jonka aikana liesikupu kalibroi ohjauspaneelin (säätimien merkkivalot vilkkuvat) ja tarkista laitteen toiminta.


Sähköjärjestelmä

Sähköjännitteen täytyy vastata liesikuvun sisällä olevassa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Jos laite on varustettu pistokkeella, kytke se helppopääsyiseen pistorasiaan paikallisten turvamääräysten mukaisesti.

Jos pistoketta ei ole (jolla liesikupu voitaisiin kytkeä suoraan sähköverkkoon), käytä standardihyväksynnän saanutta kaksinapaista kytkintä, jonka kontaktien välinen etäisyys on vähintään 3 mm.

Tämä tuote on merkitty Euroopan parlamentin ja neuvoston sähkö- ja laiteromusta antaman direktiivin 2002/96/EY mukaan. Hävittämällä tämän tuotteen oikealla tavalla voit säästää arvokkaita luonnonvaroja sekä välttää ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvat haitalliset vaikutukset, jotka jätteiden epäasianmukainen käsittely saattaa muussa tapauksessa aiheuttaa.



Tuotteessa tai tuotteen ohjeissa oleva -merkki tarkoittaa, että laitetta ei saa kohdella kotitalousjätteenä, vaan se on toimitettava erityisesti sähkö- ja laiteromulle tarkoitettuun keräyspisteeseen. Jätteiden hävittämisessä on noudatettava asiaa koskevia paikallisia ympäristönsuojelumääräyksiä.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, kotitalousjätteen hävityspisteestä tai tuotteen ostopaikasta.

Navodila za montažo in uporabo

Opis nape – Slika 1:

1. Nadzorna plošča
2. Filter za maščobo
3. Ročica za odstranitev filtra za maščobo
4. Halogenska žarnica
5. Zaslon za paro
6. Odvodna cev za zrak (le pri filtrirni različici)
7. Teleskopski dimnik

Delovanje

Za izbiro ene izmed funkcij nape pritisnite ustrezno tipko.



Vklop / izklop luči



Vklop intenzivnega odsesavanja (moč odsesavanja) – traja pet minut; ta vrnitev na predhodno nastavitev, ponovno pritisnite to tipko.



Tipka za izbiro visoke hitrosti (moči odsesavanja)



Tipka za izbiro srednje hitrosti (moči odsesavanja) – če ta tipka utripa, pomeni, da je potrebno očistiti ali zamenjati ogljeni filter. Ta signal običajno ni aktiviran. Za aktiviranje opozorila hkrati pritisnite tipki 1 in 2. Sprva bo utripala le tipka 1, nato pa bosta utripali obe tipki (1 in 2), kar kaže, da je opozorilni signal aktiviran. Če želite izklopiti opozorilni signal, ponovite postopek. Sprva bosta utripali obe tipki (1 in 2), nato pa samo tipka 1, kar kaže, da je opozorilni signal izklopljen.



Tipka za izbiro nizke hitrosti (moči odsesavanja). Če ta tipka utripa, je potrebno očistiti filter za maščobo.



Tipka za izklop motorja. Izklopi elektronske komponente nape ter ponastavi opozorilne signale za čiščenje/menjavo filtrov.

Ponastavitev signalov za čiščenje/menjavo filtrov

Ko se končali s potrebnimi vzdrževalnimi opravili na filtrih, pritisnite tipko in jo držite tri sekunde. Tipka 1 (filter za maščobo) oz. tipka 2 (ogleni filter) bo prenehala utripati.

Izklop elektronskih komponent

Pritisnite tipko in jo držite tri sekunde. Elektronika za upravljanje nape bo izklopljena. To funkcijo uporabite med čiščenjem nape. Za ponoven vklop ponovite postopek.

Visoko hitrost odsesavanja izberite, ko so v kuhinji prisotni koncentrirani hlapi. Priporočamo, da kuhinjsko napo vklopite pet minut pred začetkom kuhanja in jo po koncu kuhanja pustite delovati še približno 15 minut.

Zaslon (ščit) za paro mora vedno biti zaprt; odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. čiščenje ali menjava filtrov).

Če napa ne deluje pravilno, jo za kratek čas izključite iz

električnega omrežja, tako da izvlečete vtičač iz vtičnice. Če približno pet sekund ponovno vključite vtičač v vtičnico. Če napa še vedno ne deluje, ponovite postopek, in če tudi drugič s tem ne odpravite težave, pokličite tehnično pomoč oz. serviserja.

Vzdrževanje

Pred kakršnimkoli vzdrževalnim opravilom se prepričajte, da je napa izklopljena iz električnega omrežja.

Čiščenje

Kuhinjsko napo je potrebno redno čistiti, in sicer tako z zunanje kot z notranje strani. Za čiščenje uporabljajte krpo, navlaženo z denaturiranim alkoholom ali nevtralnimi tekočimi detergenti. Ne uporabljajte abrazivnih (grobih) sredstev.

OPOZORILO:

Če ne opravite rednega čiščenja in vzdrževanja, se močno poveča tveganje požara. Zato priporočamo, da upoštevate navedena navodila.

Zaslon (ščit) za paro

Zaslon za paro mora vedno biti zaprt; odprite ga le med vzdrževalnimi opravili (npr. čiščenjem in menjavo filtrov).

Odpiranje zaslona za paro: Trdno pritisnite na spodnji del zaslona. KO zdrsne iz svojega položaja, ga potisnite navzgor.

Zapiranje zaslona za paro: Zaslon potisnite navzdol po vodilih, nato trdno pritisnite nanj in preverite, če je sedel na svoje mesto.

Filter za maščobo

Filter za maščobo je enkrat mesečno potrebno očistiti z blagim detergentom, bodisi ročno bodisi v pomivalnem stroju. Če pomivate filter v pomivalnem stroju, naj bo ta nastavljen na nizko temperaturo in kratek pomivalni program.

Pri pomivanju v pomivalnem stroju lahko barva filtra nekoliko zbledi, kar pa ne vpliva na njegovo sposobnost filtriranja.

Odstranjevanje filtrov za maščobo (Slika 2)

Odprite zaslon za paro. Povlecite ročico navzdol, da odstranite filter.

Ogleni filter (le pri filtrirni različici)

Ogleni filter vsrkava neprijetne vonje, ki nastajajo med kuhanjem. Vsaka dva meseca ga lahko pomijete z vročo vodo in ustreznim detergentom, ali pa v pomivalnem stroju pri 65°C (če pomivate filter v pomivalnem stroju izberite polni cikel oz. program, v pomivalni stroj pa skupaj s filtrom ne nalagajte druge posode).

Odstranite odvečno vodo ne da bi pri tem poškodovali filter, nato ga za 10 minut postavite pečico, segreto na 100°C, da se povsem posuši. Blazinico zamenjajte vsaka tri leta oz. ko je tkanina poškodovana.

– Montaža filtra – Slika 3

Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za maščobo.

Namestite ogleni filter na hrbtno stran filtra za maščobo in ga pritrdite z dvema drogovoma.

Pozor! Drogova sta priložena kompletu ogljenega filtra in ne sami kuhinjski napi.

- Če želite odstraniti ogleni filter, ponovite postopek v nasprotnem vrstnem redu.

Menjava žarnic – Slika 4

Pred menjavo žarnico preverite, če sta se dovolj ohladili. S pomočjo vzvoda z majhnim izvijačem ali podobnim orodjem odstranite pokrov žarnic. Zamenjajte pregorelo žarnico. Uporabljajte le halogene žarnice z močjo do 20W (G4), pri tem pa pazite, da se same žarnice ne dotaknete s prsti. Zaprite pokrov žarnic (ta se bo slišno zaskočil nazaj v svoj položaj).

Če žarnici ne delujeta, preverite, če sta pravilno nameščeni v svoji ohišji; če kljub temu ne delujeta, pokličite tehnično pomoč.

POZOR!

Aparata je predviden za uporabo s strani odraslih oseb. Ne dovolite otrokom, da se igrajo z njim.

Kuhinjske nape ne uporabljajte, če rešetka ni ustrezno nameščena. Odsesanega zraka ne smete napeljati v isti kanal oz. dimnik, ki ga uporabljajo druge naprave, ki jih ne poganja električna energija. Okolica aparata mora vedno biti ustrezno zračena, še posebej, če uporabljate kuhinjsko napo hkrati z drugimi električnimi aparati.

Flambiranje je pod kuhinjsko napo prepovedano. Prost oz. odprt plamen lahko poškoduje filtre ter povzroči požar, zato je treba plamen na štedilniku na vsak način preprečiti oz. se mu izogibati.

Med praženjem hrane ves čas nadzirajte potek in pazite, da se pregreto olje ne vname.

Napeljavo za odsesavanje zraka vzpostavite v skladu z varnostnimi predpisi in tehničnimi zahtevami, ki veljajo v vašem kraju.

Namestitev – Slika 5

Besedilo se sklicuje na slike z začetka teh navodil, označene s črkami abecede. Natančno sledite navodilom v tem priročniku. Proizvajalec zavrača vsako odgovornost za morebitne neupoštevanja navodil v tem priročniku.

Minimálna vzdialenosť medzi povrchom podstavca pre nádoby na varnom aparate a najspodnejšej časti kuchynského odsávača pary nesmie byť kratšia ako 40 cm v prípade elektrického sporáka a ako 65 cm v prípade plynového alebo kombinovaného sporáka.

OB dobavi je napa nastavljena na sesalno različico. Pred montažo nape je potrebno namestiti odvodni kanal od zgornjega izhoda B do odvodne odprtine in naprej proti zunanosti. V tem primeru je potrebno spojni obroč (12A) namestiti na odvodno odprtino B.

Če nameravate uporabljati napo v filtrirni različici, se dim in para reciklirata skozi deflektor (napravo za preusmerjanje plinov, 12F). Možna je tudi uporaba drugega deflektorja C (12G); v tem primeru ga je potrebno priključiti na odvodno odprtino B z vodom za odsesavanje.

Predhodne informacije za namestitev nape

Napi so za montažo priloženi stenski vložki, ki omogočajo

namestitev v večino vrst sten / stropov. Vendar pa mora ustrezno usposobljen strokovnjak preveriti primernost materialov, iz katerih je izdelana stena (ali strop). Stena (ali strop) mora biti dovolj močna, da prenese težo nape.

Ne poskušajte nape pritrditi na steno tako, da jo vzdirate med ploščice, ali prilepite z malto ali silikonskim kitom. Možna je le montaža na površino stene.

Pri filtrirni različici lahko dimnik namestite ali ne, v skladu z vašimi potrebami. Pred priključitvijo nape na električno omrežje, se prepričajte, da je le-to izklopljeno z glavnim stikalom.


- Tri samolepilne trakove C namestite na zadnji del nape.
 - Na steno zarišite sredinsko črto, da olajšate montažo (1), nato na steno nastavite šablono za luknje tako, da sredinska črta, ki je natisnjena na njej, prekriva črto, ki ste jo pred tem narisali na steno, spodnja stran pa ustreza ravni oz. višini spodnjega dela nape, ko bo ta montirana (2)
 - S svedrom premera 8mm izvrtajte dve luknji ter namestite nosilca z dvema stenskima vložkoma in vijakoma (3).
 - Odprite zaslon za paro ter odstranite filter za maščobo (glej navodila na prejšnji strani). Z dvema stenskima vložkoma in vijakoma (4) pritrdite nosilec dimnika.
 - Obesite napo (5), nastavite njen končni položaj (6–7) ter iz notranje strani označite dve točki za dokončno pritrditev. Odstranite napo ter izvrtajte dve luknji s premerom 8mm (9), vstavite dva stenska vložka, ponovno obesite napo in jo dokončno pritrdite z dvema vijakoma (10).
 - Priključite električne elemente, vendar nape še ne priključite na električno omrežje.
 - Če nameravate napo uporabljati v njeni sesalni različici, na izhodno odprtino nape namestite prirobnico, priloženo v kompletu, (12A – sesalna različica). Prav tako namesto deflektorja (naprave za preusmerjanje plinov, 12F ali 12G, filtrirna različica) namestite cev ustreznih dimenzij za odvod dima.
 - Namestite filter za maščobo ter zaprite zaslon za paro.
- POZOR!** Če nameravate napo uporabljati v sesalni različici, odstranite ogleni filter ter drogove za pritrditev, če je priložen (nahaja se na zadnji strani filtra za maščobo – glej navodila na prejšnjih straneh).
- Če nameravate napo uporabljati v filtrirni različici, preverite, če je ogleni filter že nameščen na zadnji stran filtra za maščobo; če ni, ga kupite in namestite.
- S tremi vijaki (13) namestite zgornji pokrov.
 - Na nosilec (14b) s pomočjo dveh vijakov namestite dimnik (14a).
 - Spodnji del dimnika potisnite v notranjost njegovega ohišja nad napo.
 - Priključite napo na električno omrežje, počakajte približno 15 sekund, da napa umeri (kalibrira) nadzorno ploščo (signalne lučke nadzornih tipk utripajo) ter preverite delovanje.

Električna povezava

Električna napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na nalepki oz. napisni tablici v notranjosti nape. Vtikač, če je nameščen, priključite na lahko dostopno vtičnico, ki ustreza standardom, veljavnim v vašem kraju. Če vtikač ni nameščen (za neposreden priključ na električno omrežje), na dostopno mesto namestite bipolarno stikalo z razdaljo med poloma vsaj 3mm, ki ustreza veljavnim standardom.

Aparat je označen v skladu z direktivo 2002/96/EC o odpadnih električnih in elektronskih aparatih (WEEE). Ko poskrbite za ustrezno odstranitev tega proizvoda, preprečite morebitne negativne posledice za okolje in človekovo zdravje, ki jih sicer lahko povzroči neustrezno ravnanje z odpadnim (odsluženim) aparatom.



Simbol na proizvodu  ali na dokumentaciji, ki mu je priložena, kaže, da s tem aparatom ne smete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom. Odnosite ga na zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. Aparat zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi za varstvo okolja in ravnanje z odpadki. Za podrobnejše informacije glede ravnanje, obnovo ali recikliranje tega proizvoda, prosimo, ustrezne organe mestne uprave, (komunalno) podjetje za ravnanje z gospodinjskimi odpadki ali trgovino, kjer ste kupili ta aparat.

Описание вытяжки – рис. 1

- 1 Панель управления
- 2 Жировой фильтр
- 3 Ручка для извлечения жирового фильтра
- 4 Галогенная лампа
- 5 Экран-заслонка
- 6 Отверстие для воздуха (только для режима фильтрации)
- 7 Телескопический короб воздухоотвода

Электронная панель управления

Управление аппаратом производится посредством прикосновения к соответствующим сенсорам.



Сенсор включения/выключения освещения.



Сенсор интенсивного режима (мощность всасывания). Продолжительность работы в этом режиме 5 минут. Для возврата к предыдущей установке снова нажмите на сенсор.



Сенсор высокой скорости (мощность всасывания).



Сенсор средней скорости (мощность всасывания). Аппарат оборудован индикацией загрязненности угольного фильтра: если сенсор мигает, значит угольный фильтр загрязнен и его необходимо заменить. В обычном режиме эта функция не активирована. Чтобы ее включить, одновременно нажмите на сенсоры 1 и 2. Сначала замигает только сенсор 1, затем оба сенсора 1 и 2, указывая, что функция включена. Чтобы выключить индикацию загрязненности угольного фильтра, повторите операцию. Сначала замигают сенсоры 1 и 2, а затем только сенсор 1, обозначая, что функция выключена.



Сенсор малой скорости (мощность всасывания). Мигающий сенсор означает, что жировой фильтр загрязнен и его необходимо вымыть.



Сенсор выключения мотора (режим stand by) – отключение электронной панели управления – перезагрузка индикации загрязненности фильтров.

Сенсор выключения мотора Коротким прикосновением к сенсору отключите мотор.

Отключение электронной панели управления Нажмите на сенсор и удерживайте его в течение 3 секунд. Электронная панель управления выключена. Используйте эту функцию, когда вы чистите аппарат. Для включения панели управления повторите операцию.

Перезагрузка индикации загрязненности фильтров После очистки фильтров нажмите и удерживайте сенсор в течение 3 секунд. Индикация сенсора 1 (жировой фильтр) и сенсора 2 (угольный фильтр) перестанет мигать.

Используйте интенсивный режим при наличии высокой концентрации дыма и запаха в кухне. Рекомендуется включать вытяжку за 5 минут до начала приготовления пищи, оставлять ее работающей во время готовки и около 15 минут после окончания приготовления.

В нормальном положении экран-заслонка закрыт, открывайте его только для осуществления обслуживания, например, очистки или замены фильтров.

Если вытяжка не работает исправно, отключите подачу электропитания, вытащив вилку сетевого шнура из розетки на 5 секунд. Затем вставьте вилку и попробуйте работать еще раз. В случае неудачной попытки свяжитесь с сервисной службой.

Уход и техобслуживание

Каждый раз перед очисткой и техобслуживанием отключайте аппарат от электросети.

Повседневный уход

Следует регулярно очищать все внутренние и внешние поверхности вытяжки.

Используйте для очистки тряпку, смоченную денатуратом этилового спирта или нейтральным жидким моющим средством. Запрещается использовать абразивные моющие средства.

Предостережение!

Для обеспечения пожарной безопасности следуйте нижеприведенным правилам по уходу и обслуживанию аппарата и замене фильтров.

Экран-заслонка

В нормальном положении экран-заслонка закрыт, открывайте его **только** для осуществления обслуживания, например, очистки или замены фильтров.

Как открыть экран-заслонку С усилием нажмите на экран в нижней части. После беззвучного отщелкивания поднимите экран вверх.

Как закрыть экран-заслонку Опустите экран вниз, нажмите и проверьте правильность защелкивания.

Жировой фильтр

Жировой фильтр следует очищать один раз в месяц неагрессивным моющим средством руками или в посудомоечной машине при низкой температуре, установив короткую программу.

При мытье жирового фильтра в посудомоечной машине может измениться его цвет, однако это никак не влияет на его функциональность.

Извлечение жирового фильтра – рис. 2

Откройте экран-заслонку. Нажмите на ручку вниз и выньте фильтр.

Угольный фильтр (только в режиме циркуляции)

Угольный фильтр задерживает неприятные запахи, появляющиеся при приготовлении пищи.

Угольный фильтр следует очищать один раз в два месяца в горячей воде с использованием моющего средства или в посудомоечной машине при

температуре 65°C (если вы моете угольный фильтр в посудомоечной машине, установите полную программу и выньте всю посуду).

Аккуратно вылейте воду из фильтра, не повредив его, извлеките вкладыш и на 10 минут положите его в духовку при температуре 100°C для окончательной просушки.

Меняйте вкладыш фильтра каждые 3 года или по мере износа.

Установка – рис. 3

Откройте экран-заслонку и выньте жировой фильтр. Установите угольный фильтр за жировым и зафиксируйте двумя рычагами.

Внимание! Рычаги прилегают к угольному фильтру и не входят в комплект духовки.

Вынимают угольный фильтр в обратной последовательности.

Замена лампочек – рис. 4

Перед заменой лампочки обязательно убедитесь, что она не горячая.

Маленькой отверткой или другим инструментом отвинтите крышку.

Замените перегоревшую лампочку. Используйте только галогенные лампы мощностью не более чем 20 Вт (G4). Соблюдайте осторожность: не касайтесь стеклянной части руками!

Снова закрепите крышку (должен быть слышен щелчок).

Если освещение не работает, проверьте, правильно ли вы вставили лампочку, и только после этого обратитесь в сервисную службу.

Важные указания

Аппарат предназначен только для использования взрослыми. Следите за тем, чтобы дети не дотрагивались до электронного управления аппарата и не играли с аппаратом.

Запрещается использование вытяжки с неправильно установленной решеткой! Всасываемый воздух не должен быть направлен в отводящую трубу устройства, работа которого осуществляется от неэлектрического источника питания! При одновременном использовании вытяжки с устройствами, работающих от других источников энергии, в помещении должна быть обеспечена соответствующая вентиляция. Под вытяжкой строго запрещено приготовление пищи способом фламбирования. Старайтесь избегать использования открытого огня, так как это может повредить фильтры и вызвать пожар. Во время приготовления пищи на масле следите за тем, чтобы масло не воспламенилось. Соблюдайте правила техники безопасности и предписания уполномоченных органов, связанные с выделением дыма!

Монтаж

Изучите рисунки, размещенные на первых страницах данного руководства. Расшифровку буквенных и цифровых обозначений вы найдете в тексте настоящего руководства. **Строго следуйте**

указаниям руководства по эксплуатации и монтажу. За неисправности и возгорания, возникшие в результате несоблюдения инструкции, описанных в этой брошюре, производитель ответственности не несет.

Вытяжка должна находиться на расстоянии не менее 40 см над электрической плитой, 65 см над газовой или комбинированной плитой.

Вытяжка поставляется с установленным режимом отвода воздуха.

Аппарат сверху оборудован отверстием для выхода для воздуха **B**, который обеспечивает отвод пара из помещения через отводящую трубу в воздуховод или наружу. В этом случае необходимо установить соединительное кольцо (**12A**) на отверстие **B**.

Если у вас нет подходящего канала для отвода дыма и пара из помещения наружу, можно использовать режим фильтрации, т. е. дым и пар будут циркулировать через дефлектор **F (12F)**. Возможно использование другого дефлектора **C (12G)**: в этом случае подсоедините дефлектор к отверстию **B** с помощью отводящей трубы.

Предварительная информация по монтажу вытяжки

Для крепления вытяжки к различным видам стен или потолка прилегают дюбеля. Перед монтажом квалифицированный специалист должен проверить соответствие поверхностей стены/потолка. Стена/потолок должны быть достаточно прочными, чтобы выдержать вес аппарата.

Нельзя монтировать вытяжку на стену с помощью цемента или силиконовых клеев!

Вытяжка предназначена для монтажа на стену с помощью соответствующих крепежных винтов.

При использовании вытяжки в режиме циркуляции вы можете устанавливать или не устанавливать короб воздухоотвода.

Во время монтажа электросоединений выключите вытяжку из электросети, отключив главный выключатель бытовой проводки.

- Используйте три клеевые полоски **C** на обратной стороне вытяжки.
- Прочертите на стене карандашом вертикальную линию, она облегчит монтаж (**1**). Прислоните к стене шаблон для сверления: вертикальная линия на шаблоне должна совпадать с линией, которую вы нарисовали на стене, нижняя часть шаблона должна быть на той же высоте, что и предусмотренный нижний край вытяжки (**2**).
- Просверлите два отверстия сверлом Ж8 мм, вставьте 2 дюбеля и закрепите несущую с помощью 2 винтов (**3**).
- Откройте экран-заслонку и выньте жировой фильтр (см. соответствующий раздел). Зафиксируйте кронштейн короба воздухоотвода с помощью 2 дюбелей и 2 винтов (**4**).
- Навесьте вытяжку (**5**), выровняйте ее (**6-7**) и изнутри отметьте 2 точки под отверстия для окончательного монтажа. Снимите вытяжку, просверлите два отверстия сверлом Ж8 мм (**9**), вставьте 2 дюбеля,

снова навесьте вытяжку и окончательно закрепите ее 2 винтами (10).

- Подсоедините аппарат к электросети (11), но вытяжка не должна быть подсоединенной к электропитанию.
- Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, установите прилагаемое соединительное кольцо на выходное отверстие (12A – режим отвода воздуха – также установите отводящую трубу соответствующего размера) вместо дефлектора (12F или 12G – режим циркуляции).
- Вставьте жировой фильтр и закройте экран-заслонку. **Внимание!** Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме отвода воздуха, обязательно извлеките угольный фильтр вместе с рычагами (за жировым фильтром – см. соответствующий раздел). Если вы собираетесь использовать вытяжку в режиме циркуляции, проверьте, установлен ли за жировым фильтром угольный фильтр. Если нет, установите его.
- Установите крышку и зафиксируйте ее 3 винтами (13).
- Установите короб воздухоотвода (14a) на кронштейн (14b) и зафиксируйте 2 винтами.
- Медленно опустите нижнюю часть короба воздухоотвода, чтобы достичь полного прилегания к корпусу.
- Подсоедините вытяжку к электропитанию, подождите 15 секунд, пока панель управления настроится (сенсоры мигают) и проверьте функциональность аппарата.

Подключение к электросети


Электрическое напряжение в сети должно соответствовать данным в табличке, находящейся внутри вытяжки. Электрический штепсель, если он есть, подключите в розетку, соответствующую местным техническим предписаниям (доступ к розетке должен быть удобным!)

Если штепселя нет (в случае непосредственного подключения к сети), необходимо установить на доступное место биполярный (двуполосный) переключатель, с расстоянием между полюсами не менее 3 мм.

Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.



Символ  на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого, его следует сдавать в соответствующий пункт приема электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдача на слом должна производиться в соответствии с местными правилами по утилизации отходов.

За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Popis digestoře – obr. 1

- 1 Ovládací panel
- 2 Tukový filtr
- 3 Uvolňovací rukojeť tukového filtru
- 4 Halogenové světlo
- 5 Parní síto
- 6 Odvod vzduchu
- 7 Teleskopický komín

Provoz

Funkce digestoře zvolíte prostým dotykem příslušných příkazů.

**Vypínač osvětlení**

Spínač intenzivního sání – trvání 5 minut – opětovným stisknutím se obnoví předchozí nastavení.

**Spínač silného sání**

Spínač středního sání – pokud tento ukazatel bliká, znamená to, že je nutné vyčistit nebo vyměnit uhlíkový filtr. Tento signál je normálně neaktivní. Aktivujete jej současným stisknutím spínačů 1 a 2. Nejprve se rozbliká pouze spínač 1 a pak oba spínače 1 a 2, které označují aktivaci. Stejným způsobem funkci deaktivujete. Nejprve budou blikat oba spínače 1 a 2, pak pouze spínač 1, což označuje deaktivaci.



Spínač slabého sání – pokud spínač bliká, znamená to, že je potřeba vyčistit tukový filtr.



Vypínač motoru – kromě elektronických součástí digestoře – opětovné nastavení signálů, které označují nutnost vyčistit nebo vyměnit filtry.

VYPNUTÍ MOTORU

Krátkým stisknutím vypnete motor.

OPĚTOVNÉ NASTAVENÍ SIGNÁLŮ FILTRŮ

Po dokončení údržby filtrů stiskněte tento spínač a podržte jej po dobu 3 sekund. Kontrolky 1 (tukový filtr) a 2 (uhlíkový filtr) přestanou blikat.

VYLOUČENÍ ELEKTRONIKY

Stiskněte a podržte spínač po dobu 3 sekund. Řídící elektronika digestoře se odpojí.

Tato funkce je užitečná pouze k provádění údržby.

Po dokončení údržby postup opakujte a znovu zapojte řídicí elektroniku zařízení.

Funkci silného sání použijte v případě vysoké koncentrace kuchyňských výparů. Doporučuje se zapnout sání kuchyňské digestoře 5 minut před počátkem vaření a ponechat v chodu dalších přibližně 15 minut po skončení vaření.

Parní síto musí zůstat neustále zavřené, otevírá se pouze pro účely údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

Pokud digestoř řádně nefunguje, odpojte ji na krátkou chvíli od napájení vytažením napájecí šňůry ze zásuvky na cca 5

sekund. Napájecí šňůru opět zapojte a zkontrolujte funkce digestoře. Pokud ani nadále řádně nefunguje, obraťte se na službu technické pomoci.

Údržba

Před prováděním jakékoliv údržby se přesvědčte, že je digestoř odpojena od napájení.

Čištění

Digestoř je nutné čistit pravidelně zvenku i zevnitř.

K čištění používejte hadřík navlhčený v denaturovaném alkoholu nebo v neutrálním tekutém čisticím prostředku. Vyvarujte se brusných čisticích prostředků.

Upozornění:

Zanedbání pravidelné údržby a ponechání filtrů bez výměny způsobuje riziko požáru.

Doporučujeme proto, abyste se těmito pokyny řídili.

Parní síto

Parní síto musí zůstat neustále zavřené, otevírá se POUZE pro účely údržby (např. čištění nebo výměna filtrů).

Otevírání parního síta:

Zatlačte na dolní část síta, po uvolnění podržte síto během jeho pohybu vzhůru.

Zavírání parního síta:

Zavřete síto a zatlačte na jeho dolní okraj, dokud nezapadne.

Tukový filtr

Tukový filtr se musí čistit jednou měsíčně pomocí šetrných čisticích prostředků ručně nebo v myčce na nádobí, která musí být nastavená na nízkou teplotu a krátký mycí cyklus. Po mytí v myčce může tukový filtr mírně změnit barvy, což ovšem nemá žádný vliv na jeho funkci.

Vyjmutí tukových filtrů – obr. 2

Otevřete parní síto.

Zatáhněte za rukojeť směrem dolů a vyjměte filtr.

Uhlíkový filtr (pouze verze s filtrem)

Uhlíkový filtr pohlcuje nepříjemné pachy, které vznikají při vaření.

Uhlíkový filtr lze čistit jednou za dva měsíce pomocí horké vody a vhodného čisticího prostředku nebo v myčce na nádobí při teplotě 65 °C (při použití myčky k čištění uhlíkového filtru použijte kompletní mycí cyklus a nepřidávejte do myčky žádné nádobí).

Odstraňte přebytečnou vodu tak, abyste při tom nepoškodili filtr a filtr umístěte do trouby k dosušení po dobu 10 minut při teplotě 100 °C. Filtr vyměňujte každé tři roky a jakmile je pouzdro porušené.

Montáž – obr. 3

Otevřete parní síto a vyjměte tukový filtr. Vložte uhlíkový filtr na zadní stranu tukového filtru a zajistěte pomocí dvou prutů.

Pozor! Pruty jsou součástí filtru, nikoliv součástí digestoře. Demontáž filtru se provádí opačným postupem.

Výměna svítidel – obr. 4

Před výměnou svítidel se přesvědčte, že jsou dostatečně vychladlé.

Kryt svítidla vyjměte pomocí malého šroubováku nebo podobného nástroje.

Vyměňte poškozenou žárovku.

Používejte pouze halogenové žárovky max. 20 W (G4) a dbejte, abyste se jich nedotkli.

Zacvakněte kryt svítidla zpět na místo.

Pokud svítidla nefungují, zkontrolujte nejprve, zda jsou lampy řádně osazené v objímkách, a pak se podle potřeb obraťte na technickou pomoc.

Upozornění

Toto zařízení je určené k tomu, aby jej obsluhovaly dospělé osoby. Děti by si neměly se zařízením hrát ani manipulovat s ovládacími prvky.

Digestoř nepoužívejte tam, kde není rošt řádně připevněn! Odsávaný vzduch nesmí být veden do stejného potrubí, kam je zaústěno sání od zařízení, která nepoužívají elektrickou energii. Pokud se současně používá digestoř a další zařízení poháněné jinak než elektrickým proudem, je nutné zajistit dostatečné větrání. Použití digestoře při flambování je zakázáno. Použití otevřeného plamene poškozuje filtry a může způsobit požár, příprava potravin pomocí otevřeného ohně proto není vhodná. Smažení je nutné bedlivě kontrolovat, aby nemohlo dojít k přehřátí oleje a jeho vznícení. Zplodiny vaření odvádějte v souladu s technickými a bezpečnostními ustanoveními místně platných zákonů a nařízení.

Montáž zařízení – obr. 5

Postupujte podle obrázků v úvodu tohoto návodu, označených písmeny abecedy. **Pokyny uvedené v tomto návodu přísně dodržujte.** Výrobce odmítá jakoukoliv zodpovědnost za škody způsobené nedodržením těchto pokynů.

Kuchyňský odsávač par (dále jen digestoř) musí být umístěna v minimální vzdálenosti 40 cm od varné plochy elektrického sporáku a v minimální vzdálenosti 65 cm od plynového nebo kombinovaného sporáku. Digestoř se dodává ve verzi se SÁNÍM.

Je nutné zajistit výstupní potrubí od horního výstupního otvoru digestoře **B** směrem ven.

V tomto případě se spojovací objímka (**12A**) připojuje na výstupní otvor **B**.

Pokud hodláte digestoř používat ve filtrovacím režimu, recyklují se výpary prostřednictvím odchylovače **F (12F)**. Místo něj lze použít i druhý dodaný odchylovač **C (12G)**: v tomto případě se montuje na výstupní otvor B s výstupním potrubím.

Úvodní informace k montáži digestoře

Součástí dodávky jsou hmoždinky vhodné pro montáž digestoře na většinu druhů stěn/stropů. Vhodnost materiálu však musí ověřit odborník podle druhu stěny/stropu. Stěna či strop musejí být dostatečně silné, aby unesly hmotnost digestoře.

K upevnění zařízení ke stěně nepoužívejte obkládačky, maltu ani silikon. Zařízení se montuje výhradně na povrch.

Pro filtrovací verzi digestoře je zapotřebí odpovídající komín.

Na zadní stranu digestoře připevněte lepicí pásky **C**.

Do místa montáže si na stěnu vyznačte osu zařízení (**1**) a umístěte šablonu pro vyvrtání otvorů tak, aby osa na ní vyznačená odpovídala ose zařízení na stěně, a tak, aby dolní strana mříže ležela v místě dolní části digestoře po její montáži (**2**).

Pomocí vrtáku ř 8 mm vyvrtajte dva otvory a připevněte držák se dvěma hmoždíky a šrouby (**3**).

Otevřete parní síto a vyjměte tukový filtr (viz příslušné odstavce).

Připevněte držák komínu pomocí dvou hmoždíků a šroubů (**4**).

Zavěste digestoř (**5**), upravte její polohu (**6–7**) a z její vnitřní strany vyznačte umístění dvou otvorů pro konečnou montáž. Sejměte digestoř, vyvrtajte dva otvory ř 8 mm (**9**), vložte dva hmoždíky, zavěste digestoř a připevněte ji pomocí dvou šroubů (**10**).

Zapojte napájení (**11**), ale prozatím ponechte digestoř odpojenou od rozvodné skříně v bytě nebo v domě.

Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, namontujte dodanou objímku na výstupní otvor digestoře (**12A** – verze se sáním – a namontujte odsávací potrubí vhodných rozměrů) namísto odchylovače (**12F** nebo **12G** – verze s filtrováním).

Vložte tukový filtr a uzavřete parní síto.

Pozor! Pokud se má digestoř používat ve verzi s odsáváním, vyjměte uhlíkový filtr a jeho upevňovací pruty, pokud je součástí dodávky (na zadní straně tukového filtru – viz příslušný odstavec).

Pokud se má digestoř používat ve verzi s filtrováním, zkontrolujte, zda je na zadní straně tukového filtru připevněn uhlíkový filtr a v případě, že není, si jej opatřete a namontujte. Pomocí tří šroubů namontujte horní kryt (**13**).

Do objímky (**14b**) nasadte komín (**14a**) a upevněte pomocí dvou šroubů.

Zasuňte dolní část komína do krytu digestoře.


Připojte digestoř k rozvodné desce, počkejte cca 15 sekund, než digestoř provede kalibraci ovládacího panelu (kontrolky ovládacích prvků budou blikat) a zkontrolujte funkce digestoře.

Elektrické zapojení

Elektrické napětí musí odpovídat hodnotě uvedené na štítku uvnitř digestoře. Zasuňte zástrčku (pokud je součástí zařízení) do snadno přístupné zásuvky v souladu s místními předpisy. Pokud zařízení není vybaveno napájecí šňůrou se zástrčkou (zařízení pro přímé připojení do napájecí sítě), umístěte schválený bipolární vypínač se štěrbinou v rozpojeném stavu minimálně 3 mm od kontaktů.

Toto zařízení je označené v souladu s direktivou EU č. 2002/96/ES o odpadu z elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Zajištěním řádné likvidace tohoto zařízení pomůžete minimalizovat možné nežádoucí vlivy na životní prostředí a na zdraví, ke kterým by mohlo dojít nepatřičnou likvidací.



Značka  na výrobku nebo na dokumentaci k výrobku označuje, že s tímto zařízením nelze nakládat jako s běžným domovním odpadem. Místo toho je nutné jej odevzdat na příslušném sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Likvidace zařízení musí probíhat v souladu s ustanoveními místních nařízení o ochraně životního prostředí a nakládání s odpady.

Další informace o likvidaci a recyklaci tohoto zařízení získáte na svém příslušném obecním úřadě, u dodavatele služeb likvidace odpadu nebo v obchodě, kde jste zařízení zakoupili.

Opis okapu – Rys. 1:

1. Panel sterujący
2. Filtr przeciwłuszczowy
3. Uchwyt filtra przeciwłuszczowego
4. Lampka halogenowa
5. Osłona przeciwparowa
6. Rura odprowadzająca powietrze (także w wariantcie pochłaniacza)
7. Komin teleskopowy

Działanie

Wyboru funkcji dokonuje się poprzez przyciśnięcie odpowiedniego przycisku



Włączenie /wyłączenie oświetlenia



Włączenie intensywnego zasysania (moc zasysania) – trwać pięć minut: powrót do poprzedniego ustawienia poprzez ponowne przyciśnięcie przycisku



Przycisk wyboru dużej szybkości (mocy zasysania)



Przycisk wyboru średniej szybkości (mocy zasysania) jeśli ten przycisk pulsuje to znaczy, że należy wymienić lub oczyścić filtr. Funkcja ta początkowo nie jest aktywna. W celu uaktywnienia tej funkcji należy równocześnie przycisnąć przyciski 1 i 2. Najpierw zacznie pulsować przycisk 1, a następnie obydwa (1 i 2). Oznacza to, że funkcja ostrzegania o czystości filtra została włączona. Aby wyłączyć funkcję ostrzegania należy ponownie wyżej wymienione czynności. Najpierw pulsować będą obydwa przyciski, następnie tylko przycisk 1, co oznacza, że funkcja jest wyłączona.



Przycisk wyboru małej szybkości (mocy zasysania), przycisk pulsuje, jeśli należy wymienić lub oczyścić filtr przeciwłuszczowy.



Przycisk wyłączenia silnika. Wyłącza elektroniczne komponenty okapu i włącza sygnał alarmowy czyszczenia/wymiany filtra.

Ustawienie sygnałów alarmowych czyszczenia / wymiany filtrów

Po wykonanych czynnościach konserwacyjnych związanych z czyszczeniem lub wymianą filtra należy przyciskać przycisk przez 3 sekundy. Przycisk 1 (filtr przeciwłuszczowy) i przycisk 2 (filtr węglowy) przestaną pulsować.

Wyłączenie elektronicznych komponentów.

Należy przyciskać przycisk przez 3 sekundy. Elektroniczne sterowanie okapu zostanie wyłączone. Z funkcji tej należy skorzystać podczas czyszczenia okapu. Aby włączyć ponownie sterowanie elektroniczne, czynności należy powtórzyć.

Funkcji dużej szybkości zasysania należy użyć wtedy, gdy w kuchni wystąpi duża koncentracja pary. Zalecamy włączenie okapu na 5 minut przed rozpoczęciem gotowania i pozostawienie go pracującym przez około 15 minut po zakończeniu gotowania.

Osłona przeciwparowa musi być zamknięta, Otworzyć ją można tylko podczas czynności konserwacyjnych (czyszczenie lub wymiana filtrów).

Jeśli okap kuchenny nie działa prawidłowo, należy odłączyć go od źródła zasilania (przez wyjęcie wtyczki z gniazdka). Po około 5 sekundach okap należy ponownie podłączyć do źródła prądu elektrycznego. Jeśli okap dalej nie działa prawidłowo, należy ponowić postępowanie. Jeśli druga próba nie da efektu, należy wezwać serwis.

Konserwacja

Przed podjęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych, okap kuchenny należy odłączyć od źródła zasilania.

Czyszczenie

Okap kuchenny należy regularnie czyścić zarówno od zewnątrz jak i od wewnątrz. Do czyszczenia zalecamy używanie ściereczki zwilżonej denaturatem lub neutralnym środkiem czyszczącym. Nie wolno używać agresywnych środków czyszczących.

OSTRZEŻENIE:

Jeśli okap kuchenny nie będzie regularnie czyszczony, zwiększa się niebezpieczeństwo wybuchu pożaru. Dlatego zalecamy stosowanie się do zamieszczonych poniżej wskazówek.

Osłona przeciwparowa

Osłona przeciwparowa musi być zamknięta. Otworzyć ją można tylko podczas czynności konserwacyjnych (czyszczenie lub wymiana filtrów).

Otwieranie osłony przeciwparowej: należy mocno przycisnąć dolną część osłony, wysunie się ona ze swojego położenia i wtedy należy pchnąć ją ku górze.

Zamykanie osłony przeciwparowej : popchnąć osłonę w dół po prowadnicach, przycisnąć mocno i sprawdzić czy znajduje się na swoim miejscu.

Filtr przeciwłuszczowy

Filtr przeciwłuszczowy należy raz w miesiącu dokładnie umyć: ręcznie przy pomocy delikatnego środka myjącego lub w zmywarce do naczyń. Jeśli filtr myty jest w zmywarce do naczyń, zalecamy niską temperaturę i krótki program zmywania. Jeśli filtr jest regularnie myty w zmywarce do naczyń, jego kolor może nieco wyblaknąć. Nie ma to wpływu na zdolność i jakość filtrowania powietrza.

Zdejmowanie filtra przeciwłuszczowego (Rys.2)

Należy otworzyć osłonę przeciwparową, pociągnąć za uchwyt filtra i wyjąć go.

Filtr węglowy (tylko w wariantcie obiegu zamkniętego)

Filtr węglowy pochłania nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania. Co dwa miesiące należy filtr dokładnie umyć używając gorącej wody i odpowiedniego detergentu, lub

myjąc go w zmywarce do naczyń w temperaturze 65° C (jeśli filtr czyszczony jest w zmywarce do naczyń należy wybrać pełny program i nie wkładać już do zmywarki innych naczyń). Po umyciu, z filtra należy usunąć resztki wody (uważając by nie uszkodzić filtra), a następnie na 10 minut włożyć go do piekarnika nagrzanego do temperatury 100°C, aby się dokładnie osuszył. Poduszczkę filtra należy wymieniać co trzy lata lub wtedy gdy tkanina uszkodzi się.

–Montaż filtra – Rys. 3

Należy otworzyć osłonę przeciparową i wyjąć filtr przeciwłuszczowy. Następnie trzeba umieścić filtr węglowy na górnej stronie filtra przeciwłuszczowego i przymocować go dwoma drążkami.

Uwaga! Drążki mocujące załączone są do filtra węglowego, ale nie są wyposażeniem okapu kuchennego.

–W celu usunięcia filtra węglowego należy wykonać powyższe czynności w odwrotnym porządku.

Wymiana żarówek – Rys. 4

Przed wymianą proszę sprawdzić czy żarówka jest wystarczająco chłodna.

Przy pomocy dźwigienki z małym śrubokrętem lub podobnego narzędzia należy zdjąć pokrywę żarówki. Wymienić przepaloną żarówkę. Właściwa halogenowa żarówka posiada moc 20 W (G4). Proszę uważać by nie dotknąć żarówki palcami.

Następnie należy założyć pokrywę (słyszalny dźwięk prawidłowego umieszczenia).

Jeśli oświetlenie nie działa należy sprawdzić czy żarówka jest prawidłowo umieszczona w obudowie. Jeśli dalej nie działa należy wezwać serwis.

UWAGA!

Urządzenie mogą obsługiwać tylko osoby dorosłe! Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.

Okapu kuchennego nie wolno używać, gdy kratka jest niewłaściwie założona. Zassane powietrze nie może trafić do tego samego kanału wentylacyjnego lub komina, który jest wykorzystywany przez inne urządzenia, nie zasilane przez energię elektryczną. Otoczenie w którym znajduje się okap kuchenny musi być dobrze wietrzony, zwłaszcza jeśli oprócz okapu kuchennego używane są inne urządzenia elektryczne.

Flambowanie pod okapem kuchennym jest zabronione. Otwarty ogień może uszkodzić filtry lub może spowodować pożar. Dlatego w każdy możliwy sposób należy unikać otwartego ognia pod okapem.

Podczas prażenia i smażenia należy cały czas kontrolować jego przebieg, gdyż rozgrzany olej łatwo może się zapalić.

Okap kuchenny należy zamontować i podłączyć zgodnie z obowiązującymi przepisami i wymaganiami technicznymi.

Montaż – Rys. 5

Zalecamy dokładne stosowanie się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niestosowania się do zaleceń tutaj zawartych.

W przypadku kuchenek elektrycznych okap musi być umieszczony w odległości minimum 40 cm od górnej powierzchni kuchenki, a w przypadku kuchenek gazowych lub gazowo-elektrycznych, w odległości minimum 65 cm. Urządzenie jest fabrycznie ustawione na działanie w obiegu otwartym. Przed

montażem okapu należy zamontować rurę odprowadzającą pomiędzy punktami: wyjście i otwór odprowadzający, a dalej na zewnątrz. W tym celu obejmę łączącą (12A) należy założyć na otwór odprowadzający B

Jeśli okap ma pracować w systemie obiegu zamkniętego (pochłaniacz), dym i para podlegać będą recyrkulacji przez deflektor (urządzenie do zmiany kierunku przepływu gazów, 12F). Możliwe jest użycie drugiego deflektora C (12G); w tym przypadku należy przyłączyć go do otworu odprowadzającego B za pomocą przewodu zasysającego.

Przed montażem okapu

W wyposażeniu do montażu znajdują się kołki rozporowe umożliwiające mocowanie okapu do większości rodzajów ścian i stropów. Zalecamy jednak, by fachowo sprawdzić wytrzymałość danej ściany . Ściana musi być dostatecznie wytrzymała by unieść ciężar okapu.

Okapu nie należy montować wmurowując go między płytki ściennie, przyklejając za pomocą taśm mocujących czy kitu silikonowego. Prawidłowy montaż okapu kuchennego to montaż na powierzchni ściany.

Planując działanie okapu w systemie obiegu zamkniętego (pochłaniacz) komin można zamontować lub nie – w zależności od potrzeb.

Przed podłączeniem okapu do źródła energii elektrycznej należy upewnić się, że instalacja domowa została wyłączona.

- Trzy taśmy samoprzylepne C należy umieścić z tylnej strony okapu.
 - Na ścianie należy zaznaczyć linię środkową, aby ułatwić sobie montaż (1), następnie do ściany należy przyłożyć szablon z otworami w taki sposób, by linia środkowa zaznaczona na szablonie pokrywała się z linią zaznaczoną wcześniej na ścianie, dolna część szablonu odpowiada linii na jakiej będzie przebiegać dolna krawędź okapu (2).
 - Wiertłem nr 8 mm należy wywiercić dwa otwory i umieścić w nich wsporniki z kołkami rozporowymi i śrubami (3).
 - Otworzyć osłonę przeciwparową i zdjąć filtr przeciwłuszczowy (patrz wskazówki wcześniej). Przy pomocy dwóch kołków rozporowych i śrub (4) należy przymocować wspornik komina.
 - Zawiesić okap (5), ustawiając go w końcowej pozycji (6–7), a na wewnętrznej stronie zaznaczyć dwa punkty do ostatecznego przymocowania. Zdjąć okap, wywiercić otwory 8 mm (9)w zaznaczonych punktach, wstawić kołki rozporowe i ponownie zawiesić okap. Następnie ostatecznie przymocować go dwiema śrubami (10).
 - Podłączyć elementy zasilające, ale jeszcze nie podłączać urządzenia do sieci elektrycznej.
 - Jeśli okap będzie użytkowany w wariacie wyciągu (obieg otwarty) na otwór wyjściowy należy założyć obejmę, załączoną do wyposażenia, (12A – obieg otwarty). Zamiast deflektora (urządzenie do zmiany kierunku przepływu gazów 12F lub 12G w pochłaniaczu) należy umieścić odpowiednich wymiarów rurę odprowadzającą dym. Następnie należy założyć filtr przeciwłuszczowy i zamknąć osłonę przeciwparową.
- UWAGA!** Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu otwartego (wyciąg), należy wyjąć filtr węglowy i drążki do jego mocowania, jeśli był w fabrycznym wyposażeniu (filtr znajduje się na tylnej stronie filtra przeciwłuszczowego – patrz wcześniejsze wskazówki).

Jeśli okap będzie pracował w systemie obiegu zamkniętego, należy sprawdzić czy filtr węglowy jest założony na tylną stronę filtra przeciwtłuszczowego; jeśli nie, filtr węglowy należy dokupić i założyć.

Przy pomocy trzech śrub (13) należy założyć górną pokrywę.

- Na wspornik (14b) założyć i przymocować za pomocą dwóch śrub komin (14a).
- Dolną część komina pchnąć do wnętrza jego obudowy znajdującej się nad okapem.
- Podłączyć okap do instalacji elektrycznej, poczekać około 15 sekund, aż okap przeprowadzi kalibrację panelu sterowania (lampki kontrolne przycisków pulsują) i sprawdzić prawidłowość działania.

Podłączenie do instalacji elektrycznej.

Napięcie elektryczne sieci elektrycznej musi odpowiadać napięciu urządzenia, oznaczonemu na tabliczce znamionowej, umieszczonej we wnętrzu okapu.. Wtyczkę, jeśli jest zamontowana, włożyć do gniazdka wtykowego, które musi odpowiadać obowiązującym standardom i przepisom. Jeśli wtyczka nie jest zamontowana (bezpośrednie przyłączenie do instalacji elektrycznej) w miejscu podłączenia należy zainstalować odpowiadający standardom przełącznik dwubiegunowy z odległością między biegunami minimum 3 mm.

Urządzenie jest oznakowane zgodnie z dyrektywą 2002/96/EC o gospodarowaniu odpadami urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE). Po okresie użytkowania, prosimy o właściwą utylizację tego urządzenia, aby nie obciążało środowiska naturalnego i nie stanowiło zagrożenia dla zdrowia i życia ludzi.



Symbol na produkcie lub jego opakowaniu informuje o tym, że zużyte urządzenie nie może być traktowane jak zwykłe domowe śmieci. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki i utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Właściwe postępowanie z przeznaczonym do wyrzucenia urządzeniem może znacząco wspomóc walkę o ochronę środowiska i zdrowie ludzi. Więcej informacji na temat utylizacji zużytych urządzeń gospodarstwa domowego możecie otrzymać w organach administracji państwowej zajmujących się utylizacją, w służbach komunalnych lub w sklepie w którym urządzenie było zakupione.

Opis nape (slika 1)

- 1 Gumbi za upravljanje
- 2 Filtar za masnoću
- 3 Ručica za skidanje filtra
- 4 Halogenska rasvjeta
- 5 Rešetka za paru
- 6 Odvod zraka (samo filtarska verzija)
- 7 Teleskopska odvodna cijev (dimnjak)

Djelovanje

Za izbor pojedine funkcije pritisnite odgovarajući gumb.

**Paljenje/gašenje rasvjete**

Gumb intenzivnog djelovanja (snage usisa) – trajanje 5 minuta – ponovnim pritiskom vraćate se u prethodnu podešenost.

**Gumb najveće snage usisa.**

Gumb srednje snage usisa – ako treperi, ugljeni filtari potrebno je oprati ili zamijeniti. Signal je u uobičajenom stanju isključen. Da bi ga aktivirali, pritisnite gumb 1 i 2 istovremeno. Najprije će treperiti samo gumb 1, a kad zatrepere oba, to je znak da je signal aktiviran. Za isključenje signala ponovite isti postupak. Najprije će treperiti oba gumba, a kad zatreperi samo gumb 1, to znači da je signal isključen.



Gumb najniže snage usisa – kad treperi, to je znak da morate oprati filtari za masnoću.



Gumb za isključenje motora (stanje pripremljenosti) – isključuje elektroniku – ponovno podešava signale za zamjenu, odnosno pranje filtra.

ISKLUČENJE MOTORA

Kratkim pritiskom isključite motor.

PONOVNO PODEŠAVANJE SIGNALA FILTERA

Nakon što ste završili s održavanjem filtara, pritisnite gumb i držite ga 3 sekunde: signalna lampica 1 (filtar za masnoću) i 2 (ugljeni filtari) prestaju upozoravati treperiti.

ISKLUČENJE ELEKTRONIKE

Držite gumb pritisnut 3 sekunde i elektronske komande nape će se isključiti. Ovaj postupak koristi se prilikom čišćenja i održavanja nape. Za ponovno uključivanje elektronike ponovite postupak.

Najveću snagu usisa koristite u slučaju gusto koncentrirane kuhinjske pare. Preporučujemo uključivanje nape približno 5 minuta prije početka pripreme hrane, i završetak djelovanja (isključenje nape) otprilike 15 minuta nakon završetka.

Rešetka za paru neka uvijek bude zatvorena. Otvorite je samo prilikom postupaka održavanja (čišćenje ili zamjena filtara).

Ako napa ne djeluje pravilno, na kratko je isključite iz napona (otprilike 5 sekundi) izvlačenjem utikača iz utičnice, a zatim je ponovno uključite. Ako ni tada ne djeluje, pozovite servisnu službu.

Održavanje nape

Pred bilo kakvim zahvatom, najprije isključite napu iz električne mreže.

Čišćenje

Unutrašnjost i vanjštinu nape potrebno je redovito čistiti. Za čišćenje koristite krpu, natopljenu denaturiranim alkoholom, ili nekim neutralnim tekućim deterdžentom. Izbjegavajte abrazivne deterdžente.

Upozorenje:

Ako napu redovito ne čistite, i ako redovito ne mijenjate filtre, može doći do požara, stoga se strogo držite uputstava u vezi ovih radnji.

Rešetka za paru

Rešetka za paru mora biti stalno zatvorena. Otvorite je SAMO za postupka čišćenja i održavanja (zamjene filtara).

Otvaranje rešetke:

Čvrsto pritisnite donji dio rešetke za paru. Nakon što se zakvači, gurnite je nagore.

Zatvaranje rešetke:

Gurnite rešetku nadolje, čvrsto pritisnite i otkvačite.

Filtar za masnoću

Ovaj filtari potrebno je očistiti najmanje jednom mjesečno nekim neagresivnim sredstvom, ručno ili u stroju za posuđe, koji morate u tom slučaju uključiti na program s niskom temperaturom i kratkim ciklusom pranja. Nakon strojnog pranja može se pojaviti mana promjena boje, no to niti najmanje ne utječe na njegovu funkcionalnost.

Skidanje filtra za masnoću (slika 2)

Otvorite rešetku za paru. Povucite ručicu nadolje i izvucite filtari.

Ugljeni filtari (samo za filtarsku verziju nape)

Njegova zadaća je da usisava neprijatan vonj, koji se stvara tijekom kuhanja. Ugljeni filtari može se prati jednom

na dva mjeseca, u toploj vodi i nešto neutralnog deterdženta, ili u stroju za pranje posuđa na 65°C (ako ga perete u stroju, izaberite kompletan program pranja, i perite ga bez posuđa u stroju). Nakon pranja ga ocijedite (pazite da ga ne oštetite), i za 10 minuta stavite u pećnicu, zagrijanu na 100°C, da se potpuno osuši. Svake tri godine (ili češće u slučaju oštećenja) zamijenite uložak.

Montaža – (slika 3)

Otvorite parnu rešetku i izvucite filtar za masnoću. Pričvrstite ugljeni filtar na stražnju stranu filtra za masnoću i učvrstite pomoću dvaju šipaka.

Pažnja! Šipke su priložene u ambalaži s ugljenim filtrom, i ne s napom!

Skidanje filtra vrši se u obrnutom vrsnom redu.

Zamjena žarulja – (slika 4)

Prije početka zamjene najprije provjerite dali su žarulje posve hladne. Skinite poklopac koristeći manji izvijač ili sličan alat, zatim zamijenite pregorjelu (oštećenu) žarulju. Koristite samo halogene žarulje, jačine 20W max. (G4), i pritom pazite da ih ne dodirujete prstima. Zatvorite poklopac žarulje (sam će se zaglaviti na svoje mjesto). Ako žarulja ne radi, prije no što pozovete servisnu službu, provjerite dali je pravilno nasjela u svoje kućište.

Pažnja! Ova je naprava namijenjena samo za odrasle osobe. Djeci ne dozvolite da se igraju ili da posežu u naprave za upravljanje aparata.

Ne upotrebljavajte napu ako zaštitna rešetka nije pravilno postavljena! Usisani zrak ne smije se odvajati i isti odvodni kanal, koji se koristi za odvajanje dima naprava na druga goriva osim elektrike. Kad se takve naprave koriste istovremeno s napom, prostorija u kojoj se napa nalazi mora se odgovarajuće prozračivati. Upotreba nape prilikom flambiranja jela nije dozvoljena. Upotreba otvorene vatre može oštetiti filtre, ili čak izazvati požar, stoga je potrebno izbjegavati slučajeve otvorene vatre. Prženje mora stalno biti pod nadzorom, da bi se izbjegla pregrijavanje ulja i možebitan požar. Odvod pare mora biti proveden sukladno odgovarajućim propisima o sigurnosti i tehničkim ograničenjima.

Postavljanje – (slika 5)

Proučite skice na početnim stranicama ovih uputstava, označene u tekstu abecednim redom. **Strogo slijedite uputstva iz ovog priručnika.** Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost za možebitne nezgode, štetu ili ozljede od požara kao posljedice nepoštivanja ovih uputstava. Pritom morate poštivati i to da donji dio nape mora po završenom namještanju biti udaljen od ploče za kuhanje kod električnih kuhališta barem 40 cm, a u slučaju plinskih ili kombiniranih kuhališta barem 65 cm.

Napa se dostavlja u ODVODNOJ verziji. Potrebno je instalirati odvodni kanal, koji ide od gornjeg izlaza **B** prema otvoru u zidu i izvan prostorije. U tom je slučaju potrebno namjestiti spojnu prirubnicu (**12A**) na izlazni otvor **B**.

Ako želite napu upotrebljavati u FILTERSKOJ izvedbi, para i dimovi recikliraju se kroz zaštitnu mrežicu **F (12F)**. Može se koristiti i druga priložena zaštitna mrežica **C (12G)**, no u tom slučaju morate je montirati na izlazni otvor **B** na odvodnu cijev.

Prethodne informacije za montažu nape

Za montažu nape su u ambalaži priloženi plastični zidni ulošci na rastvaranje, prikladni za većinu vrsta zidova, odnosno stropova. Ipak neka osposobljeni tehničar provjeri prikladnost materijala, od kojih su zidovi/stropovi napravljeni. Nosivi zid, odnosno strop, kojeg ste izabrali za montažu, mora biti dovoljno čvrst da podnese težinu montirane nape.

Aparat ne smijete nalijepiti ili pričvrstiti žbukom ili silikonom na zid. Montaža se izvodi samo površinski.

U filtarski verziji nape, dimnjak se može montirati, ali i ne treba, ovisno o vašem izboru.

Prije početka priključenja aparata na električnu energiju, isključite, odnosno prekinite osigurač u kućnoj instalaciji.

- Tri samoljepiva traka **C** zalijepite na stražnji dio nape.
- Na zidu povucite središnju crtu da olakšate montažu (1), a zatim na zid prislonite šablonu za rupe, tako da središnja crta šablone prekriva crtu, koju ste prethodno nacrtali na zidu, dok donja srana odgovara razini, odnosno visini donjeg dijela nape kad montaža bude završena (2).
- Svrdlom promjera 8 mm izbušite dvije rupe i pričvrstite dva nosača pomoću dva zidna uloška i vijka (3).
- Otvorite rešetku za paru i izvadite filtar za masnoću (vidi uputstva na prethodnoj strani). Dvjesto zidnima ulošcima i vijcima (4) pričvrstite nosač odvodnog dimnjaka.
- Objesite napu (5), podesite njen konačni položaj (6–7), te s unutrašnje strane označite dvije točke za konačnu montažu. Odstranite napu te izbušite dvije rupe promjera 8 mm (9), umetnite dva zidna uloška, ponovno objesite napu i konačno je pričvrstite dvjesto vijcima (10).
- Priključite električne elemente, ali napu još ne uključujte u električnu mrežu.
- Ako napu namjeravate koristiti u njenoj usisnoj varijanti, na izlazni otvor nape montirajte prirubnicu, priloženu u kompletu (12A – usisna varijanta). Također, umjesto smjerne mrežice (12F ili 12G, filtarska inačica) namjestite odvodnu cijev odgovarajućih dimenzija.
- Postavite filter za masnoću, te zatvorite rešetku za paru.

PAŽNJA! Ako napu namjeravate koristiti u usisnoj inačici, skinite ugljeni filtar i šipke za pričvršćenje, ukoliko su priloženi (nalaze se sa stražnje strane filtra za masnoću – vidi uputstva na prethodnim stranicama).

Ako pak namjeravate koristiti napu u filtarskoj inačici, provjerite dali je ugljeni filter već namješten na svoje

mjesto na stražnjoj strani filtra za masnoću; ako nije, morate ga kupiti i montirati.

- Pomoću tri vijka (13) pričvrstite gornji poklopac.
- Pomoću dva vijka pričvrstite dimnjak na nosač (14b) (14a).
- Donji dio dimnjaka gurnite u unutrašnjost njegovog kućišta iznad nape.
- Priključite napu na električnu mrežu, pričekajte približno 15 sekundi da napa kalibrira nadzorne gumbice (signalne lampice nadzornih tipki trepere), te provjerite djelovanje.

Priključak na električnu mrežu

Napon električne mreže mora odgovarati naponu, navedenom na naljepnici, odnosno natpisnoj tablici u unutrašnjosti nape. Utikač, ako je priložen, uključite u dostupnu utičnicu, koja također odgovara lokalnim standardima i propisima. Ako utikač nije priložen (za neposredno priključenje na električnu mrežu), morate na dostupno mjesto montirati dvopolni prekidač, s razmakom među kontaktima najmanje 3 mm, sukladno odgovarajućim standardima i propisima.



Aparat je označen sukladno s evropskom direktivom 2002/96/EC o otpadnim električnim i elektronskim napravama (WEEE). Kad se pobrinete za odgovarajuće uklanjanje ovog proizvoda, spriječite možebitne negativne posljedice za okolinu i čovjekovo zdravlje, koje inače može biti uzorkovano nepravilnim rukovanjem otpadnih (odsluženih) aparata.

Simbol na proizvodu ili na pripadajućoj dokumentaciji označuje da tim aparatom ne smijete rukovati na isti način kao i s ostalim kućanskim otpacima. Odnosite ga na sabirno mjesto za recikliranje električne i elektronske opreme. Aparat odstranite sukladno lokalnim propisima za zaštitu okoline i rukovanje otpacima. Za detaljnije informacije glede rukovanja, obnove, ili recikliranja ovog proizvoda, molimo vas da se obratite na organe mjesne uprave (komunalna poduzeća za rukovanje kućanskim otpadom), ili na trgovinu, u kojoj ste aparat kupili.

Опис витяжки – мал. 1

1. Панель управління
2. Жировий фільтр
3. Ручка жирового фільтра
4. Галогенна лампа
5. Ширма від пари
6. Отвір для виходу повітря (тільки моделі з фільтром)
7. Телескопічна відвідна труба

Управління

Для вибору функцій просто торкніться відповідних команд.



ВКЛ./ВИКЛ. лампи



Інтенсивний режим (всмоктуюча потужність) –

тривалість 5 хвилин – натисніть повторно для повернення у попередній режим.



Режим високої швидкості (всмоктуюча потужність)



Режим середньої швидкості (всмоктуюча

потужність) – якщо цей індикатор блимає, необхідно замінити вугільний фільтр. Сигнал дезактивується. Натисніть одночасно кнопки 1 і 2 для активації. Спочатку світитиметься тільки кнопка 1, а через деякий час – обидві, що сигналізує про активацію режиму. Повторіть процедуру для дезактивації сигналу. Спочатку блиматимуть обидві кнопки, а потім - кнопка 1.



Режим низької швидкості (всмоктуюча

потужність) – якщо він блимає, необхідно помити жировий фільтр.



кнопка вимкнення мотору дезактивує роботу

електроніки. Натисніть швидко, щоб виключити мотор.

Сигнал переустановлення фільтрів

Після установки фільтра утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Дисплей 1 (жировий фільтр) або дисплей 2 (вугільний фільтр), які блимають, припинять блимати.

Відключення електроніки

Утримуйте кнопку протягом 3 секунд. Електроніка витяжки дезактивується. Ця функція корисна під час чищення приладу. Щоб перепрограмувати електроніку, повторіть процедуру.

Використовуйте режим високої швидкості, якщо під час готування випаровування насичені. Рекомендується включати витяжку за 5 хвилин до початку готування і залишати включеною на 15 хвилин після готування задля кращого результату всмоктування випаровувань. Парова ширма завжди має бути закритою. Відкривати її слід тільки під час чищення фільтрів.

Якщо витяжка не працює належним чином, відключіть її від електромережі на 5 секунд, а потім включіть знову. Якщо витяжка не працює і після цього – зв'яжіться з сервісним центром.

Догляд

Перед будь-яким втручанням в роботу приладу або чищенням впевніться, що варильна поверхня відключена від електромережі.

Чищення

Витяжку слід регулярно чистити. Для чищення використовуйте ганчірку, зволожену денатуратом спирту або нейтральним рідким детергентом. Не використовуйте абразивні речовини.

Попередження:

Некоректне чищення приладу та спроби самотужки відремонтувати витяжку можуть призвести до пожежі. Тому ми рекомендуємо дотримуватись інструкцій.

Ширма від пари

Ширма завжди має бути закритою. Відкривати її можна тільки для здійснення операцій по чищенню, ремонту та догляду.

Відкривання ширми:

Із зусиллям натисніть на нижню частину ширми. Після стиковки, підніміть її вгору.

Закривання ширми:

Потягніть ширму донизу, натисніть із зусиллям і перевірте, чи надійно вона закрита.

Жировий фільтр

Його слід чистити раз на місяць, використовуючи неагресивні детергенти, вручну або в посудомийній машині, в якій слід встановити мінімальну температуру і найкоротший цикл. При чищенні в посудомийній машині фільтр може дещо обезбарвитись, але це не впливає на фільтруючий ефект.

Заміна жирового фільтра – мал. 2.

Відкрийте парову ширму. Потягніть ручку фільтра вниз і витягніть його.

Вугільний фільтр (тільки моделі з фільтром)

Він вбирає неприємні аромати від готування. Його слід мити раз на 2 місяця, використовуючи теплу воду і відповідний детергент, або ж за допомогою посудомийної машини при температурі 65°C і повному циклі.

Усуньте зайву воду обережно, щоб не пошкодити фільтр, і помістіть його в духовку на 10 хвилин при температурі 100°C до повного висушування. Міняйте фільтр раз на три роки і якщо тканина ушкоджена.

Монтаж – мал. 3.

Відкрийте парову ширму і витягніть фільтр. Встановіть вугільний фільтр на задній частині жирового фільтру і зафіксуйте двома закріплювачами.

Увага! Закріплювачі входять до комплекту фільтру, а не до комплекту витяжки.

Для демонтажу фільтру повторіть процедуру у зворотному порядку.

Заміна ламп – мал. 4

Впевніться, що лампа достатньо холодна перед тим, як її діставати з приладу. Зніміть кришку з лампи за допомогою викрутки.

Замініть пошкоджену лампу.

Використовуйте лише галогенні лампи на 20 Вт (G4). Не торкайтесь їх руками.

Встановіть кришку лампи.

Якщо лампа не світиться, впевніться, що Ви встановили її належним чином. Якщо і після цього лампа не працює – викличте фахівця з сервісного центру.

Застереження

Прилад розроблений для використання його тільки дорослими. Не дозволяйте дітям гратись з витяжкою.

Не використовуйте витяжку, якщо решітка не закріплена належним чином! Повітря, що його всмоктує витяжка, не має бути спрямоване в ту саму трубу, в яку поступають продукти згорання від роботи плити. Приміщення, в якій знаходиться витяжка має бути добре вентиляованим, особливо якщо одночасно працюють декілька приладів. Готування на вогні і одночасне використання витяжки заборонено. Використання відкритого вогню є ризикованим і тому його слід уникати. Смаження їжі має здійснюватись під суворим наглядом, інакше існує ризик пожежі. Установка приладу має здійснюватись в суворій відповідності до існуючих місцевих стандартів.

Установка – мал. 5

Уважно вивчіть схеми, що знаходяться на початку інструкції. **Суворо дотримуйтесь інструкцій по установці, зазначених в цій інструкції.** Виробник не несе відповідальності за ушкодження, отримані внаслідок недотримання інструкції.

Мінімальна відстань між варильною поверхнею та нижньою панеллю витяжки має складати не менше 40 см для електричної поверхні та 65 см для газової поверхні або комбінованої плити. Якщо в інструкції по установці газової варильної поверхні вказана більша відстань, цього слід дотримуватись.

Витяжка обладнана системою всмоктування. Необхідна наявність евакуаційної труби, що відходить від верхнього виходу **В** до зовнішнього виходу. В цьому випадку з'єднувальне кільце (**12A**) слід встановити на вихідний отвір труби **В**.

Якщо у Вас є намір використовувати витяжку в режимі фільтрації, дим та пара виводиться через дефлектор F (**12F**). Можливо використовувати інший дефлектор C, що додається (**12G**): в цьому випадку Ви маєте під'єднати його до вихідної труби **В** за допомогою евакуаційної труби.

Попередня інформація щодо інсталяції витяжки

На стіну встановлюється додаткова опора для витяжки. Однак, кваліфікований фахівець має перевірити відповідність матеріалів згідно до типу стіни / стелі. Стіна/стеля має бути достатньо укріпленою, щоб витримати вагу витяжки.

Не клейте витяжку на сілікон або за допомогою черепиці до стіни. Тільки кріплення до поверхні. Для моделі з фільтрацією можна встановити камін, якщо Ви бажаєте.

Під час підключення до електромережі впевніться, що прилад не підключений до електрики.


- Приклейте три клейкі стрічки **C** до задньої панелі витяжки.
- Намалюйте лінію по центру стіни, щоб полегшити монтаж (1), розмістіть шаблон отвору на стіні так, щоб середня лінія, надрукована на ньому, співпадала з центральною лінією, намальованою на стіні, і так, щоб нижня частина решітки співпадала з нижньою частиною встановленої витяжки (2).
- Просвердліть два отвори діаметром 8 мм і закріпіть опору за допомогою 2-х дюбелів і стінних шурупів.
- Відкрийте парову ширму і дістаньте жировий фільтр (див. попередній розділ). Закріпіть відвідну трубу за допомогою дюбелів та шурупів (4).
- Повісьте витяжку (5), пристосовуючи її позицію (6-7) і з внутрішнього боку намітьте дві точки для кріплень. Зніміть витяжку і зробіть 2 отвори діаметром 8 мм (9), вставте дюбелі, повісьте прилад знову і зафіксуйте його шурупами (10).
- Підключіть прилад до електромережі (11), але не підключайте витяжку до електричної панелі будинку.
- Якщо витяжка використовуватиметься у режимі фільтрації, встановіть фланг на вихідному отворі витяжки (12A – версія всмоктування – встановіть також трубу для відводу продуктів згорання відповідних розмірів) замість дефлектора (12F або 12G – версія фільтрації).
- Встановіть жировий фільтр і закрийте парову ширму. **У**
- **Увага!** Якщо витяжка буде працювати в режимі всмоктування, витягніть, якщо витяжка обладнана флангом, вугільний фільтр і кріплення (на задній панелі жирового фільтру)
Якщо витяжка працюватиме в режимі фільтрації, перевірте, чи вугільний фільтр вже встановлений на задній панелі жирового фільтру. У випадку, якщо він відсутній, придбайте фільтр в сервісному центрі і встановіть його.
- Встановіть верхню кришку за допомогою 3-х шурупів (13).
- Встановіть відвідну трубу (14a) до кронштейну (14b) за допомогою 2-х шурупів.
- З'єднайте кінець відвідної труби з витяжкою.
- Підключіть витяжку до основної електричної панелі, почекайте 15 секунд, щоб дати приладові калібрувати панель управління (дисплей спалахує) і перевірте функціонування.

Підключення до електромережі

Електрична потужність локальної електромережі має відповідати потужності, зазначеній на таблиці даних, яка знаходиться з внутрішнього боку приладу. Встановіть електричну розетку у відповідності до діючих місцевих стандартів.

Цей прилад маркований у відповідності до Європейської директиви 2002/96/ЕС щодо утилізації електричних та електронних відходів. Якщо Ви правильно використовуватиме витяжку, Ви не спричините шкоди оточуючому середовищу і здоров'ю людей.



Символ  на продукції або на супроводжуючих документах, означає, що прилад не є побутовим сміттям. Тому по закінченню строку його експлуатації його слід доставити в організацію по утилізації подібних відходів. Для отримання детальнішої інформації, зверніться до магазину, в якому Ви придбали витяжку.

Gaubto aprašymas (1 pav.).

1. Valdymo skydelis
2. Riebalų filtras
3. Riebalų filtro išėmimo rankenėlė
4. Halogeninės lemputės
5. Garų surinkimo grotelės
6. Garų išleidimo anga (tik modeliuose su filtru)
7. Teleskopinis gartraukis

Darbas

Norėdami įjungti gartraukį, paspauskite reikiamą mygtuką. Prietaiso valdymo skydelyje esantys mygtukai



Apšvietimo įjungimo ir išjungimo mygtukas.



Intensyvaus greičio (garų ištraukimo galios) parinkimo mygtukas. Funkcija veikia 5 minutes. Norėdami perjungti ankstesnę funkciją, dar kartą paspauskite šį mygtuką.

3

Didelio greičio (garų ištraukimo galios) parinkimo mygtukas.

2

Vidutinio greičio (garų ištraukimo galios) parinkimo mygtukas. Jeigu šis mygtukas mirksi – reikia išplauti arba pakeisti medžio anglies filtrą. Esant normalioms sąlygoms, mygtukas nemirksi. Vienu metu paspauskite 1-ą ir 2-ą mygtukus – aktyvuosite šią funkciją. Pradžioje mirksės 1-asis mygtukas. Vėliau pradės mirksėti abu – funkcija bus aktyvuota. Dar kartą paspauskite abu mygtukus – išjungsite funkciją. Liks mirksėti 1-asis mygtukas.

1

Mažo greičio (garų ištraukimo galios) parinkimo mygtukas. Jeigu šis mygtukas mirksi – reikia išplauti riebalų filtrą.

Variklio išjungimo mygtukas (budėjimo režimas). Išjungia elektroniką, filtrų plovimo/keitimo perspėjimo signalus.

Variklio išjungimas.

Švelniai spustelėkite šį mygtuką – išjungsite prietaiso variklį.

0

Filtrų plovimo / keitimo perspėjimo signalų išjungimas.

Atlikę filtrų aptarnavimo darbus, paspauskite šį mygtuką ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes. 1-as (riebalų filtro) ir 2-as (medžio anglies filtro) šviesos diodai nustos mirksėti.

Elektronikos išjungimas.

Paspauskite šį mygtuką ir palaikykite nuspaudę 3 sekundes. Elektroniniai gartraukio mygtukai nebeveiks. Ši funkcija gali būti naudojama, valant prietaisą arba atliekant aptarnavimo darbus.

Norėdami įjungti elektronikos mygtukus, dar kartą paspauskite ir palaikykite šį mygtuką.

Jeigu virtuvėje susikaupė daug koncentruotų garų, nustatykite didelį jų ištraukimo greitį. Rekomenduojame šią funkciją laikyti įjungtą 5 minutes prieš pradėdami gaminti valgyti ir visu viryklės veikimo metu, taip pat apie 15 minučių po viryklės išjungimo.

Garų surinkimo grotelės visada turi būti uždengtos ir atidaromos tik tais atvejais, kai reikia atlikti prietaiso aptarnavimo darbus, pavyzdžiui, išplauti arba pakeisti filtrus.

Jeigu gartraukis pradėjo dirbti netinkamai, švelniai ištraukite elektros šakutę iš kištukinio lizdo ir palaukite 5 sekundes, tada vėl įkiškite šakutę ir pamėginkite įjungti prietaisą ir sekite jo darbą. Jeigu nematote jokių pokyčių (prietaisas dirba netinkamai), susisiekite su prietaiso tiekėju.

Aptarnavimas

Prieš atlikdami aptarnavimo darbus įsitikinkite, ar gartraukio maitinimolaido šakutė ištraukta iš kištukinio lizdo.

Valymas

Reguliariai valykite gartraukio vidų bei išorę.

Gartraukį valykite skudurėliu, sudrėkintu denatūruotame spirite arba neutralioje valymo priemonėje. Valymui nenaudokite šveitimo priemonių.

Perspėjimas: Nepaisydami elementarių priežiūros bei aptarnavimo darbų atlikimo (filtrų keitimo) taisyklių rizikuojate sukelti gaisrą.

Rekomenduojame laikytis visų saugos reikalavimų.

Garų surinkimo grotelės

Garų surinkimo grotelės visada turi būti uždengtos ir atidaromos tik tais atvejais, kai reikia atlikti prietaiso aptarnavimo darbus, pavyzdžiui, išplauti arba pakeisti filtrus.

Garų surinkimo grotelių atidarymas

Stipriau spustelėkite apatinę garų surinkimo grotelių dalį. Sujunge, pakelkite ją į viršų.

Garų surinkimo grotelių uždarymas

Nuleiskite garų surinkimo grotelės žemyn, stipriau spustelkite ir patikrinkite, ar grotelės tinkamai susijungė.

Riebalų filtras

Riebalų filtrą plaukite kartą per mėnesį neutralia plovimo priemone. Plaukite rankomis arba indaplovėje, programuodami žemiausią temperatūrą bei trumpą plovimo ciklą.

Išplovus indaplovėje, riebalų filtro spalva gali šiek tiek nublukti, tačiau tai neįtakos filtravimo kokybės.

Riebalų filtro išėmimas (2 pav.)

Atidarykite garų surinkimo grotelės.

Nulenkite rankeną žemyn bei ištraukite filtrą.

Medžio anglies filtras (tik modeliuose su šio tipo filtru)

Medžio anglies filtras sugeria nepageidaujamus kvapus, kurie pasklinda po virtuvę.

Filtrą plaukite kas du mėnesius karštu vandeniu bei tinkama plovimo priemone arba indaplovėje ne aukštesnėje nei 65°C temperatūroje (indaplovėje filtrą plaukite atskirai, t.y. (išimkite visus virtuvės reikmenis, bei užprogramuokite pilną plovimo ciklą). Nausinkite filtrą, jo nesugadinami (džiovinkite orkaitėje 10 minučių 100° C temperatūroje). Filtras turi visiškai išdžiūti. Filtrą keiskite nauju kas 3 metus arba kai suplyš sudedamoji medžiaga.

Montavimas (3 pav.)

Atidarykite garų surinkimo grotelės bei išimkite riebalų filtrą. Įstatykite medžio anglies filtrą už riebalų filtro bei užfiksuokite dviem fiksuojančiais strypais.

Dėmesio: Fiksuojantys strypai komplektuojami kartu su anglies filtru (neieškokite jų gartraukio viduje).

Norėdami išimti anglies filtrą, atlikite aukščiau aprašytus veiksmus atvirkštine tvarka.

Lempučių keitimas (4 pav.)

Prieš keisdami lemputes išitikinkite, ar jos pakankamai gerai atvėsusios.

Mažu atsuktuvu arba panašiu įrankiu nuimkite lemputės dangtelį.

Pakeiskite perdegusią lemputę.

Naudokite tik „G4“ tipo halogenines lemputes, kurių galingumas neviršija 20W. Lemputės rankoje laikykite tik paėmę už sniego (nelieskite stiklinio korpuso).

Uždarykite lemputės dangtelį iki spragtelėjimo.

Jeigu lemputės nešviečia, išitikinkite, ar jos tinkamai įsuktos. Nepavykus pašalinti gedimo, susisieki su prietaiso tiekėju.

Perspėjimai:

- Šiuo prietaisu gali naudotis tik suaugę žmonės. Neleiskite mažamečiams liesti bei žaisti su prietaisu ir jo valdymo mygtukais.
- Nenaudokite gartraukio arti grilio. Aplinka, kurioje vienu metu dirba gartraukis bei prietaisai, maitinami ne elektros energija, turi būti gerai ventiliuojama. Draudžiama kurti atvirą ugnį po gartraukiu. Atvira ugnis gali sudeginti filtras bei sukelti gaisrą. Keptuvėje maistą kepkite uždengtą dangčiu, išvengiant galimo įkaitusio aliejaus užsiliepsnojimo. Užtikrinkite, jog dūmai būtų išmetami laukan pagal galiojančius reikalavimus bei technikos saugumo taisykles.

Montavimas (5 pav.)

Susipažinkite su prietaiso struktūra (žr. naudotojo instrukcijos pradžią bei užuominas tekste pagal abėcėlę). **Griežtai laikykitės visų taisyklių ir nurodymų, minimų šioje naudotojo instrukcijoje.** Taisyklių ir nurodymų nepaisymas ir dėl to kilusios galimos problemos, prietaiso gedimas arba kilęs gaisras niekaip neįpareigoja gamintoją padengti patirtus nuostolius.

Gartraukis turi būti montuojamas ne mažesniu nei 30 cm atstumu nuo elektrinės viryklės kaitviečių paviršiaus. Gartraukis dirba garų siurbimo į save principu.

Būtina sumontuoti tinkamą garų išmetimo iš gartraukio vamzdyną, kurio vienas galas turi būti pritvirtintas prie „B“ garų išmetimo angos, kitas - įmontuotas į ventiliacijos angą. Ties garų išmetimo angos „B“ jungtimi turi būti sumontuotas jungiamasis žiedas (12A).

Jeigu įsigijote gartraukį, kuris dirba garų filtravimo principu, dūmai ir garai yra perdurbami per „F“ kreiptuvą (12F). Galima naudoti kito tipo kreiptuvą „C“, esantį priedų rinkinyje (12G): šiuo atveju turite prijungti kreiptuvą prie ištraukimo angos „B“ su vamzdynu į ventiliaciją.

Preliminari informacija apie gartraukio montavimą. Pakuotėje esantys tvirtinimo elementai pritaikyti gartraukį tvirtinti prie įvairių sienų/ perdangų tipų. Tačiau tik kvalifikuotas technikas gali patikrinti sienos/ perdangos tvirtumą bei patikimumą. Sieną/ perdangą turi būti pakankamai tvirta, kad išlaikytų gartraukio svorį. **Nemėginkite prietaiso prie sienos priklijuoti cemento skiediniu arba silikonu. Ar reikia gartraukiui, dirbančiam garų filtravimo principu, sumontuoti dūmtraukį, sprendžia pats naudotojas.** Prieš įjungdami prietaisą į elektros tinklą, atjunkite elektros srovę visoje patalpoje.

- Priklijuokite tris lipnias juostas „C“ prie gartraukio galinės dalies. Jeigu reikia (tuo atveju, kai siena nėra lygi arba, kai dalis sienos padengta plytelėmis), įsukite dvi poveržles „D“, priklausomai nuo fiksavimo angų galutinės padėties (sukite iki spragtelėjimo).
- Nubrežkite vidurio liniją sienoje (1), palengvindami prietaiso montavimą, nupieškite sienoje skylutę taip, kad vidurinė linija, einanti per ją, sutaptų su centrine prieš tai nupiešta linija ir, kad apatinė grilio dalis sutaptų su apatine pritvirtinto gartraukio dalimi (2).
- Išgręžkite sienoje dvi 8 mm skersmens skylutes, į jas įkiškite du plastikinius kaiščius, prispauskite tvirtinimo kronšteiną bei prisukite dviem varžtais (3).
- Atidarykite garų surinkimo grotelės bei išimkite riebalų filtrą (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje). Įtvirtinkite dūmtraukio laikiklį sienoje dviem varžtais (4).
- Užkabinkite gartraukį (5), sureguliuokite jo padėtį (6-7) ir iš vidinės gartraukio pusės pažymėkite du taškus galutiniam fiksavimui. Nuimkite gartraukį ir išgręžkite dvi 8 mm skersmens skylutes pažymėtose vietose, įkiškite du plastikinius kaiščius, vėl užkabinkite gartraukį ir prisukite dviem varžtais (10).

- Įjunkite elektrą patalpoje (11), tačiau neįkiškite prietaiso elektros šakutės į kištukinį lizdą.
- Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, vietoj kreiptuvo prisukite antbriaunį, esantį pakuotės dėžėje, prie išmetimo angos (12A) (12F arba 12G, jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu). Taip pat prisukite tinkamą matmenų garų išmetimo į ventiliaciją vamzdį.
- Įstatykite riebalų filtrą ir uždarykite garų surinkimo grotelės.

Dėmesio: Jeigu gartraukis dirbs garų siurbimo į save principu, išimkite (jeigu reikia) medžio anglies filtrą (už riebalų filtro) ir fiksuojančius strypus (informacijos ieškokite atitinkamame skyriuje). Jeigu gartraukis dirbs garų filtravimo principu, patikrinkite, ar medžio anglies filtras įstatytas už riebalų filtro. Jeigu ne – įsigykite filtrą ir jį įstatykite.

- Uždenkite viršutinį dangtį ir prisukite trimis varžtais (13).
- Prisukite kronšteiną (14b) prie dūmtraukio (14a) dviem varžtais.
- Įkiškite apatinę dūmtraukio dalį į gartraukio viršuje esantį antbriaunį.
- Įkiškite gartraukio elektros šakutę į kištukinį lizdą, palaukite apie 15 sekundžių, kol pradės veikti prietaiso valdymo skydelis (pradės degti šviesos diodai ir mirksės kontrolinės lemputės) bei patikrinkite, kaip veikia prietaisas.

Prietaiso prijungimas prie elektros srovės šaltinio

Patalpos elektros instaliacijos įtampa turi sutapti su nustatyta prietaisui įtampa (žr. lipduką, užklijuotą vidinėje prietaiso dalyje). Įkiškite elektros šakutę (kur yra) į lengvai pasiekiamą bei tinkamą kištukinį lizdą.

Jeigu esate numatę prietaisą prijungti kitaip (tiesiogiai prie elektros instaliacijos), sumontuokite tinkamą dviejų kontaktų jungiklį, kuriame tarpelis tarp kontaktų būtų matomas bei ne mažesnis nei 3 mm.

Prietaisas yra pažymėtas ženklu, pagal 2002/96/EB direktyvą („Elektros ir elektronikos įrangos atliekos“). Tinkamai išmesdami įrangą, padėsite užkirsti kelią neigiamam aplinkos poveikiui bei jo padariniams.



— simbolis, užklijuotas ant prietaiso ar esantis dokumentuose, susijusiųose su juo, reiškia, jog šis prietaisas negali būti išmetamas kartu su buitėmis atliekomis. Elektros bei elektronikos įranga turi būti nugabenta į specialų surinkimo punktą pakartotinam perdirbimui. Tokio tipo įrangą būtina išmesti pagal galiojančius aplinkos apsaugos įstatymus.







Norėdami sužinoti daugiau informacijos, susisiekite su atitinkamų įstaigų darbuotojais.

Descrição da coifa - Fig. 1

- 1 Painel de controlo - *Touch Screen*
- 2 Filtro anti-gorduras
- 3 Alça de desengate do filtro anti-gorduras
- 4 Lâmpada alógena
- 5 Anteparo vapores
- 6 Saída do ar
- 7 Chaminé telescópica (opcional)

Funcionamento

Para seleccionar as funções da coifa basta roçar nos comandos.

-  Tecla ON/OFF luz
-  Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) intensiva - duração 5 minutos – pressionar novamente para voltar à programação anterior.
-  Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) alta
-  Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) média - quando lampeja indica a necessidade de lavar ou substituir o filtro de carvão activado. Normalmente esta sinalização está desactivada, para activá-la pressionar contemporaneamente as teclas 1 e 2, primeiramente lampeará somente a tecla 1, em seguida lampearão ambas as teclas 1 e 2 indicando a activação. Repetir a operação para desactivar a sinalização, primeiramente lampearão as teclas 1 e 2, em seguida lampeará somente a tecla 1 indicando a desactivação.
-  Tecla de selecção velocidade (potência de aspiração) baixa - quando lampeja indica a necessidade de lavar o filtro gorduras.
-  Tecla OFF motor (stand by) – Exclusão da Electrónica - Reset sinalização lavagem/substituição filtros.

OFF MOTOR

Pressionar brevemente para desligar o motor.

RESET SINALIZAÇÃO FILTROS

Após ter efectuado a manutenção dos filtros, pressionar a tecla por 3 segundos, o led lampejante 1 (filtro gorduras) ou 2 (filtro de carvão activado) pára de lampear.

EXCLUSÃO DA ELECTRÓNICA

Pressionar a tecla por 3 segundos, a electrónica de comando da coifa é excluída.

Esta função pode ser útil durante a operação de limpeza do produto.

Para reinserir a electrónica bastará repetir a operação.

Em caso de grande concentração de vapores de cozimento usar a maior velocidade. Aconselhamos ligar a aspiração 5 minutos antes de iniciar o cozimento e deixá-la funcionando por aproximadamente mais 15 minutos após seu término.

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (por ex: Limpeza ou substituição dos filtros).

Em caso de eventuais anomalias de funcionamento, antes de se dirigir ao serviço de assistência, desconectar o aparelho por pelo menos 5 segundos da alimentação eléctrica extraíndo a tomada e, em seguida, voltar a conectá-lo.

Caso a anomalia de funcionamento persistir, dirigir-se ao serviço de assistência.

Manutenção

Antes de qualquer trabalho de manutenção desconectar a coifa da corrente.

Limpeza

A coifa deve ser limpa frequentemente, tanto interna quanto externamente. Para a limpeza usar um pano (fornecido em dotação) humedecido em álcool desnaturalado ou detergentes líquidos neutros. Evitar o uso de produtos que contenham abrasivos.

Atenção:

A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndios. Portanto, recomenda-se seguir escrupulosamente as instruções sugeridas.

Anteparo vapores

O anteparo vapores sempre deve ser deixado fechado e somente deve ser aberto em caso de manutenção (ex. Limpeza ou substituição dos filtros).

Abertura do anteparo vapores:

Pressionar firmemente a parte inferior do anteparo vapores, após o desengate acompanhá-lo para cima.

Fechamento do anteparo vapores:

Acompanhar o anteparo vapores para baixo, pressionar firmemente e verificar que o engate tenha ocorrido.

Filtro anti-gorduras

Deve ser lavado uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou em máquina de lavar louças a baixa temperatura e com ciclo breve.

Com a lavagem em máquina de lavar louças o filtro anti-gorduras metálico pode descolorir, mas as suas características de filtragem absolutamente não se alteram.

Remover o filtro gorduras - Fig. 2

Abrir o anteparo vapores.

Puxar a alça para baixo e extrair o filtro.

Filtro de carvão activado (somente para a versão filtrante)

Captura os odores desagradáveis derivantes do cozimento.
O filtro de carvão activado pode ser lavado cada dois meses em água quente e detergentes idóneos ou na máquina de lavar louças a 65°C (em caso de lavagem na máquina de lavar louças efectuar o ciclo de lavagem completo sem louças no interior da máquina).

Tirar a água em excesso sem estragar o filtro, em seguida tirar a manta posta no interior do chassis de plástico e colocá-lo no forno por 10 minutos a 100°C para secá-lo definitivamente.

Substituir a manta cada 3 anos e sempre que o pano resultar danificado.

• Montagem - Fig. 3

Abrir o anteparo vapores e tirar o filtro gorduras. Instalar o filtro de carvão activado atrás do filtro gorduras e fixar com duas varetas.

Atenção! As varetas estão incluídas na embalagem do filtro de carvão activado e não na coifa.

• Para desmontar o filtro proceder em sentido inverso.

Substituição das lâmpadas - Fig. 4

Antes de efectuar a substituição certificar-se que as lâmpadas tenham esfriado.

Remover a tampa da lâmpada fazendo alavanca com uma chave de fenda ou com uma ferramenta similar.

Substituir a lâmpada danificada.

Usar exclusivamente lâmpadas alógenas de 20 W (G 4) tendo o cuidado de evitar de tocá-las com as mãos.

Fechar a tampa da lâmpada (fechar-se-á com um estalo).

Se as lâmpadas não funcionarem, antes de chamar o serviço de assistência técnica, certificar-se que tenham sido instaladas de maneira apropriada em sua sede.

Advertências

Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!

O ar aspirado não deve ser transportado em um ducto usado para a descarga de fumos provenientes de aparelhos alimentados com energia que não seja eléctrica. Quando uma coifa e aparelhos alimentados por energia que não seja eléctrica forem usados contemporaneamente sempre deverá ser prevista uma ventilação adequada do local. É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

O emprego de chamas livres é danoso aos filtros e pode ocasionar incêndios, portanto, deve ser evitado a qualquer custo. A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido pegue fogo. Para as medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto nos regulamentos das autoridades locais competentes.

Instalação - Fig. 5

Consultar os desenhos nas páginas iniciais deste livrete indicados no texto com as letras do alfabeto. **Ater-se estritamente às instruções apresentadas neste manual.** A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 40 cm em caso de fogões eléctricos e de 65 cm em caso de fogões a gás ou mistos. Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, será necessário levar em conta tal informação.

O fabricante declina qualquer responsabilidade em caso de inconvenientes, danos ou incêndios causados pela inobservância das instruções contidas neste manual.

A coifa é fornecida na versão ASPIRANTE.

É necessário ter um tubo de evacuação que ligue a saída superior B ao furo de extracção para o externo.

Neste caso deve ser instalado um anel de conexão (12A) no furo de extracção B.

Caso se deseje utilizar a coifa na versão FILTRANTE os fumos e os vapores recirculam por meio do deflector F (12F).

É possível utilizar o outro deflector C (12G) fornecido em dotação com o produto: neste caso o mesmo deve ser conectado ao furo de extracção B com um tubo de evacuação.

Informações preliminares à instalação da coifa.

Buchas de expansão para parede são fornecidas com o produto para fixar a coifa aos vários tipos de paredes/tectos. Todavia, a adequação dos materiais com relação à tipologia da parede/tecto deve ser verificada por um técnico especializado.

A parede/tecto deve ser suficientemente sólida para suportar e sustentar o peso da coifa.

Não cobrir com azulejos, não passar estuque, não siliconar este aparelho à parede.

Para a versão filtrante a chaminé pode estar ou não instalada em função das próprias necessidades.

Certificar-se que a corrente eléctrica do quadro geral da casa esteja desligada durante as operações de conexão eléctrica do aparelho.

• Aplicar 3 fitas adesivas C na parte traseira da coifa.

Traçar uma linha de centro na parede de modo a facilitar a montagem (1), posicionar o gabarito de furação de maneira tal que a linha central impressa no gabarito corresponda com a linha de centro anteriormente desenhada na parede e que a parte inferior da grelha corresponda à parte inferior da coifa uma vez montada (2).

• Fazer dois furos com uma broca de 8 mm e fixar o elemento de sustentação com duas buchas e parafusos à parede (3)

• Abrir o anteparo vapores e remover o filtro anti-gorduras (ver o parágrafo relativo).

Fixar o elemento da chaminé à parede com duas buchas e parafusos (4).

· Enganchar a coifa (5), regular sua posição (6 / 7) e marcar dois pontos por dentro da coifa para a fixação definitiva. Tirar a coifa e fazer dois furos com diâmetro de 8 mm ? (9), inserir as duas buchas, pendurar novamente a coifa e fixá-la de maneira definitiva com dois parafusos (10).

· Ligar novamente a corrente eléctrica (11), mas deixar a coifa desconectada do quadro eléctrico geral da casa.

· Se a coifa for funcionar na versão aspirante, instalar o flange fornecido no kit de acessórios no furo de saída da coifa (12A - versão aspirante - também instalar um tubo de evacuação dos fumos com dimensões apropriadas) ao invés do deflector (12F ou 12G - versão filtrante).

· Remontar o filtro anti-gorduras e fechar o anteparo vapores.

Atenção! Se a coifa for usada na versão aspirante, tirar, se fornecidos no kit de acessórios, o filtro de carvão activado e os elementos de fixação.

13 P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM E DE USO

(na parte traseira do filtro anti-gorduras - ver o parágrafo relativo).

Se a coifa for usada na versão filtrante, controlar que o filtro de carvão activado já tenha sido montado na parte traseira do filtro anti-gorduras ou, em caso contrário, adquiri-lo e instalá-lo.

· Instalar e fixar a tampa superior com 3 parafusos (13).

· Fixar a chaminé (14a) ao elemento (14b) com dois parafusos.

· Fazer a secção inferior da chaminé correr no interior da própria sede para cima da coifa.


· Conectar a coifa ao quadro eléctrico geral da casa, aguardar cerca de 15 segundos para consentir à coifa de calibrar o quadro comandos (os leds dos comandos lampejam) e controlar o funcionamento.

Conexão eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada no interior da coifa. Se dotada de tomada, conectar a coifa a um ponto de corrente, em conformidade com as normas vigentes, posta em zona acessível. Se desprovida de tomada (conexão directa à rede) aplicar um interruptor bipolar, que atenda as normas, com uma distância dos contactos em abertura não inferior a 3 mm (acessível).

Este aparelho apresenta a marcação em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Certificando-se que este produto seja despejado de modo correcto, o usuário contribui a prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde.



O símbolo  no produto ou na documentação de acompanhamento indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas deve ser entregue a um ponto de colecta idóneo para a reciclagem de aparelhagens eléctricas e electrónicas. Sucatear o aparelho seguindo as normas locais para o despejo. Para maiores informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contactar a repartição local específica, o serviço de colecta do lixo doméstico ou a loja junto à qual o produto foi adquirido.

